# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 光谱：一本诗歌实验集(spectra A Book Of Poetic Experiments) 000001

2. 光谱：一本诗歌实验集(spectra A Book Of Poetic Experiments) 000002

3. 光谱：一本诗歌实验集(spectra A Book Of Poetic Experiments) 000003

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 光谱：一本诗歌实验集(Spectra A Book of Poetic Experiments)


['spektrə]
**SPECTRA**
光谱

光谱

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][poʊ'etɪk][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]
**A** **BOOK** **OF** **POETIC** **EXPERIMENTS**
一个 书 的 诗意的 实验

一本诗歌实验集

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

[ænd; ənd]
**AND**
和

和

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

[nu:] [jɔ:k]
**NEW** **YORK**
新的 约克

纽约

['mɪtʃəl] KENNERLEY1916
**MITCHELL** **KENNERLEY1916**
米切尔 KENNERLEY1916

米切尔·肯纳利 1916

['kɑ:piraɪt] - [baɪ]
**COPYRIGHT** **1916** **BY**
版权 - 经过

版权所有 1916 年

['mɪtʃəl] ['kɛnərli]
**MITCHELL** **KENNERLEY**
米切尔 肯纳利

米切尔·肯纳利

['prɪntɪd] [ɪn] [ə'merɪkə]
**PRINTED** **IN** **AMERICA**
打印 在 美国

美国印刷

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[peɪdʒ]
**PAGE**
页

页

[tu:; tə] ['rɛmi] [di:] [gʊr'mɒnt] ( [ɪ'mænjuəl]['mɔ:rgən] ) [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
**To** **Remy** **de** **Gourmont** **(** **Emanuel** **Morgan** **)** **vii**
到 雷米 德 古尔蒙 ( 伊曼纽尔 摩根 ) 七

致雷米·德·古尔蒙（伊曼纽尔·摩根）七

['prefəs] ( [æn] [knɪʃ] ) [ˌaɪ'ɛks]
**Preface** **(** **Anne** **Knish** **)** **ix**
前言 ( 安妮 克尼什 ) 九

序言（安妮·克尼什） ix

['spektrə] [baɪ] [ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**SPECTRA** **BY** **EMANUEL** **MORGAN**
光谱 经过 伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根的《光谱》

['oʊpəs][peɪdʒ]
**OPUS** **PAGE**
作品 页

作品页

[wʌn] [drʌmz] -
**1** **Drums** **53**
1 鼓 -

鼓 53

[ˌtu:'tu:] [hoʊp] -
**2** **Hope** **14**
2 希望 -

2 希望 14

[sɪks] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər]['oʊnli]['dæftər] -
**6** **If** **I** **Were** **Only** **Dafter** **56**
6 如果 我 是 仅有的 Dafter -

6 如果我只是个傻瓜 56

['sɛvən][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [greɪps] [eɪt]
**7** **A** **Bunch** **of** **Grapes** **8**
7 一个 束 的 葡萄 8

7 一串葡萄 8

[naɪn]['frɑ:gz] - [legz] [ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪt] -
**9** **Frogs** **'** **Legs** **on** **a** **Plate** **57**
9 青蛙 - 腿 在 一个 盘子 -

9 盘中的青蛙腿 57

- [ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] - ['feðər] -
**13** **A** **Peacock** **-** **Feather** **11**
- 一个 孔雀 - 羽毛 -

13 孔雀羽毛 11

- [aɪ][hæd; həd][pʊt] [aʊt] [maɪ] [li:vz] -
**14** **I** **Had** **Put** **Out** **My** **Leaves** **51**
- 我 有 放 出去 我的 树叶 -

14 我已摆放好树叶 51

- [dɪ'sper] [kʌmz] [sɪks]
**15 Despair Comes 6**
- 绝望 来 6

15 绝望降临 6

- [ðə; ði] ['gɪlətiːn] -
**16 The Guillotine 20**
- 这 断头台 -

16 断头台 20

- ['niːdlz] [ænd; ənd][pɪnz] -
**17 Needles and Pins 46**
- 针头 和 别针 -

17 针和别针 46

- [naɪvz] -
**29 Knives 31**
- 刀具 -

29把刀 31

- [θæŋk] [gɑːd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [læf] -
**31 Thank God that We Can Laugh 27**
- 感谢 上帝 那 我们 能 笑 -

31 感谢上帝，我们还能笑 27

- [tuː] ['kɑːkˌteɪlz] [raʊnd] [ə; eɪ][smaɪl] -
**40 Two Cocktails Round a Smile 35**
- 二 鸡尾酒 圆形的 一个 微笑 -

40 两杯鸡尾酒，笑容相伴 35

- ['spektəz] [ˌtuː'tuː]
**41 Spectres 2**
- 幽灵 2

41 幽灵 2

- [ðə; ði]['loʊkəst] - [triː] -
**45 The Locust - Tree 49**
- 这 刺槐 - 树 -

45 刺槐树 49

- [noʊ] ['ʌðər] ['æŋg(ə)l] -
**46 No Other Angle 40**
- 不 其他 角度 -

46 没有其他角度 40

- ['gɪvər][ʌv; əv] [braɪbz] [ɪn][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] -
**47 Giver of Bribes in the Brightness of Morning 37**
- 赠予者 的 贿赂 在 这 亮度 的 早晨 -

47 清晨的贿赂者 37

- [ðə; ði][ɪm'pɑːsəb(ə)l] -
**55 The Impossible 43**
- 这 不可能的 -

55 不可能的任务 43

- [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] -
**62 Three Little Creatures 16**
- 三 小的 生物 -

62 三个小家伙 16

- [ spiə ] -
**63 Spears 2378**
- 长矛 -

63 矛 2378

[aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'set] -

| I | Am | Beset | 63 |
|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 围困 | - |

我被困63

- ['oʊnli] [ 'lʌvəz ] -

| 79 | Only | Lovers | 66 |
|---|---|---|---|
| - | 仅有的 | 恋人 | - |

79 唯爱 66

- [ðə; ði][pi'ænoʊ] -

| 101 | The | Piano | 61 |
|---|---|---|---|
| - | 这 | 钢琴 | - |

101 钢琴 61

- [ˌmædə'gæskər] -

| 104 | Madagascar | 59 |
|---|---|---|
| - | 马达加斯加 | - |

104 马达加斯加 59

['spektrə] [baɪ] [æn] [knɪʃ]

| SPECTRA | BY | ANNE | KNISH |
|---|---|---|---|
| 光谱 | 经过 | 安妮 | 克尼什 |

安妮·克尼什的《光谱》

['oʊpəs][peɪdʒ]

| OPUS | PAGE |
|---|---|
| 作品 | 页 |

作品页

[wʌn][ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][bɑːb]

| 1 | The | Seconds | Bob |
|---|---|---|---|
| 1 | 这 | 秒 | 鲍勃 |

秒鲍勃

[baɪ] -

| By | 41 |
|---|---|
| 经过 | - |

到41

- [aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['rɪt(ə)n] — [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] -

| 40 | I | Have | not | Written | — | That | You | May | Read | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 有 | 不是 | 书面 | — | 那 | 你 | 可能 | 读 | - |

40 我写信并非为了让你们读 26

- [ðə; ði][pi'ænoʊ][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [dʌsk] [wʌn]

| 50 | The | Piano | Lives | in | a | Dusk | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 钢琴 | 生活 | 在 | 一个 | 黄昏 | 1 |

50 钢琴住在黄昏1

- [aɪ] [wʊd] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] -

| 67 | I | Would | Not | in | the | Early | Morning | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 会 | 不是 | 在 | 这 | 早期的 | 早晨 | - |

67 我不会在清晨 10

- ['jɪrz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [fɔːr]

| 76 | Years | Are | Nothing | 4 |
|---|---|---|---|---|
| - | 年 | 是 | 没有什么 | 4 |

76年算什么 4

- [oʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌv; əv] [glæs] -

| 80 | Oh | , | My | Little | House | of | Glass | 5288 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 哦 | , | 我的 | 小的 | 房子 | 的 | 玻璃 | - |

80 哦，我的玻璃小屋 5288

[soʊ][wiː; wi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] -

| So | We | Came | Back | Again | 3696 |
|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 来 | 后退 | 再次 | - |

所以我们又回来了 3696

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['delfɪk] ['ɔrəkl] -

| You | Are | the | Delphic | Oracle | 33 |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 这 | 德尔斐 | 甲骨文 | - |

你是德尔斐神谕33

- [ɪf] ['beɪðɪŋ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː]['sɛvən]

| 118 | If | Bathing | Were | a | Virtue | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 如果 | 洗澡 | 是 | 一个 | 美德 | 7 |

118 如果沐浴是一种美德 7

- [ˌʌp'sterz] [ðer; ðər] [laɪz] [ə; eɪ]['sɑːd(ə)n] [θɪŋ] -

| 122 | Upstairs | There | Lies | a | Sodden | Thing | 39 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 楼上 | 那里 | 谎言 | 一个 | 烂 | 事物 | - |

122 楼上躺着一个湿漉漉的东西 39

- [hɪz; ɪz] [aɪz] -

| 126 | His | Eyes | 12 |
|---|---|---|---|
| - | 他的 | 眼睛 | - |

126 他的眼睛 12

- [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪri] -

| 131 | I | Am | Weary | 18 |
|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 是 | 厌倦 | - |

131 我很疲惫 18

- ['lɪs(ə)n] , [maɪ] [frend] -

| 134 | Listen | , | My | Friend | 21 |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 听 | ， | 我的 | 朋友 | - |

134 听着，我的朋友 21

- [ɪn][ə; eɪ] [tuːm] [ʌv; əv] ['ɑːgəlis] -

| 135 | In | a | Tomb | of | Argolis | 64 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 一个 | 墓 | 的 | 阿尔戈利斯 | - |

135 在阿尔戈利斯的一座陵墓中 64

- [saʊndz] -

| 150 | Sounds | 29 |
|---|---|---|
| - | 声音 | - |

150种声音 29

- ['kænd(ə)l] , ['kænd(ə)l] -

| 151 | Candle | , | Candle | 15 |
|---|---|---|---|---|
| - | 蜡烛 | , | 蜡烛 | - |

151号蜡烛，15号蜡烛

- ['skeptɪk(ə)l][kæt] -

| 181 | Skeptical | Cat | 62182 |
|---|---|---|---|
| - | 怀疑论者 | 猫 | - |

181 怀疑的猫 62182

['hiːz] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][suːt] -

| He's | the | Remnant | of | a | Suit | 60 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他是 | 这 | 剩 | 的 | 一个 | 套装 | - |

他是西装60的残余

- [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['veri] [mʌtʃ] -

| 187 | I | Do | Not | Know | Very | Much | 58 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 做 | 不是 | 知道 | 非常 | 很多 | - |

187 我不太了解 58

- [ðə; ði] [blæk] [bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] -

| 191 | The | Black | Bark | of | a | Dog | 48 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 黑色的 | 吠 | 的 | 一个 | 狗 | - |

191 狗的黑吠声 48

- [hɜːr; hər][soʊl][wʌz; wəz] ['frekld] -

| 195 | Her | Soul | Was | Freckled | 55 |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 她 | 灵魂 | 曾是 | 雀斑 | - |

195 她的灵魂布满雀斑 55

- [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd]['entər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] -

| 200 | If | I | Should | Enter | to | his | Chamber | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 如果 | 我 | 应该 | 进入 | 到 | 他的 | 商会 | - |

200 如果我进入他的房间 45

[tuː; tə] ['rɛmi] [diː] [gʊr'mɒnt]

| TO | REMY | DE | GOURMONT |
|---|---|---|---|
| 到 | 雷米 | 德语 | 古尔蒙特 |

致雷米·德·古尔蒙

['poʊət] , [ə; eɪ] [riːθ] ! —

| POET | , | a | wreath | ! | — |
|---|---|---|---|---|---|
| 诗人 | , | 一个 | 花圈 | ! | — |

诗人，献上花圈！

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [wiː; wi][hæd; həd][kəm'baɪnd]['aʊər; ɑːr] ['flaʊərz] ,

| No | matter | how | we | had | combined | our | flowers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 事情 | 如何 | 我们 | 有 | 合并 | 我们的 | 花朵 | , |

无论我们如何组合花朵，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][wɔːrn][ðem; ðəm] — ['biːɪŋ] ['aʊərz] . . . .

| You | would | have | worn | them | — | being | ours | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 有 | 磨损 | 他们 | — | 存在 | 我们的 | . | . | . | . |

你会穿上它们的——因为它们是我们的……

[ɑːn][juː; jʊ] , [ɑːn][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ʃaʊɚz] —

| On | you | , | on | them | , | the | showers | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 你 | , | 在 | 他们 | , | 这 | 淋浴 | — |

在你身上，在他们身上，淋浴——

[oʊ] [ruːts] [bɪ'niːθ] !

| O | roots | beneath | ! |
|---|---|---|---|
| 哦 | 根 | 下面 | ! |

深埋地下的根系啊！

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən] .

| EMANUEL | MORGAN | . |
|---|---|---|
| 伊曼纽尔 | 摩根 | . |

伊曼纽尔·摩根。

['prefəs]

| PREFACE |
|---|
| 前言 |

前言

[ðɪs] ['vɑːljəm][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt]

| THIS | volume | is | the | first | compilation | of | the | recent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 体积 | 是 | 这 | 第一的 | 汇编 | 的 | 这 | 最近的 |

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] ['spektrə] .

| experiments | in | Spectra | . |
|---|---|---|---|
| 实验 | 在 | 光谱 | . |

本卷是近期《光谱》杂志实验的第一部汇编。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] - [gruːp] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ʌv; əv][poʊˈetɪk]

| It | is | the | aim | of | the | Spectric | group | to | push | the | possibilities | of | poetic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 目的 | 的 | 这 | - | 团体 | 到 | 推 | 这 | 可能性 | 的 | 诗意的 |

[ɪkˈspreʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [ˈriːdʒən] ,

| expression | into | a | new | region | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 表达 | 进入 | 一个 | 新的 | 地区 | , |

Spectric 小组的目标是将诗歌表达的可能性推向一个新的领域。

— [tuː; tə] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [freʃ] ['brɪliəns] [ʌv; əv] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['meθəd] [nɑːt][soʊ] ['hoʊlli] ['dɪfrənt]

| — | to | attain | a | fresh | brilliance | of | impression | by | a | method | not | so | wholly | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 到 | 达到 | 一个 | 新鲜的 | 辉煌 | 的 | 印象 | 经过 | 一个 | 方法 | 不是 | 所以 | 完全 | 不同的 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv]['fjuːtʃərɪst] ['peɪntɪŋ] .

| from | the | methods | of | Futurist | Painting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 方法 | 的 | 未来主义者 | 绘画 | . |

—通过一种与未来主义绘画的方法并非完全不同的方法，来获得一种全新的、光彩夺目的印象。

[æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] " - " [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər]

| An | explanation | of | the | term | " | Spectric | " | will | indicate | something | of | the | nature |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 解释 | 的 | 这 | 学期 | " | - | " | 将要 | 表明 | 某物 | 的 | 这 | 自然 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [tekˈniːk] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈskraɪbz] .

| of | the | technique | which | it | describes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 技术 | 哪个 | 它 | 描述 | . |

对"光谱学"一词的解释将表明它所描述的技术的性质。

" - " [hæz; həz] , [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃ(ə)n] , [θriː] ['seprət] [bʌt; bət] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ['miːnɪŋz] .

| " | Spectric | " | has | , | in | this | connection | , | three | separate | but | closely | related | meanings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | " | 有 | , | 在 | 这 | 联系 | , | 三 | 分离 | 但 | 密切 | 有关的 | 含义 | . |

在此语境下，"Spectric"有三个独立但密切相关的含义。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˌaɪ ˈtiː] [spiːks] , [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ,

| In | the | first | place | , | it | speaks | , | to | the | mind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , | 它 | 说话 | , | 到 | 这 | 头脑 | , |

首先，它能触动人的心灵。

[ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːses] [ʌv; əv] [dɪ'frækʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪsɑː'tɪkjʊleɪtɪd] [ðə; ði] ['sevrəl] ['kʌlərd]

| of | that | process | of | diffraction | by | which | are | disarticulated | the | several | colored |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那 | 过程 | 的 | 衍射 | 经过 | 哪个 | 是 | 脱节的 | 这 | 一些 | 有色 |

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['reɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [laɪt] [ɪz] [kəm'poʊzd] .

| and | other | rays | of | which | light | is | composed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 射线 | 的 | 哪个 | 光 | 是 | 由 | . |

衍射过程将构成光线的各种有色光线和其他光线分离开来。

[ˌaɪ ˈtiː] ['ɪndɪˌkeɪts] ['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊəm][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd]

| It | indicates | our | feeling | that | the | theme | of | a | poem | is | to | be | regarded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 表示 | 我们的 | 感觉 | 那 | 这 | 主题 | 的 | 一个 | 诗 | 是 | 到 | 是 | 认为 |

[æz; əz][ə; eɪ]['prɪzəm] ,

| as | a | prism | , |
|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 棱镜 | , |

这表明我们认为诗歌的主题应该被视为一个棱镜。

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌlərləs] [waɪt] [laɪt] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] [ɪg'zɪstəns] [fɔːlz] [ænd; ənd][ɪz]['broʊkən][ʌp]

| upon | which | the | colorless | white | light | of | infinite | existence | falls | and | is | broken | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 哪个 | 这 | 无色 | 白色的 | 光 | 的 | 无限 | 存在 | 瀑布 | 和 | 是 | 破碎的 | 向上 |

['ɪntuː] ['gloʊɪŋ] ,

| into | glowing | , |
|---|---|---|
| 进入 | 发光 | , |

无限存在的无色白光落下，分解成闪耀的光点，

['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [hjuːz] .

| beautiful | , | and | intelligible | hues | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | , | 和 | 可理解的 | 色调 | . |

美丽而清晰的色调。

[ɪn][ɪts]['sekənd] [sens] , [ðə; ði][tɜːrm] - [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['riːfleks] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l]
**In its second sense , the term Spectric relates to the reflex vibrations of physical**
在 它是 第二 感觉 , 这 学期 - 相关 到 这 反射 振动 的 身体的
[saɪt] ,
**sight ,**
视线 ,

第二个含义是，光谱（Spectric）一词与视觉的反射振动有关。

[ænd; ənd][sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði] ['luːmɪnəs] [ə'pɪrəns] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] ['æftər][ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv]
**and suggests the luminous appearance which is seen after exposure of**
和 建议 这 发光的 外貌 哪个 是 已见 后 接触 的
[ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə] [ɪn'tens] [laɪt] ,
**the eye to intense light ,**
这 眼睛 到 激烈的 光 ,

这暗示了眼睛暴露于强光后所呈现的发光现象。

[ænd; ənd] , [baɪ][ə'nælədʒi] , [ðə; ði]['æftər] - ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts][ɪ'nɪʃ(ə)l]['vɪʒ(ə)n] .
**and , by analogy , the after - colors of the poet's initial vision .**
和 , 经过 类比 , 这 后 - 颜色 的 这 诗人的 最初的 想象 .

由此类比，诗人最初想象的余晖。

[ɪn][ɪts][θɜːrd] [sens] , - [kə'nəʊts] [ðə; ði][ 'əuvə,təunz ] , [ˌædʌm'breɪʃn] ,
**In its third sense , Spectric connotes the overtones , adumbrations ,**
在 它是 第三 感觉 , - 含义 这 泛音 , 预兆 ,

光谱的第三个含义是指泛音、预兆，

[ɔːr] ['spektəz] [wɪtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊət] [hɔːnt] [ɔːl]['ɑːbdʒekts][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd][ðə; ði]
**or spectres which for the poet haunt all objects both of the seen and the**
或者 幽灵 哪个 为了 这 诗人 出没 全部 对象 两个都 的 这 已见 和 这
[ˌʌn'siːn] [wɜːrld] ,
**unseen world ,**
看不见 世界 ,

或者说是萦绕在诗人眼中，萦绕于可见和不可见世界所有事物的幽灵。

— [ðoʊz] ['ʃædoʊi] [prɑː'dʒɛkʃənz] , ['sʌmtaɪmz] [groʊ'tesk] , [wɪtʃ] , ['hʌvər] [ə'raʊnd][ðə; ði]['riːəl] ,
**— those shadowy projections , sometimes grotesque , which , hovering around the real ,**
— 那些 阴暗的 预测 , 有时 怪诞 , 哪个 , 悬停 大约 这 真实的 ,

——那些朦胧的投影，有时怪诞可笑，徘徊在现实周围，

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl][ɪts] [fʊl] [aɪ'diːəl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd][ɪts][poʊ'etɪk] [wɜːrθ] .
**give to the real its full ideal significance and its poetic worth .**
给 到 这 真实的 它是 满的 理想的 意义 和 它是 诗意的 值得 .

赋予现实以完整的理想意义和诗意价值。

[ðiːz] ['spektəz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['mænɪfoʊld] [spel] [ænd; ənd] [truː] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts] ,
**These spectres are the manifold spell and true essence of objects ,**
这些 幽灵 是 这 歧管 拼写 和 真的 本质 的 对象 ,

这些幽灵是物体的多重魔咒和真正本质，

— [laɪk][ðə; ði]['mædʒɪk][ðæt] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'sɜːrkl] [ə; eɪ] ['mɪrər] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]
**— like the magic that would inevitably encircle a mirror from the hand of**
— 喜欢 这 魔法 那 会 不可避免地 包围 一个 镜子 从 这 手 的
['helən][ʌv; əv] [trɔɪ] .
**Helen of Troy .**
海伦 的 特洛伊 .

就像海伦·特洛伊的手在镜子周围施下的魔法一样。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ˌriːkəm'baɪn]['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [laɪt] ,
**Just as the colors of the rainbow recombine into a white light ,**
只是 作为 这 颜色 的 这 彩虹 重组 进入 一个 白色的 光 ,

就像彩虹的各种颜色重新组合成白光一样，

— [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['riːfleks][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪz] ['pɪktʃər] ['vɪvɪdli] [hɔːnts] [sliːp] ,

| — | just | as | the | reflex | of | the | eye's | picture | vividly | haunts | sleep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 只是 | 作为 | 这 | 反射 | 的 | 这 | 眼睛 | 图片 | 生动地 | 闹鬼的地方 | 睡觉 | , |

就像眼睛里映照出的影像会清晰地萦绕在睡梦中一样，

— [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['goʊsts] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ri'æləti][ɑːr; ər][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt]

| — | just | as | the | ghosts | which | surround | reality | are | the | vital | part | of | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 只是 | 作为 | 这 | 鬼魂 | 哪个 | 环绕 | 现实 | 是 | 这 | 必不可少的 | 部分 | 的 | 那 |

[ɪg'zɪstəns] ,

| existence | , |
|---|---|
| 存在 | , |

正如环绕现实的幽灵是现实存在的重要组成部分一样，

— [soʊ] [meɪ] [ðə; ði] - ['vɪʒ(ə)n] , [ɪf] [sək'sesf(ə)l] , ['sɪnθəsaɪz] , [prə'lɔːŋ] ,

| — | so | may | the | Spectric | vision | , | if | successful | , | synthesize | , | prolong | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 所以 | 可能 | 这 | - | 想象 | , | 如果 | 成功的 | , | 合成 | , | 延长 | , |

——因此，如果光谱愿景成功，或许能够综合、延长、

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['mʌltɪplaɪ][ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] .

| and | at | the | same | time | multiply | the | emotional | images | of | the | reader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 乘 | 这 | 情绪 | 图片 | 的 | 这 | 读者 | . |

同时增强读者的情感体验。

[ðə; ði] ['reɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['poʊət][hæz; həz][ di'səuʃieitid ]['ɪntuː]['kʌlərf(ə)l] ['bjuːti] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriːkəm'baɪn] [ɪn]

| The | rays | which | the | poet | has | dissociated | into | colorful | beauty | should | recombine | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 射线 | 哪个 | 这 | 诗人 | 有 | 分离 | 进入 | 丰富多彩的 | 美丽 | 应该 | 重组 | 在 |

[ðə; ði] ['riːdɚz] [breɪn]['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv]['juːnɪfaɪd] ['brɪliəns] .

| the | reader's | brain | into | a | new | intensity | of | unified | brilliance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 读者的 | 脑 | 进入 | 一个 | 新的 | 强度 | 的 | 统一 | 辉煌 | . |

诗人将光芒分解成绚丽多彩的美丽，而读者则应在脑海中将这些光芒重新组合，形成一种全新的、统一的光辉。

[ðə; ði]['riːfleks][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] [saɪt] [ʃʊd; ʃəd] [sə'steɪn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pər'sepʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

| The | reflex | of | the | poet's | sight | should | sustain | the | original | perception | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 反射 | 的 | 这 | 诗人的 | 视线 | 应该 | 维持 | 这 | 原来的 | 洞察力 | 和 | 一个 |

['hɔːntɪŋ] ['kiːnnəs] .

| haunting | keenness | . |
|---|---|---|
| 令人难忘 | 敏锐 | . |

诗人的视觉反射应该以一种令人难忘的敏锐来维持最初的感知。

[ðə; ði][ 'insəb,stænʃi'æləti ][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] ['spektəz] [ʃʊd; ʃəd] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tremjələs]

| The | insubstantiality | of | the | poet's | spectres | should | touch | with | a | tremulous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 不实质 | 的 | 这 | 诗人的 | 幽灵 | 应该 | 触碰 | 和 | 一个 | 颤抖的 |

['vaɪbrənsi][ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [fækt][ðə; ði] ['riːdɚz] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [θiːm] .

| vibrancy | of | ultimate | fact | the | reader's | sense | of | the | immediate | theme | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活力 | 的 | 最终的 | 事实 | 这 | 读者的 | 感觉 | 的 | 这 | 即时 | 主题 | . |

诗人笔下幽灵的虚幻本质，应该能以颤抖的活力触动读者对当下主题的感知，展现终极事实。

[ɪf] [ðə; ði] - [wɪʃɪz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ə'tempt] [ə; eɪ][mæp] ,

| If | the | Spectrist | wishes | to | describe | a | landscape | , | he | will | not | attempt | a | map | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | - | 愿望 | 到 | 描述 | 一个 | 景观 | , | 他 | 将要 | 不是 | 试图 | 一个 | 地图 | , |

如果幽灵画家想要描述一幅风景，他不会尝试绘制地图。

[bʌt; bət] [wɪl] [pʊt] [daʊn] [ðoʊz] [wɪŋd] [ i'məuʃənz ] , [ðoʊz] [fæn'tæstɪk][ a'nælədʒiz ] ,

| but | will | put | down | those | winged | emotions | , | those | fantastic | analogies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 将要 | 放 | 向下 | 那些 | 有翅膀的 | 情绪 | , | 那些 | 极好的 | 类比 | , |

但我会放下那些天马行空的情感，那些奇妙的比喻。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['riːəl] [siːn] [ə'weɪkənz][ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] [maɪnd] .

| which | the | real | scene | awakens | in | his | own | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这 | 真实的 | 场景 | 觉醒 | 在 | 他的 | 自己的 | 头脑 | . |

而这真实的场景在他自己的脑海中唤起了记忆。

[ɪn] ['præktɪs] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['vɪvɪdɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] [moʊdz] [ʌv; əv]

| In | practice | this | will | be | found | to | be | the | vividest | of | all | modes | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 实践 | 这 | 将要 | 是 | 成立 | 到 | 是 | 这 | 最生动的 | 的 | 全部 | 模式 | 的 |

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,

| communication | , |
|---|---|
| 沟通 | , |

在实践中，这将被证明是所有沟通方式中最生动形象的一种。

[æz; əz][ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][hændz] ['kwɪkənz] [ə; eɪ] [mɪr] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [neɪmz] .

| as | the | touch | of | hands | quickens | a | mere | exchange | of | names | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 触碰 | 的 | 双手 | 加速 | 一个 | 仅仅 | 交换 | 的 | 姓名 | . |

就像手的接触能加快简单的姓名交换一样。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [tuː; tə] ['spektrə] , [tuː; tə] [ðiːz] [rɪ'flektɪd] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][laɪf] ,

| It | may | be | noted | that | to | Spectra | , | to | these | reflected | experiences | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 著名的 | 那 | 到 | 光谱 | , | 到 | 这些 | 反映 | 经历 | 的 | 生活 | , |

值得注意的是，对于Spectra而言，对于这些反映生活体验的事物而言，

[æz; əz][wiː; wi] [pər'siːv] [ðem; ðəm] , [əd'hiəz] ['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [tɪndʒ] [ʌv; əv]['hjuːmər] .

| as | we | perceive | them | , | adheres | often | a | tinge | of | humor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 感知 | 他们 | , | 粘着 | 经常 | 一个 | 色调 | 的 | 幽默 | . |

在我们看来，它们往往带有一丝幽默感。

[ˌɑːksɪ'dentl] [ɑːrt] , [ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ɑːrt][ɪn][ðə; ði]['ɔːrient] ,

| Occidental | art | , | in | contrast | to | art | in | the | Orient | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西方 | 艺术 | , | 在 | 对比 | 到 | 艺术 | 在 | 这 | 东方 | , |

与东方艺术相对的西方艺术

[hæz; həz][ʌn'tɪl] ['leɪtli] [bɪn] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv]['hjuːmər][ɪn][ɪts] ['sɪriəs] [wɜːrks] .

| has | until | lately | been | afraid | of | the | flash | of | humor | in | its | serious | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 直到 | 最近 | 到过 | 害怕的 | 的 | 这 | 闪光 | 的 | 幽默 | 在 | 它是 | 严肃的 | 作品 | . |

直到最近，它一直害怕在严肃的作品中闪现幽默的光芒。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['ʃʊrli] ['lɪbəreɪtɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

| But | a | growing | acquaintance | with | Chinese | painting | is | surely | liberating | in | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 生长 | 熟人 | 和 | 中国人 | 绘画 | 是 | 一定 | 解放 | 在 | 我们的 |

['poʊəts][ænd; ənd] ['peɪntəz] [ə; eɪ] ['hæpi] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːrʃn] [ʌv; əv][mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz]

| poets | and | painters | a | happy | sense | of | the | disproportion | of | man | to | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗人 | 和 | 画家 | 一个 | 快乐的 | 感觉 | 的 | 这 | 不成比例 | 的 | 男人 | 到 | 他的 |

[ə'suːmd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ,

| assumed | place | in | the | universe | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 假定 | 地方 | 在 | 这 | 宇宙 | , |

但是，对中国绘画日益增长的了解，无疑会让我们诗人画家们对人类与其在宇宙中假定的地位之间的不协调感产生一种欣慰的感悟。

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtʃuəs] [groʊ'tesk] ['vænəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

| a | sense | of | the | tortuous | grotesque | vanity | of | the | individual | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 感觉 | 的 | 这 | 曲折 | 怪诞 | 虚荣 | 的 | 这 | 个人 | . |

一种对个人扭曲怪诞的虚荣心的感知。

[baɪ] [ðɪs] ['wepən] ,

| By | this | weapon | , |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 武器 | , |

凭借这种武器，

[mæn]['hɛlps] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz][ˌɪntuˈɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [əb'skjʊr]

| man | helps | defend | his | intuition | of | the | Absolute | and | of | his | own | obscure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 帮助 | 保卫 | 他的 | 直觉 | 的 | 这 | 绝对 | 和 | 的 | 他的 | 自己的 | 朦胧 |

[bʌt; bət]['riːəl] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

| but | real | relation | to | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 真实的 | 关系 | 到 | 它 | . |

人有助于捍卫他对绝对真理的直觉，以及他自身与绝对真理之间那种晦涩但真实的联系。

[ðə; ði] - ['meθəd] [ɪz][æz; əz] [jet] [ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] ;

| The | Spectric | method | is | as | yet | in | its | infancy | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 方法 | 是 | 作为 | 然而 | 在 | 它是 | 婴儿期 | ; |

光谱分析方法目前还处于起步阶段;

[ænd; ənd][ðə; ði]['poʊəmz] [ðæt] ['fɑːloʊ] [ɑːr; ər]['oʊnli][ɪkˌsperɪment(ə)l] ['efərts] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [end] .

| and | the | poems | that | follow | are | only | experimental | efforts | toward | the | desired | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 诗歌 | 那 | 跟随 | 是 | 仅有的 | 实验 | 努力 | 朝向 | 这 | 想要的 | 结尾 | . |

接下来的诗歌只是为达到预期目的而进行的实验性尝试。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

| Among | them | , |
|---|---|---|
| 之中 | 他们 | , |

他们之中,

[ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] [ ˌilə'streiʃəns ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ɑːr; ər][pər'hæps]['oʊpəs] - [baɪ][ɪ'mænjuəl]

| the | most | obvious | illustrations | of | the | method | are | perhaps | Opus | 41 | by | Emanuel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 明显的 | 插图 | 的 | 这 | 方法 | 是 | 也许 | 作品 | - | 经过 | 伊曼纽尔 |

['mɔːrgən][ænd; ənd]['oʊpəs] - [baɪ] [æn] [knɪʃ] .

| Morgan | and | Opus | 76 | by | Anne | Knish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩根 | 和 | 作品 | - | 经过 | 安妮 | 克尼什 | . |

该方法最明显的例证或许是伊曼纽尔·摩根的 Opus 41 和安妮·克尼什的 Opus 76。

[ɪ'mænjuəl]['mɔːrgən] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] - ['θiːəri] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ,

| Emanuel | Morgan | , | with | whom | the | Spectric | theory | originated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伊曼纽尔 | 摩根 | , | 和 | 谁 | 这 | - | 理论 | 起源于 | , |

光谱理论的创始人伊曼纽尔·摩根

[hæz; həz] [faʊnd] [ðə; ði] [best] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][ɪn]['regjələr]['metrɪk(ə)l][fɔːrmz][ænd; ənd]

| has | found | the | best | expression | of | his | genius | in | regular | metrical | forms | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 成立 | 这 | 最好的 | 表达 | 的 | 他的 | 天才 | 在 | 常规的 | 度量 | 表格 | 和 |

[raɪm] .

| rhyme | . |
|---|---|
| 韵 | . |

他发现，规则的韵律形式和押韵是他天才的最佳表达方式。

[æn] [knɪʃ] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hæz; həz] [juːst] ['oʊnli] [friː] [vɜːrs] .

| Anne | Knish | , | on | the | other | hand | , | has | used | only | free | verse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安妮 | 克尼什 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 有 | 用过的 | 仅有的 | 自由的 | 诗 | . |

而安妮·克尼什则只使用自由诗。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] - ['mænər] [dʌz] [hɑːt] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði]

| We | wish | to | make | it | clear | that | the | Spectric | manner | does | hot | necessitate | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 希望 | 到 | 制作 | 它 | 清除 | 那 | 这 | - | 方式 | 做 | 热的 | 需要 | 这 |

[ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['metrɪk(ə)l] ['sɪstəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

| employment | of | either | of | these | metrical | systems | to | the | exclusion | of | the | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 就业 | 的 | 任何一个 | 的 | 这些 | 度量 | 系统 | 到 | 这 | 排除 | 的 | 这 | 其他 |

.

:

.

我们想明确指出，光谱学方法并不要求必须使用其中任何一种度量系统而排除另一种。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [gruːp] [wʊd] [baɪ][noʊ] [miːnz] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]

| Although | the | members | of | our | group | would | by | no | means | attempt | to | establish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 成员 | 的 | 我们的 | 团体 | 会 | 经过 | 不 | 方法 | 试图 | 到 | 建立 |

[ə; eɪ][kleɪm][æz; əz]['æktʃuəl] [ɪn'ventəz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['meθəd] ,

| a | claim | as | actual | inventors | of | the | Spectric | method | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 宣称 | 作为 | 实际的 | 发明家 | 的 | 这 | - | 方法 | , |

尽管我们小组的成员绝不会试图声称自己是光谱法的真正发明人,

[jet] [wiː; wi][kæn; kən][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)li] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [juːst] [ðə; ði]

| yet | we | can | justifiably | say | that | we | have | for | the | first | time | used | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 我们 | 能 | 理所当然地 | 说 | 那 | 我们 | 有 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 用过的 | 这 |

['meθəd] ['kɑːnʃəsli] [ænd; ənd] [kən'sɪstəntli] ,

| method | consciously | and | consistently | , |
|---|---|---|---|---|
| 方法 | 有意识地 | 和 | 始终 | , |

然而，我们可以理直气壮地说，这是我们第一次有意识地、始终如一地运用了这种方法。

[ænd; ənd] ['fɔːmjuleitid] [ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'læbərət] [ɪk'sperɪmənt] .

| and | formulated | its | possibilities | by | means | of | elaborate | experiment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 配方 | 它是 | 可能性 | 经过 | 方法 | 的 | 精心制作的 | 实验 | . |

并通过精心设计的实验阐明了其可能性。

[ə'mʌŋ] ['riːs(ə)nt]['poʊəts][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

| Among | recent | poets | in | English | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 最近的 | 诗人 | 在 | 英语 | , |

在近期的英语诗人中，

[wiː; wi][hæv; həv]['noʊtɪd] [fjuː] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃʊr] [sens] [æz; əz] - .

| we | have | noted | few | who | can | be | regarded | in | a | sure | sense | as | Spectrists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 著名的 | 很少 | WHO | 能 | 是 | 认为 | 在 | 一个 | 当然 | 感觉 | 作为 | - | . |

我们发现，真正能被视为幽灵主义者的人寥寥无几。

[æn] [knɪʃ] .

| ANNE | KNISH | . |
|---|---|---|
| 安妮 | 克尼什 | . |

安妮·克尼什。

[æn] [knɪʃ]

| ANNE | KNISH |
|---|---|
| 安妮 | 克尼什 |

安妮·克尼什

['oʊpəs] -

| Opus | 50 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品50

[ðə; ði][piˈænoʊ][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [dʌsk]

| THE | piano | lives | in | a | dusk |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 钢琴 | 生活 | 在 | 一个 | 黄昏 |

钢琴生活在黄昏中。

[wer] [rɪtʃ] ['æmbər] [laɪts]

| Where | rich | amber | lights |
|---|---|---|---|
| 在哪里 | 富有的 | 琥珀色 | 灯 |

浓郁的琥珀色灯光

['kwɪvər] [əb'skjʊrli] .

| Quiver | obscurely | . |
|---|---|---|
| 颤动 | 晦涩地 | . |

悄悄地颤抖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts]['oʊnli][æt; ət] ['twaɪlaɪt] ;

| It | exists | only | at | twilight | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 存在 | 仅有的 | 在 | 暮 | ; |

它只在黄昏时分存在；

[ænd; ənd] ['sʌmwer] [ə'fɑːr]

| And | somewhere | afar |
|---|---|---|
| 和 | 某处 | 远方 |

在遥远的某个地方

[ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['trɑ:pɪk]['fɔ:rɪst]
**In the depths of a tropic forest**
在 这 深度 的 一个 热带 森林

在热带雨林的深处

[ðə; ði][sʌn][ɪz] [naʊ] ['setɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:nɪks] [lʊks]
**The sun is now setting , and the phoenix looks**
这 太阳 是 现在 环境 , 和 这 凤凰 看起来

太阳正在落山，凤凰看起来

[mɪ'stɪriəsli] [tɔ:rd] [ðə; ði][goʊld] .
**Mysteriously toward the gold .**
神秘地 朝向 这 金子 .

神秘地朝着黄金走去。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɔ:rɪst] ,
**I think I must have been born in such a forest ,**
我 思考 我 必须 有 到过 出生 在 这样的 一个 森林 ,

我想我一定是出生在这片森林里。

[ɔ:r][ɪn][ðə; ði]['tæŋg(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'ni:z] [skri:n] .
**Or in the tangle of a Chinese screen .**
或者 在 这 纠纷 的 一个 中国人 屏幕 .

或者在错综复杂的中国屏风中。

[ðer; ðər][ɪz]['ɪndɪgoʊ][ɪn] [ðɪs] ['mju:zɪk] ;
**There is indigo in this music ;**
那里 是 靛青 在 这 音乐 ;

这音乐里有靛蓝色；

[ðɪs] [dʌsk][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æmbər] [laɪts] ;
**This dusk is filled with amber lights ;**
这 黄昏 是 已填 和 琥珀色 灯 ;

黄昏时分，到处都是琥珀色的灯光；

[θru:] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv] ['hevi] ['flaʊər] - [sents]
**Through the tangled evening of heavy flower - scents**
通过 这 纠缠不清 晚上 的 重的 花 - 气味

穿过弥漫着浓郁花香的复杂夜晚

[kʌm] ['fʊtfɔ:l]
**Come footfalls**
来 脚步声

脚步声响起

[ðæt] ['ʃʊrli] [aɪ][kæn; kən]['ɔ:lmoʊst] [rɪ'membər] .
**That surely I can almost remember .**
那 一定 我 能 几乎 记住 .

那件事我几乎能记起来。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus 41**
作品 -

作品41

['spektəz] [keɪm] ['dænsɪŋ] [ʌp][ðə; ði][wɪnd] ,
**SPECTRES came dancing up the wind ,**
幽灵 来了 跳舞 向上 这 风 ,

幽灵乘风而来，翩翩起舞

['treɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] ,
**Trailing down the long grass ,**
尾随 向下 这 长的 草 ,

沿着长长的草丛向下走去，

['ʃuːtɪŋ] [haɪ] , [ˌʌn'dɪsəplɪnd] ,
**Shooting high , undisciplined ,**
射击 高的 , 散漫 ,

投篮过高，缺乏纪律性

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] [pæs] . . .
**To join the sun and see you pass . . .**
到 加入 这 太阳 和 看 你 经过 . . .

迎着太阳，看着你离去.....

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [glæs] .
**The colors of the pointed glass .**
这 颜色 的 这 尖 玻璃 .

尖头玻璃的颜色。

['ʌndər] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] - [meɪz] [juː; jʊ] [went]
**Under a willow - maze you went**
在下面 一个 柳 - 迷宫 你 去

你穿过柳树迷宫

[ˌʌn'sædənd] . . .
**Unsaddened . . .**
不悲伤 . . .

并不悲伤.....

[bʌt; bət][ə; eɪ]['vaɪələt] [biːm]
**But a violet beam**
但 一个 紫色 光束

但一道紫光

[fel] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [feɪs] , ['bækwərd] [bent] ,
**Fell on the white face , backward bent ,**
费尔 在 这 白色的 脸 , 落后 弯曲 ,

摔倒在白脸上，向后弯着腰，

[ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːdi][ɪn][ə; eɪ] [striːm] .
**Of a body in a stream .**
的 一个 身体 在 一个 溪流 .

溪流中的尸体。

['ɪntuː][ðə; ði][sʌn][juː; jʊ] [keɪm] [ə'gen] ,
**Into the sun you came again ,**
进入 这 太阳 你 来了 再次 ,

你再次沐浴在阳光下，

[wɪð; wɪθ][sʌn] - [red] [laɪt] [jʊr; jər] [fiːt] [wɜːr; wər] [ʃɑːd] . . .
**With sun - red light your feet were shod . . .**
和 太阳 - 红色的 光 你的 脚 是 鞋子 . . .

在阳光照耀下，你的双脚穿着鞋.....

[ænd; ənd] [raʊnd] [juː; jʊ] [stʊd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['feðərd] [men]
**And round you stood a ring of feathered men**
和 圆形的 你 站立 一个 戒指 的 羽毛 男人

你周围站着一圈羽毛人。

[wɪð; wɪθ]['neɪkɪd][ɑːrmz][ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][ə; eɪ][gɑːd] .
**With naked arms acknowledging a god .**
和 裸 武器 承认 一个 上帝 .

赤裸的双臂向神致敬。

['ɪndɪgoʊ] - [bɜːrdz][ænd; ənd] ['skwirəlz] [ɑːn][ə; eɪ] [triː]

| **Indigo** | **-** | **birds** | **and** | **squirrels** | **on** | **a** | **tree** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 靛青 | - | 鸟类 | 和 | 松鼠 | 在 | 一个 | 树 |

树上的靛蓝鸟和松鼠

[ænd; ənd]['ɔːriəulz] [flæʃt] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] . . .

| **And** | **orioles** | **flashed** | **in** | **and** | **out** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 金莺队 | 闪光灯 | 在 | 和 | 出去 | . | . | . |

金莺鸟忽隐忽现.....

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [jʊ'rɪdɪsi]

| **The** | **yellow** | **outline** | **of** | **Eurydice** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 黄色的 | 大纲 | 的 | 欧律狄刻 |

欧律狄刻的黄色轮廓

['weɪtɪd] [fɔːr; fər]['ɔːrfiəs; 'ɔːr,fjus][ɪn][ə; eɪ] [blæk] [rɪ'daʊt]

| **Waited** | **for** | **Orpheus** | **in** | **a** | **black** | **redoubt** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 等待 | 为了 | 俄耳甫斯 | 在 | 一个 | 黑色的 | 堡垒 |

在黑色堡垒中等待俄耳甫斯

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['biːdɪd] [fɜːrn][juː; jʊ] [weɪvd] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [næt] . . .

| **With** | **a** | **beaded** | **fern** | **you** | **waved** | **away** | **a** | **gnat** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 串珠 | 蕨类 | 你 | 挥手 | 离开 | 一个 | 小飞虫 | . | . | . |

你用一株串珠蕨叶驱赶了一只蚊蚋.....

[ænd; ənd] ['meɪdnz] , [hʌŋ] [wɪð; wɪθ]['vɪvɪd] [biːdz] [ʌv; əv] [griːn] ,

| **And** | **maidens** | **,** | **hung** | **with** | **vivid** | **beads** | **of** | **green** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 少女们 | , | 悬挂 | 和 | 生动 | 珠子 | 的 | 绿色的 | , |

还有那些少女，她们身上挂满了鲜艳的绿色珠子，

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['berɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [kæt] ,

| **One** | **of** | **them** | **bearing** | **in** | **her** | **arms** | **an** | **orange** | **cat** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 轴承 | 在 | 她 | 武器 | 一个 | 橙子 | 猫 | , |

其中一人怀里抱着一只橘猫，

[held] [pɑːmz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kwiːn] .

| **Held** | **palms** | **about** | **a** | **queen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 握住 | 棕榈树 | 关于 | 一个 | 女王 | . |

双手合十，仿佛在为女王祈祷。

[ðen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][lɔːst][tuː; tə] [saɪt]

| **Then** | **you** | **were** | **lost** | **to** | **sight** |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 你 | 是 | 丢失的 | 到 | 视线 |

然后你就消失在视线之外了。

[ænd; ənd] ['lɑːkɪŋ] [triːz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,

| **And** | **locking** | **trees** | **became** | **the** | **clouds** | **of** | **you** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 锁定 | 树木 | 成为 | 这 | 云 | 的 | 你 | , |

而那些锁住的树木变成了你的云朵，

[tɪl] [juː; jʊ] [ɪ'mɜːrdʒd] , [ðə; ði] [muːn] [ə'pɑːn][jʊr; jər] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt]

| **Till** | **you** | **emerged** | **,** | **the** | **moon** | **upon** | **your** | **shoulder** | **,** | **and** | **the** | **night** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 你 | 出现 | , | 这 | 月亮 | 之上 | 你的 | 肩膀 | , | 和 | 这 | 夜晚 |

直到你出现，月光洒在你的肩头，夜幕降临。

[bluːmd] [bluː] .

| **Bloomed** | **blue** | **.** |
|---|---|---|
| 盛开 | 蓝色的 | . |

盛开的蓝色。

[æn] [knɪʃ]

| **ANNE** | **KNISH** |
|---|---|
| 安妮 | 克尼什 |

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **76**
作品 -

作品76

['jɪrz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] ;
**YEARS** **are** **nothing** **;**
年 是 没有什么 ;

岁月算不了什么;

[deɪz] [ə'loʊn] [kaʊnt] ;
**Days** **alone** **count** **;**
天 独自的 数数 ;

独处的日子也算数;

[ðiːz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [naɪts] .
**These** **,** **and** **the** **nights** **.**
这些 , 和 这 夜晚 .

这些，还有夜晚。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ðɪ] [greɪ] [stɑːrz] [ maːtʃɪŋ ] ,
**I** **have** **seen** **the** **grey** **stars** **marching** **,**
我 有 已见 这 灰色的 明星 行军 ,

我曾见过灰色的星星行进,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [griːn] ['bʌblz] [ɪn][waɪn] ,
**And** **the** **green** **bubbles** **in** **wine** **,**
和 这 绿色的 气泡 在 葡萄酒 ,

还有葡萄酒中的绿色气泡,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['gɑːθɪk] [vɔːlts] [ʌv; əv] [sliːp] .
**And** **there** **are** **Gothic** **vaults** **of** **sleep** **.**
和 那里 是 哥特 金库 的 睡觉 .

还有哥特式的沉睡密室。

[maɪ] [kə'θiːdrəl]
**My** **cathedral**
我的 大教堂

我的大教堂

[hæz; həz][wʌn] [greɪt] ['spaɪər]
**Has** **one** **great** **spire**
有 一 伟大的 尖塔

它有一座高耸的尖顶

['tɔːni] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌnlaɪt] .
**Tawny** **in** **the** **sunlight** **.**
黄褐色 在 这 阳光 .

阳光下泛着黄褐色。

['gɑːgɔɪlz] [hɔːnt] [ɪts] [neɪv] ;
**Gargoyles** **haunt** **its** **nave** **;**
石像鬼 出没 它是 中殿 ;

教堂中殿里有石像鬼出没;

[haɪ] [ʌp][ə'mɪd][ɪts][dɑːrk] - ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]
**High** **up** **amid** **its** **dark** **-** **arches**
高的 向上 之中 它是 黑暗的 - 拱门

在它幽暗的拱门高处

[fər'gɑːtn] ['sɔŋz] [lɪv; laɪv] ['ʃædoʊi] .
**Forgotten** **songs** **live** **shadowy** **.**
被遗忘的 歌曲 居住 阴暗的 .

被遗忘的歌曲，如同幽灵般徘徊。

[goʊld][ænd; ənd][ ˈsɑːdəniks, sɑːˈdɔniks ]
**Gold** **and** **sardonyx**
金子 和 红缟玛瑙

黄金和缟玛瑙

[dek] [ɪts] [ˈɔːltəz] .
**Deck** **its** **altars** **.**
甲板 它是 祭坛 .

装饰它的祭坛。

[ɪts] [ˈmaɪti] [ruːf]
**Its** **mighty** **roof**
它是 强大的 屋顶

它雄伟的屋顶

[ɪz] [ˈkɑːpər] [rɪvɝɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪn] .
**Is** **copper** **rivering** **with** **the** **rain** **.**
是 铜 河流 和 这 雨 .

铜随雨水流淌。

[təˈmɑːroʊ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ swɔːdz ] [wɪl] [kʌm]
**Tomorrow** **lightning** **swords** **will** **come**
明天 闪电 剑 将要 来

明天闪电剑就会到来

[ænd; ənd] [ˈθʌndər] [ʌv; əv] [ˈkænən] .
**And** **thunder** **of** **cannon** **.**
和 雷 的 大炮 .

还有隆隆的炮声。

[ðeɪ] [wɪl] [ʌnˈrivɪt] [ðɪs] [ruːf]
**They** **will** **unrivet** **this** **roof**
他们 将要 铆钉 这 屋顶

他们会拆掉这个屋顶的铆钉。

[ʌv; əv] [ˈmaɪti] [ˈkɑːpər] .
**Of** **mighty** **copper** **.**
的 强大的 铜 .

强大的铜。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈgɑːgɔɪlz] ,
**Before** **the** **eyes** **of** **my** **gargoyles** **,**
前 这 眼睛 的 我的 石像鬼 ,

在我的石像鬼眼前，

[ɪn][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][maɪ] [fərˈgɑːtn] [ˈsɔŋz] ,
**In** **the** **sound** **of** **my** **forgotten** **songs** **,**
在 这 声音 的 我的 被遗忘的 歌曲 ,

在我那些被遗忘的歌声中，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
**They** **will** **take** **it** **.**
他们 将要 拿 它 .

他们会接受的。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][reɪn] [sluːsiz] [daʊn]
**And** **as** **the** **rain** **sluices** **down**
和 作为 这 雨 水闸 向下

雨水倾泻而下

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [maɪ] [ruːf] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɔːr] .
**I** **shall** **have** **to** **follow** **my** **roof** **into** **the** **war** **.**
我 将 有 到 跟随 我的 屋顶 进入 这 战争 .

我不得不跟着我的屋顶一起投入战争。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus** **15**
作品 -

作品15

[dɪ'sper] [kʌmz] [wen] [ɔ:l] ['kɑ:mədi]
**DESPAIR** **comes** **when** **all** **comedy**
绝望 来 什么时候 全部 喜剧

当所有的喜剧都.....时，绝望就会降临。

[ɪz] [teɪm]
**Is** **tame**
是 驯服

驯服

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [left] [noʊ] ['trædʒədi]
**And** **there** **is** **left** **no** **tragedy**
和 那里 是 左边 不 悲剧

悲剧已不复存在。

[ɪn] ['eni] [neɪm] ,
**In** **any** **name** **,**
在 任何 姓名 ,

无论叫什么名字，

[wen] [daɪ] [raʊnd] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] ['bri:ðɪŋ]
**When** **die** **round** **and** **wounded** **breathing**
什么时候 死 圆形的 和 受伤 呼吸

当死亡时，周围受伤并呼吸

[ʌv; əv] [lʌv] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [brest]
**Of** **love** **upon** **the** **breast**
的 爱 之上 这 胸部

胸前的爱

[ɪz] [nɑ:t] [soʊ] [glæd] [ə; eɪ] ['ʃi:ðɪŋ]
**Is** **not** **so** **glad** **a** **sheathing**
是 不是 所以 高兴的 一个 护套

不太高兴的是护套

[æz; əz] [æn; ən] [oʊld] [braʊn] [vest] .
**As** **an** **old** **brown** **vest** **.**
作为 一个 老的 棕色的 背心 .

像一件旧棕色背心。

[ə'spærəgəs] [ɪz] ['feðəri] [ænd; ənd] [tɔ:l] ,
**Asparagus** **is** **feathery** **and** **tall** **,**
芦笋 是 羽毛状的 和 高的 ,

芦笋叶片细长，株型高大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊz] [laɪz] [ 'rɔtiŋ ] [baɪ] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] - [wɔ:l] .
**And** **the** **hose** **lies** **rotting** **by** **the** **garden** **-** **wall** **.**
和 这 软管 谎言 腐烂 经过 这 花园 - 墙 .

而那根水管则躺在花园墙边，已经腐烂了。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **118**
作品 -

作品118

[ɪf] ['beɪðɪŋ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] , [nɑːt][ə; eɪ] [lʌst] ,
**IF** **bathing** **were** **a** **virtue** **,** **not** **a** **lust** **,**
如果 洗澡 是 一个 美德 , 不是 一个 欲望 ,

如果沐浴是一种美德而非欲望，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi]['dɝːtiːəst] .
**I** **would** **be** **dirtiest** **.**
我 会 是 最脏的 .

我肯定是最脏的。

[tuː; tə][sʌm; səm] , ['haʊsˌklinɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['hoʊli][raɪt] .
**To** **some** **,** **housecleaning** **is** **a** **holy** **rite** **.**
到 一些 , 家政服务 是 一个 圣 仪式 .

对某些人来说，打扫房屋是一种神圣的仪式。

[fɔːr; fər][maɪ'self] , ['haʊzɪz] [wʊd] [biː; bi] ['empti]
**For** **myself** **,** **houses** **would** **be** **empty**
为了 我 , 房屋 会 是 空的

对我来说，房子会空着。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['goʊldən] [moʊts] ['dænsɪŋ] [ɪn] ['sʌnbiːmz] .
**But** **for** **the** **golden** **motes** **dancing** **in** **sunbeams** **.**
但 为了 这 金的 微粒 跳舞 在 阳光 .

但是为了那些在阳光中舞动的金色微粒。

[tæks] - [ə'sesəz] ['friːkwəntli] [ˌoʊvər'lʊk] ['væljuəblz] .
**Tax** **-** **assessors** **frequently** **overlook** **valuables** **.**
税 - 评估员 频繁地 俯瞰 贵重物品 .

税务评估员经常忽略贵重物品。

[tə'deɪ] [ðeɪ] ['noʊtɪd][maɪ][dʒeɪd] .
**Today** **they** **noted** **my** **jade** **.**
今天 他们 著名的 我的 玉 .

今天他们注意到了我的玉器。

[bʌt; bət][maɪ] ['meməri] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm] .
**But** **my** **memory** **of** **you** **escaped** **them** **.**
但 我的 记忆 的 你 逃脱 他们 .

但他们却忘记了你。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs]['sɛvən]
**Opus** **7**
作品 7

作品7

[bɪ'jɑːnd] [hɜːr; hər][lɪps][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ɑːr; ər][ə; eɪ]['mænz] [fiːt]
**BEYOND** **her** **lips** **in** **the** **dark** **are** **a** **man's** **feet**
超过 她 嘴唇 在 这 黑暗的 是 一个 男人的 脚

在她嘴唇之外的黑暗中，是一双男人的脚。

[kəm'poʊzd] [ænd; ənd] [ded] . . .
**Composed** **and** **dead** **.** **.** **.**
由 和 死的 . . .

平静而死寂……

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [bɪ'twi:n] [hɜ:r; hər][lɪps][ɪz][ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] [tʌŋ] - [ˌɑ:r aɪ 'pi:] [swi:t] ,

| In | the | light | between | her | lips | is | a | moving | tongue | - | rip | sweet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 光 | 之间 | 她 | 嘴唇 | 是 | 一个 | 移动 | 舌头 | - | 撕裂 | 甜的 | , |

她双唇间的光芒中，透着一股甜美的、舌尖轻柔的触感。

[red] .

| Red | . |
|---|---|
| 红色的 | . |

红色的。

[hɜ:r; hər][ɑ:rmz][ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [waɪt] [roʊbz] ,

| Her | arms | are | his | white | robes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 武器 | 是 | 他的 | 白色的 | 长袍 | , |

她的双臂如同他的白色长袍，

[ðeɪ] ['kʌvər][ə; eɪ] [kɪŋ] ,

| They | cover | a | king | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 覆盖 | 一个 | 国王 | , |

他们为国王遮盖身体，

[hɪz; ɪz] ['ɔrnəmənts] [hɜ:r; hər]['kres(ə)nt] [loʊbz]

| His | ornaments | her | crescent | lobes |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 装饰品 | 她 | 新月 | 叶 |

他的饰品，她的新月形耳垂

[ænd; ənd] [tu:] [mu:nz] [ɑ:n][ə; eɪ] [strɪŋ] .

| And | two | moons | on | a | string | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二 | 月亮 | 在 | 一个 | 细绳 | . |

还有两轮用绳子拴着的月亮。

['ʃi:bə] , ['ʃi:bə] , [ prəu'sə:pinə ] , [ sə'ləumi ] ,

| Sheba | , | Sheba | , | Proserpina | , | Salome | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 示巴 | , | 示巴 | , | 普罗塞庇娜 | , | 莎乐美 | , |

示巴，示巴，普罗瑟皮娜，莎乐美，

[si:] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] ! — [kɪŋ] , [gɑ:d] , [seɪnt] ! —

| See | , | I | am | come | ! | — | king | , | god | , | saint | ! | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | , | 我 | 是 | 来 | ! | — | 国王 | , | 上帝 | , | 圣 | ! | — |

看哪，我来了！——君王、神明、圣徒！——

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][stoʊn][ʌv; əv][ə; eɪ][vɑ:l'keɪnoʊ][oʊ] [ʃoʊ] [ðæt][ju:; jʊ] [noʊ] [ˌem 'i:] ,

| With | the | stone | of | a | volcano | O | show | that | you | know | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 石头 | 的 | 一个 | 火山 | 哦 | 展示 | 那 | 你 | 知道 | 我 | , |

用火山石般的力量，向我证明你了解我。

[paʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [tru:] [blʌd] [priks] [θru:] [ðə; ði] [peɪnt] !

| Pound | till | the | true | blood | pricks | through | the | paint | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 磅 | 直到 | 这 | 真的 | 血 | 刺痛 | 通过 | 这 | 画 | ! |

用力敲打，直到鲜血穿透油漆！

[twɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['mænz] [fi:t] [ɪf] [hi:; hi] [ri'membəz]

| Twitch | of | the | dead | man's | feet | if | he | remembers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抽搐 | 的 | 这 | 死的 | 男人的 | 脚 | 如果 | 他 | 记得 |

如果死者记得，他的脚会抽搐一下。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [greɪps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪpt] - ['oʊpən] [gaʊn] . —

| A | bunch | of | grapes | and | a | ripped | - | open | gown | . | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 束 | 的 | 葡萄 | 和 | 一个 | 撕裂 | - | 打开 | 袍 | . | — |

一串葡萄和一件撕开的长袍。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪv; laɪv]['mænz] [aɪz] [ɑ:r; ər] [naɪt] ['æftər]['embərz] ,

| And | the | live | man's | eyes | are | night | after | embers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 居住 | 男人的 | 眼睛 | 是 | 夜晚 | 后 | 余烬 | , |

而那活人的眼睛，如同余烬后的黑夜。

[tuː] [blæk] [spɑːts][ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] - [feɪst] [daʊn] . . .
**Two black spots on a white - faced down . . .**
二 黑色的 地点 在 一个 白色的 - 面对 向下 . . .

白脸绒鸭身上有两个黑点.....

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dɑːn] , ['lɑːvə] . . .
**And in the dawn , lava . . .**
和 在 这 黎明 , 岩浆 . . .

黎明时分，熔岩.....

['roʊlɪŋ] [daʊn] . . .
**rolling down . . .**
滚动 向下 . . .

滚落下来.....

[daʊn] - ['roʊlɪŋ] ['lɑːvə][ɑːn][æn; ən][ʌp] - ['pɔɪntɪŋ] [taʊn] .
**Down - rolling lava on an up - pointing town .**
向下 - 滚动 岩浆 在 一个 向上 - 指向 镇 .

滚滚而下的熔岩覆盖着隆起的城镇。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus 67**
作品 -

作品67

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ]
**I WOULD not in the early morning**
我 会 不是 在 这 早期的 早晨

我不会在清晨这样做。

[stɑːrt][maɪ][maɪnd][ɑːn][ɪts][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['dʒɜːrni]
**Start my mind on its inevitable journey**
开始 我的 头脑 在 它是 不可避免的 旅行

让我的思绪踏上这段不可避免的旅程

[tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] .
**Toward the East .**
朝向 这 东方 .

朝东。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [waɪt] [doʊmz] ['sʌmwer]
**There are white domes somewhere**
那里 是 白色的 穹顶 某处

某处有白色圆顶建筑。

['ʌndər] [ðæt] [bluː] [ɪ'næmld] [skaɪ] , [waɪt] [doʊmz] , [waɪt] [doʊmz] ;
**Under that blue enameled sky , white domes , white domes ;**
在下面 那 蓝色的 珐琅 天空 , 白色的 穹顶 , 白色的 穹顶 ;

在那片湛蓝如珐琅的天空下，白色的圆顶，白色的圆顶;

['ðerfɔːr] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [kriːm]
**Therefore even the cream**
所以 甚至 这 奶油

因此，即使是乳霜

[ɪz]['seɪfɪst] ['jeloʊ] .
**Is safest yellow .**
是 最安全 黄色的 .

黄色是最安全的。

[kriːm] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['lemən]
**Cream** **is** **better** **than** **lemon**
奶油 是 更好的 比 柠檬

奶油比柠檬好

[ɪn] [tiː] [æt; ət] ['brekfəst]
**In** **tea** **at** **breakfast**
在 茶 在 早餐

早餐时喝茶

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv]['taɪgɝz][æz; əz] ['iːtɪŋ] ['lɛmənz] .
**I** **think** **of** **tigers** **as** **eating** **lemons** **.**
我 思考 的 老虎 作为 吃 柠檬 .

我想象中的老虎就像在吃柠檬。

[θæŋk] [gɑːd] [ðɪs] [tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['groʊsər] ,
**Thank** **God** **this** **tea** **comes** **from** **the** **green** **grocer** **,**
感谢 上帝 这 茶 来 从 这 绿色的 杂货商 ,

感谢上帝，这茶是从蔬菜水果店买的。

[nɑːt][frʌm; frəm][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] .
**Not** **from** **Ceylon** **.**
不是 从 锡兰 .

不是来自锡兰。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus** **13**
作品 -

作品13号

[oʊ] ['piːkɑːk] - ['feðər]
**O** **PEACOCK** **-** **FEATHER**
哦 孔雀 - 羽毛

哦，孔雀羽毛

[drɔːn] [θruː] [ə; eɪ] [deθ] - [dɪm] [hoʊl] ,
**Drawn** **through** **a** **death** **-** **dim** **hole** **,**
绘制 通过 一个 死亡 - 暗淡 洞 ,

被拉入一个昏暗的死寂洞穴，

[wɪð; wɪθ] ['kʌlɝz] [blɜːrd] [tə'geðər] ,
**With** **colors** **blurred** **together** **,**
和 颜色 模糊 一起 ,

颜色模糊不清，

['pɜːrʒn] ['pætərn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [soʊl] —
**Persian** **pattern** **of** **a** **soul** **—**
波斯语 图案 的 一个 灵魂 —

波斯灵魂模式——

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd]
**Is** **it** **enough** **to** **have** **belonged**
是 它 足够的 到 有 属于

仅仅拥有归属感就足够了吗?

[tuː; tə][ðə; ði][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd]
**To** **the** **exaltation** **of** **a** **bird**
到 这 提高 的 一个 鸟

鸟儿的欢腾

[raʊnd] [huːm] [ðeɪ] [θrɔŋd]
**Round** **whom** **they** **thronged**
圆形的 谁 他们 熙熙攘攘

他们蜂拥而至

[iːtʃ] [taɪm] [hɜːr; hər] [haɪ] [teɪl] [stɜːrd] ? . . .
**Each** **time** **her** **high** **tail** **stirred** **?** **.** **.** **.**
每个 时间 她 高的 尾巴 搅拌 ? . . .

每次她高高翘起的尾巴摆动的时候……

[aɪ] [lʌvd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huːz] [tuː] [aɪz] ,
**I** **loved** **a** **woman** **whose** **two** **eyes** **,**
我 喜爱 一个 女士 谁 二 眼睛 ,

我爱上了一个双目失明的女人，

[wʌn] [bluː] , [wʌn] [greɪ] ,
**One** **blue** **,** **one** **gray** **,**
一 蓝色的 , 一 灰色的 ,

一个蓝色，一个灰色

[wʊd] [blɑːk]
**Would** **block**
会 堵塞

会阻挡

[laɪk] [klɪfs] [maɪ] ['fʊthoʊld] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪz] . . .
**Like** **cliffs** **my** **foothold** **in** **the** **skies** **.** **.** **.**
喜欢 悬崖 我的 立足点 在 这 天空 . . .

就像悬崖峭壁，是我在天空中的立足点……

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ded] , [ðeɪ] [seɪ] —
**She** **is** **dead** **,** **they** **say** **—**
她 是 死的 , 他们 说 —

他们说她死了——

[ded] [æz; əz] [ə; eɪ] ['piːkɑːk] .
**Dead** **as** **a** **peacock** **.**
死的 作为 一个 孔雀 .

死得像孔雀一样。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **126**
作品 -

作品126

[hɪz; ɪz] [aɪz]
**HIS** **eyes**
他的 眼睛

他的眼睛

[ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
**Are** **the** **resurrection** **.**
是 这 复活 .

就是复活。

[wʌns] [wen] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['muːnraiz]
**Once** **when** **beneath** **the** **moonrise**
一次 什么时候 下面 这 月升

有一次，在月升之下

[ðeɪ] [lʊkt] ['ɪntuː][maɪn] ,
**They looked into mine ,**
他们 看起来 进入 矿 ,

他们查看了我的情况，

[greɪ] [mɪsts] [held] ['mæstəri] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,
**Grey mists held mastery between us ,**
灰色的 薄雾 握住 精通 之间 我们 ,

灰色的迷雾笼罩着我们，

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][soʊl]
**And I knew that his soul**
和 我 知道 那 他的 灵魂

我知道他的灵魂

[hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] ['ɪntuː] [deθ] .
**Had gone down into death .**
有 已消失 向下 进入 死亡 .

已经坠入死亡深渊。

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [ə; eɪ]['goʊldən][stɑːr] - [dʌst]
**But tonight a golden star - dust**
但 今晚 一个 金的 星星 - 灰尘

但今晚，一片金色的星尘

[ɪz] ['pɔːrɪŋ] [θruː] [speɪs] ,
**Is pouring through space ,**
是 浇注 通过 空间 ,

正倾泻而过太空，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪst][ɪz] [ bəːnd ] [ə'weɪ][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
**And the mist is burned away by it .**
和 这 薄雾 是 烧伤 离开 经过 它 .

而雾气则被它烧尽了。

[tə'naɪt] [hɪz; ɪz][soʊl][ə'weɪkənz]
**Tonight his soul awakens**
今晚 他的 灵魂 觉醒

今晚他的灵魂苏醒了

[aʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['splendɪd] ['sɪrəmənts] ,
**Out of its splendid cerements ,**
出去 的 它是 灿烂 寿衣 ,

从其辉煌的墓地中，

[ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l]
**And through his eyes the miracle**
和 通过 他的 眼睛 这 奇迹

透过他的双眼，奇迹发生了。

[ɝ'aɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .
**Arises to the earth .**
出现 到 这 地球 .

升起于大地。

[aɪ][hæv; həv] [preɪd] [lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tuːm]
**I have prayed long beside the tomb**
我 有 祈祷 长的 旁 这 墓

我已在坟墓旁祈祷许久。

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [greɪv] - [klɔːðz]
**And touched the grave - cloths**
和 感动 这 严重 - 布料

然后他摸了摸裹尸布。

[wɪð; wɪθ] ['lɪvɪŋ] ['fɪŋgərz] .

| With | living | fingers | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 活的 | 手指 | . |

用活生生的手指。

[aɪ][hæv; həv][leɪn][maɪ] [brests]

| I | have | lain | my | breasts |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 莱恩 | 我的 | 乳房 |

我已躺下我的乳房

[ə'genst] [ðə; ði] ['grænɪt]

| Against | the | granite |
|---|---|---|
| 反对 | 这 | 花岗岩 |

靠着花岗岩

[ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːr'kɑːfəgəs]

| Of | the | sarcophagus |
|---|---|---|
| 的 | 这 | 石棺 |

石棺

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

| Where | he | was | . |
|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 曾是 | . |

他当时在哪里?

[prerz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] [aɪ] ['ɔːfərd] [ʌp]

| Prayers | for | the | dead | I | offered | up |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 祈祷 | 为了 | 这 | 死的 | 我 | 提供 | 向上 |

我为亡者祈祷

[ænd; ənd] ['hekəˌtoʊm] .

| And | hecatombs | . |
|---|---|---|
| 和 | 百人墓 | . |

还有数百人被埋葬。

[tə'deɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndər] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnraɪz] .

| Today | there | was | a | wonder | in | the | sunrise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 今天 | 那里 | 曾是 | 一个 | 想知道 | 在 | 这 | 日出 | . |

今天的日出令人惊叹。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['glɔːriz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]

| I | knew | that | there | were | glories | in | the | sky |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 那 | 那里 | 是 | 荣耀 | 在 | 这 | 天空 |

我知道天空中有辉煌的景象

[ænd; ənd] [nuː] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['wɪloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

| And | new | branches | of | willow | on | the | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 新的 | 分支 | 的 | 柳 | 在 | 这 | 地球 | . |

大地上长出了新的柳枝。

[ænd; ənd][maɪ][soʊl] ['trembld] [wɪð; wɪθ] ['prɑːfəsi] .

| And | my | soul | trembled | with | prophecy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 灵魂 | 颤抖 | 和 | 预言 | . |

我的灵魂因预言而颤抖。

[aɪ] ['prɔfɪˌsaɪd]

| I | prophesied |
|---|---|
| 我 | 预言 |

我预言了

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

| The | resurrection | . |
|---|---|---|
| 这 | 复活 | . |

复活。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kʌm] .
**Now** **it** **has** **come** **.**
现在 它 有 来 .

现在它来了。

[ænd; ənd][aɪ][laɪ] ['ʃeɪkən]
**And** **I** **lie** **shaken**
和 我 说谎 摇晃

我躺在那里，心神不宁。

[bɪˈfɔːr] [ɪts]['tuːmʌlt] .
**Before** **its** **tumult** **.**
前 它是 骚乱 .

在它陷入动荡之前。

[ɪˈmænjuəl] ['mɔːrgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs][ˌtuːˈtuː]
**Opus** **2**
作品 2

作品2

[hoʊp]
**HOPE**
希望

希望

[ɪz][ðə; ði] ['æntɪloʊp]
**Is** **the** **antelope**
是 这 羚羊

羚羊

['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] ;
**Over** **the** **hills** **;**
超过 这 丘陵 ;

翻过山丘;

[fɪr]
**Fear**
害怕

害怕

[ɪz][ðə; ði] ['wuːndɪd] [dɪr]
**Is** **the** **wounded** **deer**
是 这 受伤 鹿

受伤的鹿

['bliːdɪŋ] [ɪn] [rɪlz] ;
**Bleeding** **in** **rills** **;**
出血 在 小溪 ;

水沟出血;

[ker]
**Care**
关心

关心

[ɪz][ðə; ði] ['hevi] [ber]
**Is** **the** **heavy** **bear**
是 这 重的 熊

重熊

['terɪŋ] [æt; ət] [miːt] ;
**Tearing** **at** **meat** **;**
撕裂 在 肉 ;

撕扯肉块;

[fʌn]
**Fun**
乐趣

乐趣

[ɪz][ðə; ði]['mæstəˌdɑːn]
**Is** **the** **mastodon**
是 这 乳齿象

乳齿象

['vænɪʃt] [kəm'pliːt] . . .
**Vanished** **complete** **.** **.** **.**
消失了 完全的 . . .

彻底消失了.....

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][stæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən][hɔːrn]
**And** **I** **am** **the** **stag** **with** **the** **golden** **horn**
和 我 是 这 麀 和 这 金的 喇叭

而我，就是那头长着金角的雄鹿。

['weɪtɪŋ] [tɪl] [maɪ] [deɪ] [ɪz][bɔːrn] .
**Waiting** **till** **my** **day** **is** **born** **.**
等待 直到 我的 天 是 出生 .

等待我的生日到来。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **151**
作品 -

作品151

['kænd(ə)l] , ['kænd(ə)l] ,
**CANDLE** **,** **candle** **,**
蜡烛 , 蜡烛 ,

蜡烛，蜡烛，

['flɪkər] [ænd; ənd] [floʊ] —
**Flicker** **and** **flow** **—**
闪烁 和 流动 —

闪烁与流动——

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wʌns] —
**I** **knew** **you** **once** **—**
我 知道 你 一次 —

我曾经认识你——

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
**But** **it** **was** **not** **long** **ago** **,**
但 它 曾是 不是 长的 前 ,

但就在不久之前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
**it** **was**
它 曾是

那是

[læst] [naɪt] .
**Last** **night** **.**
最后的 夜晚 .

昨夜。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [spɔɪld] [maɪ] ['ʌðərwaɪz] [braɪt]
**And** **you** **spoiled** **my** **otherwise** **bright**
和 你 被宠坏了 我的 否则 明亮的

你毁了我原本美好的心情。

['i:vnɪŋ] .
**evening** **.**
晚上 .

晚上。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus** **62**
作品 -

作品62

[θri:] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] [glu:md] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [flɔ:r]
**THREE** **little** **creatures** **gloomed** **across** **the** **floor**
三 小的 生物 阴郁 穿过 这 地面

三个小家伙阴沉地爬过地板

[ænd; ənd] [stʊd] [prə'faʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'i:] ,
**And** **stood** **profound** **in** **front** **of** **me** **,**
和 站立 深刻的 在 正面 的 我 ,

他深邃地伫立在我面前，

[ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] [feɪθ] , [ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] [hoʊp] ,
**And** **one** **was** **Faith** **,** **and** **one** **was** **Hope** **,**
和 一 曾是 信仰 , 和 一 曾是 希望 ,

其中一个是信仰，一个是希望。

[ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] ['tʃærəti] .
**And** **one** **was** **Charity** **.**
和 一 曾是 慈善 .

其中一位是慈善。

[feɪθ] [lʊkt] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd] ,
**Faith** **looked** **for** **what** **it** **could** **not** **find** **,**
信仰 看起来 为了 什么 它 可以 不是 寻找 ,

信仰一直在寻找它找不到的东西。

[hoʊp] [lʊkt] [fɔ:r; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [lɔ:st] ,
**Hope** **looked** **for** **what** **was** **lost** **,**
希望 看起来 为了 什么 曾是 丢失的 ,

希望寻找着失去的东西，

( [lʌv] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [bʌt; bət] [lʌv] [wʌz; wəz][blaɪnd] ) ,
**(** **Love** **looked** **and** **looked** **but** **Love** **was** **blind** **)** **,**
( 爱 看起来 和 看起来 但 爱 曾是 瞎的 ) ,

（爱情寻觅又寻觅，但爱情却盲目）

['tʃɛrəti:z] [aɪz] [wɜ:r; wər] [krɔ:st] .
**Charity's** **eyes** **were** **crossed** **.**
慈善机构的 眼睛 是 交叉 .

查丽蒂的眼睛是斜视的。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃeɪp] ,

| Then | with | a | leap | a | single | shape | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 和 | 一个 | 飞跃 | 一个 | 单身的 | 形状 | , |

然后，一跃形成一个单一的形状，

[wɪð; wɪθ] ['bjuːti] [ɑːn][ɪts] [tʃɪn] ,

| With | beauty | on | its | chin | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 美丽 | 在 | 它是 | 下巴 | , |

下巴上带着美丽，

['brændɪʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skriːmɪŋ] [eɪp] . . .

| Brandished | a | little | screaming | ape | . . . |
|---|---|---|---|---|---|
| 挥舞 | 一个 | 小的 | 尖叫 | 猿 | . . . |

挥舞着一只尖叫的小猿猴.....

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] , [laɪk][ə; eɪ][pɪn] ,

| And | each | one | , | like | a | pin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 一 | , | 喜欢 | 一个 | 别针 | , |

每一个都像一枚别针，

[fel] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pætərn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [rʌg]

| Fell | to | a | pattern | on | the | rug |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 费尔 | 到 | 一个 | 图案 | 在 | 这 | 小地毯 |

被地毯上的图案吸引住了

[æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] —

| As | flat | as | they | could | be | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 平坦的 | 作为 | 他们 | 可以 | 是 | — |

它们尽可能地平坦——

[ænd; ənd][daɪd][ðer; ðər]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd][snʌg] ,

| And | died | there | comfortable | and | snug | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 死亡 | 那里 | 舒服的 | 和 | 舒适 | , |

他死在那里，安详而舒适。

[feɪθ] , [hoʊp] [ænd; ənd] ['tʃærəti] .

| Faith | , | Hope | and | Charity | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 信仰 | , | 希望 | 和 | 慈善 | . |

信仰、希望和慈善。

[ðæt] [ʃeɪp] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [soʊl]

| That | shape | , | it | was | my | shining | soul |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 形状 | , | 它 | 曾是 | 我的 | 灼灼 | 灵魂 |

那个形状，就是我闪耀的灵魂

['blʌdʒənɪŋ] ['evri] [ʃæm] . . .

| Bludgeoning | every | sham | . . . |
|---|---|---|---|
| 钝击 | 每一个 | 假 | . . . |

彻底粉碎一切谎言.....

[oʊ]['lɪt(ə)l] [eɪp] , [biː; bi][glæd] [ðæt] [aɪ]

| O | little | ape | , | be | glad | that | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 小的 | 猿 | , | 是 | 高兴的 | 那 | 我 |

哦，小猿猴，你应该庆幸我

[kæn; kən][biː; bi][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em] !

| Can | be | the | thing | I | am | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 是 | 这 | 事物 | 我 | 是 | ! |

可以成为我本来的样子!

[æn] [knɪʃ]

| ANNE | KNISH |
|---|---|
| 安妮 | 克尼什 |

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **131**
作品 -

作品131

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪri] [ʌv; əv]['sæmən] [dɔ:nz]
**I** **AM** **weary** **of** **salmon** **dawns**
我 是 厌倦 的 三文鱼 黎明

我厌倦了鲑鱼的黎明

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['sɪnəmən] ['sʌnsets] ;
**And** **of** **cinnamon** **sunsets** **;**
和 的 肉桂 日落 ;

还有肉桂色的日落;

['sɪlvər] - [greɪ] [ænd; ənd]['aɪərn] - [greɪ]
**Silver** **-** **grey** **and** **iron** **-** **grey**
银 - 灰色的 和 铁 - 灰色的

银灰色和铁灰色

[ʌv; əv] ['wɪntər] [dʌsk] [ænd; ənd][mɔ:rn]
**Of** **winter** **dusk** **and** **morn**
的 冬天 黄昏 和 早晨

冬日黄昏与清晨

['tɔ:rtʃər] [ˌem 'i:] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [æmɪ'θɪstaɪn] ['ʃæˌdoʊz]
**Torture** **me** **;** **and** **in** **the** **amethystine** **shadows**
酷刑 我 ; 和 在 这 紫水晶 阴影

折磨我吧；在紫水晶般的阴影中

[ʌv; əv] [snoʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [moʊv] [ʌv; əv] [ 'kə:viŋ ] [klaʊdz]
**Of** **snow** **,** **and** **in** **the** **mauve** **of** **curving** **clouds**
的 雪 , 和 在 这 淡紫色 的 弯曲 云

雪中，还有弯曲云朵的淡紫色。

[sʌm; səm] ['pɔɪzn] [hæz; həz] ['dwelɪŋ] .
**Some** **poison** **has** **dwelling** **.**
一些 毒 有 住宅 .

有些毒药潜藏其中。

['aɪvəri][ɑ:n][ə; eɪ][fæn][ʌv; əv] ['venɪs] ,
**Ivory** **on** **a** **fan** **of** **Venice** **,**
象牙 在 一个 扇子 的 威尼斯 ,

威尼斯扇子上的象牙

[blæk] - [pɜ:rl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][dʒə'pæn] ,
**Black** **-** **pearl** **of** **a** **bowl** **of** **Japan** **,**
黑色的 - 珍珠 的 一个 碗 的 日本 ,

日本碗中的黑珍珠，

[prɪz'mætɪk] ['lʌstərz] [ʌv; əv] [fɪ'niʃɪən] [glæs] ,
**Prismatic** **lustres** **of** **Phoenician** **glass** **,**
棱镜 光泽 的 腓尼基人 玻璃 ,

腓尼基玻璃的棱镜般光泽，

[fɔ:n] - [tɪndʒd] [im'brɔidəriz] [frʌm; frəm] [lu:mz] [ʌv; əv][ 'bægdæd ] ,
**Fawn** **-** **tinged** **embroideries** **from** **looms** **of** **Bagdad** **,**
讨好 - 带点色调 刺绣 从 织布机 的 巴格达 ,

巴格达织机上绣出的带有淡褐色调的刺绣

[ðə; ði] [gri:n] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [brɑ:nz] , [si'niəriəs] [tɪndʒ]
**The** **green** **of** **ancient** **bronze** **,** **cinereous** **tinge**
这 绿色的 的 古老的 青铜 , 灰烬 色调

古青铜的绿色，略带灰褐色

[ʌv; əv]['aɪərn][ gɔdz ] , —
**Of iron gods , —**
的 铁 神 , —

铁神之神，——

[ðiːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sæfrən][ʌv; əv][oʊld] ['sɪrəmənts] ,
**These , and the saffron of old cerements ,**
这些 , 和 这 藏红花 的 老的 寿衣 ,

这些，以及古老墓地的藏红花，

['vaɪələt][waɪn] ,
**Violet wine ,**
紫色 葡萄酒 ,

紫罗兰酒，

['ziːbrə] - [straɪpt] ['ɑːnɪks] ,
**Zebra - striped onyx ,**
斑马 - 有条纹的 缟玛瑙 ,

斑马纹缟玛瑙，

[ɑːr; ər][tuː; tə][ˌem 'iː][laɪk][ðə; ði] ['nærəʊ] [wɔːlz][ʌv; əv][hoʊm]
**Are to me like the narrow walls of home**
是 到 我 喜欢 这 狭窄的 墙壁 的 家

对我来说，它们就像家的狭窄墙壁。

[tuː; tə][ðə; ði][lænd] - [ lɔkt ] ['seɪlər] .
**To the land - locked sailor .**
到 这 土地 - 已锁定 水手 .

致内陆水手。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv]['faɪər] - [brændz] !
**I must have fire - brands !**
我 必须 有 火 - 品牌 !

我必须得有火把！

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [liːvz] !
**I must have leaves !**
我 必须 有 树叶 !

我必须有树叶！

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [siː] - [diːps] !
**I must have sea - deeps !**
我 必须 有 海 - 深水 !

我必须去深海！

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]
**EMANUEL MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus 16**
作品 -

作品16

[deθ] [ɑːn][ə; eɪ] [krɔːs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [bleɪd]
**DEATH on a cross was not the blade**
死亡 在 一个 叉 曾是 不是 这 刀刃

十字架上的死亡并非刀刃所致。

[ɪn] ['mɛriːz] [hɑːrt] . . .
**In Mary's heart . . .**
在 玛丽的 心 . . .

在玛丽的心中.....

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪd]

| For | the | mother | of | man | and | the | son | of | the | maid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 母亲 | 的 | 男人 | 和 | 这 | 儿子 | 的 | 这 | 女佣 |

致男人的母亲和婢女的儿子

[hæd; həd] [wɔːkt] [wʌn] [naɪt] [ə'pɑːrt] ,

| Had | walked | one | night | apart | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 步行 | 一 | 夜晚 | 除 | , |

他们曾分开走过一个夜晚，

[wen] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [groʊn] — [ænd; ənd] , [ə'freɪd] ,

| When | his | beard | was | not | yet | grown | — | and | , | afraid | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他的 | 胡须 | 曾是 | 不是 | 然而 | 生长 | — | 和 | , | 害怕的 | , |

当他胡子还没长出来的时候——而且，害怕地，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [wɜːrdz][dɑːrt] .

| She | had | seen | his | young | words | dart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 已见 | 他的 | 年轻的 | 字 | 镖 | . |

她曾看到他稚嫩的话语闪现。

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ][sʌn] ,

| Between | a | mother | and | a | son | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 一个 | 母亲 | 和 | 一个 | 儿子 | , |

在母亲和儿子之间，

[ðə; ði] ['gɪlətiːn] . . .

| The | guillotine | . | . | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 断头台 | . | . | . |

断头台……

[ˌaɪ 'tiː][fɔːlz] , [ˌaɪ 'tiː][fɔːlz] , [ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] ,

| It | falls | , | it | falls | , | and | one | by | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 瀑布 | , | 它 | 瀑布 | , | 和 | 一 | 经过 | 一 | , |

它倒下，它倒下，一个接一个，

[ˌʌn'siːɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'siːn] ,

| Unseeing | and | unseen | , |
|---|---|---|---|
| 看不见 | 和 | 看不见 | , |

无视与不被看见，

[ðeɪ] [feɪs] [ðə; ði] [greɪt] [ʃɑːrp] ['ʃaɪnɪŋ] [tʌn]

| They | face | the | great | sharp | shining | ton |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 脸 | 这 | 伟大的 | 锋利的 | 灼灼 | 吨 |

他们面对着巨大的、锋利的、闪亮的音调

[ðæt] [taɪm] [hæz; həz] ['iːtn] [griːn] .

| That | time | has | eaten | green | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 时间 | 有 | 吃 | 绿色的 | . |

时间已经吞噬了绿色。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed]

| Between | the | shoulder | and | the | head |
|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 肩膀 | 和 | 这 | 头 |

肩膀和头部之间

[ðə; ði] ['gɪlətiːn] [mʌst; məst] [pleɪ]

| The | guillotine | must | play |
|---|---|---|---|
| 这 | 断头台 | 必须 | 玩 |

断头台必须发挥作用

[ænd; ənd] [kliːv] [wɪð; wɪθ] [klæʃ] [ʌn'merɪtɪd]

| And | cleave | with | clash | unmerited |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 劈开 | 和 | 冲突 | 不应得的 |

并以不应有的冲突分裂

[ðə; ði][ 'dʒenə,reitiŋ ] [deɪ] . . .
**The** **generating** **day** **.** **.** **.**
这 生成 天 . . .

发电日.....

[tɪl] [ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [pɑːrts] , [nɑːt] [ded] ,
**Till** **the** **separated** **parts** **,** **not** **dead** **,**
直到 这 分开 部分 , 不是 死的 ,

直到分离的部分，尚未死亡，

[raɪz] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] .
**Rise** **and** **walk** **away** **.**
上升 和 走 离开 .

起身离开。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **134**
作品 -

作品134

['lɪs(ə)n] , [maɪ] [frend] ,
**LISTEN** **,** **my** **friend** **,**
听 , 我的 朋友 ,

听着，我的朋友，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndər'stænd] [ˌem 'iː] . —
**That** **you** **may** **understand** **me** **.** **—**
那 你 可能 理解 我 . —

好让你能理解我。

[ɪn][maɪ] ['ɜːrliɪst] [juːθ]
**In** **my** **earliest** **youth**
在 我的 最早 青年

在我最年幼的时候

[aɪ] [driːmd] [ɪn] [hjuːz] [vɑːl'kænɪk] .
**I** **dreamed** **in** **hues** **volcanic** **.**
我 梦见 在 色调 火山 .

我梦见了火山般的色彩。

[aɪ] [sɔː] [iːtʃ] [deɪ] ['oʊpən]
**I** **saw** **each** **day** **open**
我 锯 每个 天 打开

我看到每天都开放

[laɪk] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [fleɪm] .
**Like** **a** **curtain** **of** **flame** **.**
喜欢 一个 窗帘 的 火焰 .

宛如一道火焰帷幕。

[blæk] [sleɪvz] [ ə'tendid ]
**Black** **slaves** **attended**
黑色的 奴隶 参加

黑奴出席

[maɪ] ['weɪkɪŋ] ['moʊmənts] ;
**My** **waking** **moments** **;**
我的 醒来 时刻 ;

我清醒的时刻;

[θriː] ['ebəni] [sleɪvz]
**Three ebony slaves**
三 乌木 奴隶

三个黑檀木奴隶

[wɑːʃt] [sliːp] [frʌm; frəm][maɪ] [weɪt] ['bɑːdi] .
**Washed sleep from my white body .**
洗过 睡觉 从 我的 白色的 身体 .

洗去我白色身躯上的睡意。

[θriː] ['ebəni] [sleɪvz]
**Three ebony slaves**
三 乌木 奴隶

三个黑檀木奴隶

[ə'raʊnd] [maɪ]['aɪvəri] ['smuːðnəs]
**Around my ivory smoothness**
大约 我的 象牙 平滑度

我象牙般光滑的周围

['foʊldɪd] ['hevi] [roʊbz]
**Folded heavy robes**
折叠 重的 长袍

折叠的厚重长袍

[ʌv; əv]['krɪmz(ə)n][ænd; ənd] [weɪt] .
**Of crimson and white .**
的 赤红 和 白色的 .

深红色和白色。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] ['ɪʃuːd] [fɔːrθ]
**And as I issued forth**
和 作为 我 发布 前进

当我出去的时候

['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [vɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪlaɪt]
**Into the blue vault of the daylight**
进入 这 蓝色的 金库 的 这 日光

进入日光的蓝色穹顶

[ə; eɪ] [greɪ] [eɪp] [p'rɑːnst] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː]
**A grey ape pranced before me**
一个 灰色的 猿 轻快地 前 我

一只灰猿在我面前昂首阔步。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lepərd] [krept] [bɪ'haɪnd] .
**And a leopard crept behind .**
和 一个 豹 悄悄地爬 在后面 .

一只豹子悄悄地跟在后面。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [steɪt]
**This was the state**
这 曾是 这 状态

当时的州

[ʌv; əv][maɪ] [jʌŋ] ['herɪtɪdʒ] .
**Of my young heritage .**
的 我的 年轻的 遗产 .

源于我年轻的血统。

['skɑːrlət][æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['trʌmpits]
**Scarlet as the voice of trumpets**
猩红 作为 这 嗓音 的 小号

猩红如号角之声

[wʌz; wəz][ðə; ði]['pædʒənt][ʌv; əv][maɪ] [deɪz] .

| Was | the | pageant | of | my | days | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 这 | 盛会 | 的 | 我的 | 天 | . |

那是我一生中最盛大的庆典。

[kæn; kən][aɪ][ək'sept] [naʊ]

| Can | I | accept | now |
|---|---|---|---|
| 能 | 我 | 接受 | 现在 |

我现在可以接受吗?

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ?

| The | twilight | ? |
|---|---|---|
| 这 | 暮 | ? |

黄昏?

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][dɑːrk] , [wer] [ɔːl] ['kʌlɚz]

| And | soon | the | dark | , | where | all | colors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很快 | 这 | 黑暗的 | , | 在哪里 | 全部 | 颜色 |

很快，黑暗降临，万物皆归于黑暗之中。

[daɪ] ?

| Die | ? |
|---|---|
| 死 | ? |

死?

[bɪ'fɔːr] [aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [hoʊld][wʌn][læst] ['revl] !

| Before | I | die | , | I | will | hold | one | last | revel | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 我 | 死 | , | 我 | 将要 | 抓住 | 一 | 最后的 | 陶醉 | ! |

临死前，我要举办最后一次狂欢!

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv]['goʊldən][kʌps][ænd; ənd] ['pɑːpi] ['kɜːtənz] ! —

| I | will | have | golden | cups | and | poppy | curtains | ! | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 有 | 金的 | 杯子 | 和 | 罂粟 | 窗帘 | ! | — |

我要用金杯盛装，挂罂粟花窗帘!

[ænd; ənd] [jet] —

| And | yet | — |
|---|---|---|
| 和 | 然而 | — |

然而——

[noʊ] ! . . .

| No | ! | . | . | . |
|---|---|---|---|---|
| 不 | ! | . | . | . |

不! 。 。 。

[ɪn][ə; eɪ] [blæk] [hɔːl]

| In | a | black | hall |
|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 黑色的 | 大厅 |

在一个黑色的大厅

[ðə; ði] [blæk] ['teɪbl] [ʃæl; ʃəl] [spred] [fɑːr] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː]

| The | black | table | shall | spread | far | down | before | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黑色的 | 桌子 | 将 | 传播 | 远的 | 向下 | 前 | 我 |

黑色的桌子将向我面前无限延伸。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fiːstərz] [gɑːrbd] [ɪn] [blæk] .

| And | all | the | feasters | garbed | in | black | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 盛宴 | 盛装 | 在 | 黑色的 | . |

所有参加宴会的人都身着黑衣。

[ðen] , [æt; ət][ðə; ði] [-] [haɪt] , [aɪ] [ɝ'aɪzɪŋ]

| Then | , | at | the | feast's | height | , | I | arising |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 在 | 这 | 盛宴的 | 高度 | , | 我 | 产生 |

然后，在宴席最盛大的时候，我起身

[ʃæl; ʃəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒestʃər][laɪk][ðə; ði] ['mɪdnaɪt]

| Shall | with | a | gesture | like | the | midnight |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 和 | 一个 | 手势 | 喜欢 | 这 | 午夜 |

像午夜一样，做出一个手势

[θroʊ] [bæk] [maɪ] ['mɪdnaɪt] [roʊb][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [stænd]

| Throw | back | my | midnight | robe | and | suddenly | stand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扔 | 后退 | 我的 | 午夜 | 长袍 | 和 | 突然 | 站立 |

掀开午夜长袍，突然站起

['neɪkɪd] , [ðə; ði][soʊl] [waɪt] [fleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

| Naked | , | the | sole | white | flame | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 裸 | , | 这 | 唯一 | 白色的 | 火焰 | 的 | 这 | 世界 | . |

赤裸，世间唯一的白色火焰。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]

| EMANUEL | MORGAN |
|---|---|
| 伊曼纽尔 | 摩根 |

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -

| Opus | 63 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品63

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['deθli] [ spiə ] [ʌv; əv] ['meməri]

| THE | seven | deathly | spears | of | memory |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 七 | 致命的 | 长矛 | 的 | 记忆 |

记忆的七支致命长矛

['setɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][gɑːd] , [ə; eɪ]['goʊldən] ['glɔːriəs]

| Setting | behind | a | god | , | a | golden | glorious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 环境 | 在后面 | 一个 | 上帝 | , | 一个 | 金的 | 辉煌 |

在神明身后，一片金色的辉煌

['heɪloʊ][ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] [siː]

| Halo | of | land | and | sea |
|---|---|---|---|---|
| 光环 | 的 | 土地 | 和 | 海 |

陆地和海洋的光环

['iːv(ə)n][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

| Even | for | you | and | me | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 为了 | 你 | 和 | 我 | , |

即使对你我而言，

['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . . .

| Even | for | us | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 为了 | 我们 | . | . | . |

即使对我们来说.....

[ðə; ði] [spɪr] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

| The | spear | of | Egypt | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 矛 | 的 | 埃及 | , |

埃及之矛

['ɔrɪndʒ] ,

| Orange | , |
|---|---|
| 橙子 | , |

橙子，

[θruː] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [lɪd] ,

| Through | the | sleeping | lid | , |
|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 睡眠 | 盖 | , |

透过睡袋盖，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] .

| With | all | the | power | of | the | bulk | of | a | pyramid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 力量 | 的 | 这 | 大部分 | 的 | 一个 | 金字塔 | . |

拥有金字塔般庞大的体量和强大的力量。

[ðə; ði] [spɪr] [ʌv; əv] ['tʃɪli] ,

| The | spear | of | Chile | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 矛 | 的 | 智利 | , |

智利之矛

['jeloʊ] ,

| Yellow | , |
|---|---|
| 黄色的 | , |

黄色的，

[θruː] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [tʃiːk] ,

| Through | the | thrilling | cheek | , |
|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 惊险 | 脸颊 | , |

透过令人兴奋的脸颊，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [pʊʃ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌp'tɜːrnd] ['ændiən] [piːk] .

| With | all | the | push | of | an | upturned | Andean | peak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 推 | 的 | 一个 | 翻转 | 安第斯山脉 | 顶峰 | . |

如同安第斯山脉倒伏的山峰般气势磅礴。

[ðə; ði] [spɪr] [ʌv; əv] [ti'bet] ,

| The | spear | of | Thibet | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 矛 | 的 | 西藏 | , |

西藏之矛

['vaɪələt] ,

| Violet | , |
|---|---|
| 紫色 | , |

紫色，

[θruː] [ðə; ði] ['iːgər] [hænd] ,

| Through | the | eager | hand | , |
|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 渴望的 | 手 | , |

透过那只热切的手，

[ðə; ði] [θrʌst] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn][ʌv; əv][ə; eɪ]['saɪlənt][lænd] .

| The | thrust | of | the | iron | of | a | silent | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 推力 | 的 | 这 | 铁 | 的 | 一个 | 沉默的 | 土地 | . |

寂静大地的铁蹄。

[ðə; ði] [spɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] - [poʊlz] ,

| The | spear | of | the | Ice | - | Poles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 矛 | 的 | 这 | 冰 | - | 波兰人 | , |

冰极之矛

[griːn] ,

| Green | , |
|---|---|
| 绿色的 | , |

绿色的，

[θruː] [ðə; ði][wɔːrm] - ['briːðɪŋ] [brest] ,

| Through | the | warm | - | breathing | breast | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 温暖的 | - | 呼吸 | 胸部 | , |

透过温暖呼吸的胸膛，

[ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l] [west]

| The | glacial | east | and | the | glacial | west |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冰川 | 东方 | 和 | 这 | 冰川 | 西方 |

冰川东部和冰川西部

[ðə; ði] [spɪr] [ʌv; əv] ['nɔ:rweɪ] ,
**The** **spear** **of** **Norway** **,**
这 矛 的 挪威 ,

挪威之矛

[blu:] ,
**Blue** **,**
蓝色的 ,

蓝色的,

[θru:] [ðə; ði] [kɜ:rvd] [ɑ:rm] - [pɪt] ,
**Through** **the** **curved** **arm** **-** **pit** **,**
通过 这 弯曲 手臂 - 坑 ,

透过弯曲的腋窝,

[ðə; ði] ['tʃɪrləs] [sʌn] [mə'dʒestɪk] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒægɪd] [slɪt] .
**The** **cheerless** **sun** **majestic** **in** **a** **jagged** **slit** **.**
这 冷冷清清 太阳 雄伟 在 一个 锯齿状 缝隙 .

阴沉的太阳透过一道锯齿状的缝隙，显得雄伟壮观。

[ðə; ði] [spɪr] [ʌv; əv] ['ɪndiə] ,
**The** **spear** **of** **India** **,**
这 矛 的 印度 ,

印度的长矛

['ɪndɪgoʊ] ,
**Indigo** **,**
靛青 ,

靛青,

[θru:] [ðə; ði] ['hoʊli] [saɪd] ,
**Through** **the** **holy** **side** **,**
通过 这 圣 边 ,

通过神圣的一面,

[ə; eɪ] ['hev(ə)n] - ['tʌtʃɪŋ] ['temp(ə)l] - [ru:f] [daʊn] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - [slaɪd] .
**A** **heaven** **-** **touching** **temple** **-** **roof** **down** **a** **mountain** **-** **slide** **.**
一个 天堂 - 接触 寺庙 - 屋顶 向下 一个 山 - 滑动 .

一座直入云霄的寺庙屋顶从山体滑坡中坠落。

[ðə; ði] [spɪr] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
**The** **spear** **of** **Europe** **,**
这 矛 的 欧洲 ,

欧洲之矛

[red] ,
**Red** **,**
红色的 ,

红色的,

[ɪn] [ðə; ði] [maʊθs] [breθ] ,
**In** **the** **mouth's** **breath** **,**
在 这 嘴巴 气息 ,

在口中呼出的气息中,

[ðə; ði] ['mɪljən] - [sp'lɪntərɪŋ] [skri:m] [ʌv; əv] [deθ] . . .
**The** **million** **-** **splintering** **scream** **of** **death** **.** **.** **.**
这 百万 - 分裂 尖叫 的 死亡 . . .

撕裂万千灵魂的死亡尖叫.....

['i:v(ə)n] [tu:; tə] [ju: 'es] ,
**Even** **to** **us** **,**
甚至 到 我们 ,

即使对我们来说,

[ðə; ði]['sev(ə)n] - ['spɪrɪŋ] [sʌn] ,
**The seven - spearing sun ,**
这 七 - 长矛刺杀 太阳 ,

七芒星太阳

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [lʌv] [ɪz] [dʌn] ;
**The sword of separation before our love is done ;**
这 剑 的 分离 前 我们的 爱 是 完毕 ;

在我们爱情终结之前，分离之剑已经划破长空;

['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] ,
**Even for us ,**
甚至 为了 我们 ,

即使对我们来说，

[ə; eɪ]['sɪmiən] [ʃeɪp]
**A simian shape**
一个 猿猴 形状

猿猴形状

['θroʊɪŋ] ['sev(ə)n][soʊlz][ɑ:n][ðə; ði] [si:] - [wet] [keɪp] ;
**Throwing seven souls on the sea - wet cape ;**
投掷 七 灵魂 在 这 海 - 湿的 岬 ;

将七个灵魂抛在被海水浸湿的海岬上;

['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ˌju: 'es]
**Even for us**
甚至 为了 我们

即使对我们来说也是如此

[hu:] [smaɪl] [maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] ,
**Who smile mouth to mouth ,**
WHO 微笑 嘴 到 嘴 ,

谁对着嘴微笑，

[ðə; ði] [fʊl] [tɔ:r'neɪdoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] - [fɔ:rkt] [saʊθ] ;
**The full tornado from the seven - forked south ;**
这 满的 龙卷风 从 这 七 - 分叉 南 ;

来自七岔南面的完整龙卷风;

['i:v(ə)n][tu:; tə][ˌju: 'es]
**Even to us**
甚至 到 我们

即使对我们来说也是如此

[hu:] [klæsp][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [ni:z] ,
**Who clasp with our knees ,**
WHO 搭扣 和 我们的 膝盖 ,

我们双膝紧握，

[ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ʌp'hi:v(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][koʊld] ['si:z] !
**The scattering upheaval of the seven cold seas !**
这 散射 动荡 的 这 七 寒冷的 海域 !

七大寒海的剧烈动荡!

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][æz; əz] [nɪr] [æz; əz][ 'lʌvəz ]['evər] [kʌm] ,
**And this is as near as lovers ever come ,**
和 这 是 作为 靠近 作为 恋人 曾经 来 ,

这就是恋人之间最亲密的时刻了。

[ðer; ðər][wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [dʌm] ;
**Their words are dumb ;**
他们的 字 是 哑的 ;

他们的话语毫无意义;

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [nɪr] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]['evər] [kɪst] ,

| This | is | as | near | as | they | have | ever | kissed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 作为 | 靠近 | 作为 | 他们 | 有 | 曾经 | 亲吻 | , |

这是他们接吻的最近距离。

[ðer; ðər][lɪps][ɑːr; ər]['oʊʃ(ə)n] - [mɪst] .

| Their | lips | are | ocean | - | mist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 嘴唇 | 是 | 海洋 | - | 薄雾 | . |

他们的嘴唇如同海洋的薄雾。

[jet] [wʌt] [ə'veɪl][ðə; ði]['sev(ə)n]

| Yet | what | avail | the | seven |
|---|---|---|---|---|
| 然而 | 什么 | 可用 | 这 | 七 |

然而，这七个人又能有什么用呢?

[ spiə ] [ʌv; əv] ['meməri]

| Spears | of | memory |
|---|---|---|
| 长矛 | 的 | 记忆 |

记忆之矛

[ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːbstɪnət] ['ɑːrtʃəri]

| Against | the | obstinate | archery |
|---|---|---|---|
| 反对 | 这 | 顽固 | 射箭 |

对抗顽固的弓箭

[ʌv; əv] [laɪt] , [ðə; ði] [ spiə ] [ʌv; əv]['hev(ə)n] ?

| Of | light | , | the | spears | of | heaven | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 光 | , | 这 | 长矛 | 的 | 天堂 | ? |

光明的长矛，是来自天堂的利刃吗?

[æn] [knɪʃ]

| ANNE | KNISH |
|---|---|
| 安妮 | 克尼什 |

安妮·克尼什

['oʊpəs] -

| Opus | 40 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品40

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['rɪt(ə)n] , ['riːdər] ,

| I | HAVE | not | written | , | reader | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 不是 | 书面 | , | 读者 | , |

读者朋友，我还没有写过.....

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] . . . .

| That | you | may | read | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你 | 可能 | 读 | . | . | . | . |

您可以阅读.....

[ðeɪ] [sɪt][ɪn]['roʊz; 'raʊz][ɪn][ðə; ði] [ber] [skuːl] - [ruːm]

| They | sit | in | rows | in | the | bare | school | - | room |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 坐 | 在 | 行 | 在 | 这 | 裸 | 学校 | - | 房间 |

他们一排排地坐在空荡荡的教室里。

['riːdɪŋ] .

| Reading | . |
|---|---|
| 阅读 | . |

阅读。

['θroʊɪŋ] ['rɑːks] [æt; ət] ['wɪndoʊz] [ɪz] ['betər] ,

| Throwing | rocks | at | windows | is | better | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | 岩石 | 在 | 视窗 | 是 | 更好的 | , |

朝窗户扔石头更好。

[ænd; ənd][oʊ][ðə; ði] ['tɔːrtəs] - [ʃel] [kæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæn; kən][taɪd][ɑːn] !

| **And** | **oh** | **the** | **tortoise** | **-** | **shell** | **cat** | **with** | **the** | **can** | **tied** | **on** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哦 | 这 | 龟 | - | 壳 | 猫 | 和 | 这 | 能 | 系 | 在 | ! |

哦，还有那只背着罐子的玳瑁猫！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 光谱：一本诗歌实验集(Spectra A Book of Poetic Experiments)


[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ][kæn; kən] - [tɪr]
**I** **would** **rather** **be** **a** **can** **-** **tier**
我 会 相当 是 一个 能 - 层级

我宁愿做个罐头商

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['raɪtər] [fɔːr; fər] ['riːdɚz] .
**Than** **a** **writer** **for** **readers** **.**
比 一个 作家 为了 读者 .

与其说是为读者写作，不如说是为读者写作。

[aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] , ['riːdər] ,
**I** **have** **written** **,** **reader** **,**
我 有 书面 , 读者 ,

读者朋友们，我已写道：

[fɔːr; fər] [əb'struːs] ['riːz(ə)nz] .
**For** **abstruse** **reasons** **.**
为了 奥 原因 .

原因晦涩难懂。

[goʊld][ɪn][ðə; ði][maɪn] . . .
**Gold** **in** **the** **mine** **. . .**
金子 在 这 矿 . . .

矿里有黄金……

[blæk] ['wɔːtər] ['siːpɪŋ] ['ɪntuː] ['tʌnlz] . . .
**Black** **water** **seeping** **into** **tunnels** **. . .**
黑色的 水 渗漏 进入 隧道 . . .

黑色的水渗入隧道……

[ə; eɪ][plæŋk] [breɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [fɔːlz] . . .
**A** **plank** **breaks** **,** **and** **the** **roof** **falls** **. . .**
一个 板 休息 , 和 这 屋顶 瀑布 . . .

一块木板断裂，屋顶塌了……

[θriː] [men] ['sʌfəkeɪtɪd] .
**Three** **men** **suffocated** **.**
三 男人 窒息 .

三名男子窒息而死。

[ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][wʌn] [naʊ] [wɜːrks][ɪn][ə; eɪ] ['lɔːndri] ;
**The** **wife** **of** **one** **now** **works** **in** **a** **laundry** **;**
这 妻子 的 一 现在 作品 在 一个 洗衣店 ;

其中一人的妻子现在在一家洗衣店工作；

[ðə; ði][waɪf][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [hæz; həz] ['mærid] [ə; eɪ][fæt][mæn] ;
**The** **wife** **of** **another** **has** **married** **a** **fat** **man** **;**
这 妻子 的 其他 有 已婚 一个 胖的 男人 ;

别人的妻子嫁给了一个胖子；

[aɪ][fər'get] [ə'baʊt][ðə; ði][θɜːrd] .
**I** **forget** **about** **the** **third** **.**
我 忘记 关于 这 第三 .

我忘了第三个。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus** **31**
作品 -

作品31

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['groʊɪŋ] [di:p] [wɪð; wɪθ] [snoʊ]
**THE** **night** **is** **growing** **deep** **with** **snow**
这 夜晚 是 生长 深的 和 雪

夜色渐深，大雪纷飞。

[oʊ] [pʊt] [jʊr; jər] [hænd] [ɪn] [maɪn] ,
**O** **put** **your** **hand** **in** **mine** **,**
哦 放 你的 手 在 矿 ,

请把你的手放在我的手上，

[waɪl] [ðə; ði] [ 'mə:θful ] ['si:krɪts] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ]
**While** **the** **mirthful** **secrets** **that** **we** **know**
尽管 这 欢乐的 秘密 那 我们 知道

我们所知道的那些令人愉悦的秘密

[blu:m] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] - [ʃaɪn] —
**Bloom** **in** **the** **fire** **-** **shine** **—**
盛开 在 这 火 - 闪耀 —

在火光中绽放——

[fleɪks] ['fɔ:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ʌndərtoʊ]
**Flakes** **falling** **with** **an** **undertow**
薄片 坠落 和 一个 暗流

雪花随暗流飘落

[ʌv; əv] ['delɪkət] [dɪ'zaɪn] .
**Of** **delicate** **design** **.**
的 精美的 设计 .

设计精巧。

[hʌʃt] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [kɔ:rts] [wer] ['leɪdiz] [went]
**Hushed** **are** **the** **courts** **where** **ladies** **went**
静静地 是 这 法院 在哪里 女士们 去

女士们曾经去过的法庭一片寂静。

[ʌn'kwestʃənɪŋ] [tu:; tə] [kwɑ:f]
**Unquestioning** **to** **quaff**
不加质疑 到 畅饮

毫不质疑地畅饮

['gɑ:blət] [ʌv; əv] ['lɪkwɪd] ['fɜ:rməmənt] —
**Goblets** **of** **liquid** **firmament** **—**
高脚杯 的 液体 苍穹 —

液态苍穹之杯——

[θæŋk] [gɑ:d] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [læf] !
**Thank** **God** **that** **we** **can** **laugh** **!**
感谢 上帝 那 我们 能 笑 !

感谢上帝，我们还能笑！

[hʌʃt] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [pleɪnz] [wer] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [pɔ:d]
**Hushed** **are** **the** **plains** **where** **Asia** **poured**
静静地 是 这 平原 在哪里 亚洲 倾倒

亚洲倾泻而下的平原一片寂静。

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['piːkɑːk] [kɪŋz] —
**The blood of peacock kings —**
这 血 的 孔雀 国王 —

孔雀王的血脉——

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən]['ekoʊ] , [θæŋk] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
**But we can echo , thank the Lord ,**
但 我们 能 回声 , 感谢 这 主 ,

但我们也可以附和，感谢上帝。

[wʌt] [ðə; ði]['tʃaɪnə] ['tiːpɑːt] [sɪŋz] :
**What the China teapot sings :**
什么 这 中国 茶壶 唱歌 :

中国茶壶唱的歌:

['nʌθɪŋ] [bɪ'riːvz]
**Nothing bereaves**
没有什么 丧亲

没有什么能令人悲伤

[ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [tuːn]
**The eternal tune**
这 永恒 调

永恒的旋律

[ʌv; əv]['lɪt(ə)l][krɪsp] [liːvz]
**Of little crisp leaves**
的 小的 脆 树叶

小小的脆叶

[griːn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] .
**Green in the moon .**
绿色的 在 这 月亮 .

月亮是绿色的。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːpər] [stɪl] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] . . .
**The night is deeper still with snow . . .**
这 夜晚 是 更深 仍然 和 雪 . . .

夜色渐深，雪越下越大.....

[oʊ][let][ˌjuː 'es]['nevər][stɜːr]
**O let us never stir**
哦 让 我们 绝不 搅拌

哦，愿我们永不扰动。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ 'məːθful ] ['siːkrɪts] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ]
**From the mirthful secrets that we know**
从 这 欢乐的 秘密 那 我们 知道

从我们所知道的那些令人愉悦的秘密中.....

[ʌv; əv][oʊld][daɪ'æmɪtər] !
**Of old diameter !**
的 老的 直径 !

旧直径!

[iːv] [læft] [æt; ət]['ædəm] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
**Eve laughed at Adam long ago ,**
前夕 笑了 在 亚当 长的 前 ,

很久以前，夏娃就嘲笑过亚当。

[ænd; ənd]['ædəm] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] .
**And Adam laughed at her .**
和 亚当 笑了 在 她 .

亚当嘲笑她。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **150**
作品 -

作品150

[saʊndz] , [pjʊr] [saʊndz] —
**SOUNDS** **,** **pure** **sounds** **—**
声音 , 纯的 声音 —

声音，纯粹的声音——

['nʌθɪŋ] —
**Nothing** **—**
没有什么 —

没有什么-

['vaɪbrənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] —
**Vibrancies** **of** **the** **air** **—**
活力 的 这 空气 —

空气的振动——

[ænd; ənd] [jet] —
**And** **yet** **—**
和 然而 —

然而——

[ðɪs] ['sʌmər] [naɪt]
**This** **summer** **night**
这 夏天 夜晚

这个夏夜

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['krikits] [ʃrɪlɪŋ]
**There** **are** **crickets** **shrilling**
那里 是 蟋蟀 尖锐的

蟋蟀在鸣叫

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [diːp] [bə'suːn] [ʌv; əv]['frɑːgz] .
**Beyond** **the** **deep** **bassoon** **of** **frogs** **.**
超过 这 深的 巴松管 的 青蛙 .

超越蛙鸣的深沉低音管。

[ðeɪ] [siːs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]
**They** **cease** **for** **a** **moment**
他们 停止 为了 一个 片刻

他们停顿了一会儿。

[æz; əz][ðə; ði] ['rætlɪŋ] ['klæŋər; 'klæŋgər]
**As** **the** **rattling** **clangor**
作为 这 嘎嘎作响 铿锵

嘎嘎作响的铿锵声

[ʌv; əv][ðə; ði] ['trɑːli]
**Of** **the** **trolley**
的 这 手推车

电车

[bʌmps] [baɪ] .
**Bumps** **by** **.**
颠簸 经过 .

颠簸。

[aɪ] [hɪr] [ 'futsteps ]
**I** **hear** **footsteps**
我 听到 脚步声

我听到脚步声

['hɑːloʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪvmənt]
**Hollow** **on** **the** **pavement**
空洞的 在 这 路面

人行道上的凹陷

[naʊ] [dɪ'zɜːrtɪd]
**Now** **deserted**
现在 荒凉的

如今已荒废。

[ænd; ənd][blæŋk][ʌv; əv] [saʊnd] .
**And** **blank** **of** **sound** **.**
和 空白的 的 声音 .

一片寂静。

[ðeɪ] [daɪ] .
**They** **die** **.**
他们 死 .

他们死了。

[ðə; ði] ['krikits] [naʊ] [ɑːr; ər] ['sliːpɪŋ] ;
**The** **crickets** **now** **are** **sleeping** **;**
这 蟋蟀 现在 是 睡眠 ;

蟋蟀现在都睡着了;

['iːv(ə)n][ðə; ði] [liːvz]
**Even** **the** **leaves**
甚至 这 树叶

就连树叶

[groʊ] [stɪl] .
**Grow** **still** **.**
生长 仍然 .

继续生长。

[ænd; ənd] ['sloʊli]
**And** **slowly**
和 缓慢地

慢慢地

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blæŋknəs] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪləns]
**Out** **of** **the** **blankness** **,** **out** **of** **the** **silence**
出去 的 这 空白 , 出去 的 这 沉默

从空白中，从寂静中

[iˈməːdʒz] [ɑːn] ['saʊndləs] [wɪŋz] !
**Emerges** **on** **soundless** **wings** **!**
出现 在 无声 翅膀 !

它悄无声息地振翅而来!

[ðə; ði] [lɔːŋ] [swiːt] - ['sloʊpɪŋ]
**The** **long** **sweet** **-** **sloping**
这 长的 甜的 - 倾斜的

长长的甜蜜斜坡

[raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] [fɑːr] ['vaɪəl] [noʊts] , —
**Rise** **and** **fall** **of** **far** **viol** **notes** **,** **—**
上升 和 落下 的 远的 暴力 笔记 , —

远处小提琴音符的起伏，——

[ðə; ði][mæd][nɪr'vɑ:nə] ,
**The** **mad** **Nirvana** **,**
这 疯狂的 涅槃 ,

疯狂的涅槃乐队

[ðə; ði] [feɪnt] [ænd; ənd] ['spektrəl]
**The** **faint** **and** **spectral**
这 头晕的 和 光谱

微弱而光谱状的

[dri:m] - ['mju:zɪk]
**Dream** **-** **music**
梦 - 音乐

梦幻音乐

[ʌv; əv][maɪ] ['hɑ:rts] [dɪ'zaɪər] .
**Of** **my** **heart's** **desire** **.**
的 我的 心脏的 欲望 .

我心中所愿。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus** **29**
作品 -

作品29

[naɪvz] [fɔ:r; fər] [fi:t] , [ænd; ənd] [wi:lz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃɪn] ,
**KNIVES** **for** **feet** **,** **and** **wheels** **for** **a** **chin** **,**
刀具 为了 脚 , 和 车轮 为了 一个 下巴 ,

脚上装刀，下巴上装轮子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [smu:ð] ['aɪərn] [bɔ:r] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nek] ,
**And** **the** **long** **smooth** **iron** **bore** **for** **a** **neck** **,**
和 这 长的 光滑的 铁 钻孔 为了 一个 脖子 ,

还有那长长的、光滑的铁质颈部，

[ænd; ənd][ ˈbulits ][fɔ:r; fər][hændz] . . . .
**And** **bullets** **for** **hands** **.** **.** **.** **.**
和 子弹 为了 双手 . . . .

双手却变成了子弹.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [ru:t] [rʌnz] [ɪn] ,
**And** **the** **root** **runs** **in** **,**
和 这 根 跑步 在 ,

而根源就在这里，

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [blʌd] [noʊ] [stoʊn] [kæn; kən] [tʃek] ,
**The** **root** **of** **blood** **no** **stone** **can** **check** **,**
这 根 的 血 不 石头 能 查看 ,

血根无石可凿，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['graɪndɪŋ] [kræʃ] [ʌv; əv][sɪn] ,
**From** **the** **breasts** **of** **the** **grinding** **crash** **of** **sin** **,**
从 这 乳房 的 这 研磨 碰撞 的 罪 ,

从罪恶的碾压声中，

[frʌm; frəm] ['endʒɪnz] [hʌgɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rek] .
**From** **engines** **hugging** **in** **a** **wreck** **.**
从 发动机 拥抱 在 一个 破坏 .

引擎在残骸中紧紧相拥。

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [raʊnd] - [red] [maʊðz] [ʌv; əv][peɪn]
**A thousand round - red mouths of pain**
一个 千 圆形的 - 红色的 嘴 的 疼痛

一千张圆红的痛苦之口

[bleərɪŋ] [blæk] ,
**Blaring black ,**
刺耳的 黑色的 ,

漆黑一片，

[ə; eɪ] ['twɪstɪŋ] ['kɑ:mræd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk]
**A twisting comrade on his back**
一个 扭曲 同志 在 他的 后退

一个扭动着身子的战友仰面躺着

[ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] - [red] [steɪn] ,
**In a round - red stain ,**
在 一个 圆形的 - 红色的 弄脏 ,

圆形红色污渍

['klɑ:tɪd] [stɔ:ks] [ʌv; əv] [red] ['su:mæk] ,
**Clotted stalks of red sumac ,**
凝块 茎 的 红色的 苏玛克 ,

红漆树的凝结茎秆，

[dɪsks] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɑ:n][ə; eɪ]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] - [stæk] . . .
**Discs of the sun on a bayonet - stack . . .**
光盘 的 这 太阳 在 一个 刺刀 - 堆 . . .

刺刀堆上的太阳圆盘.....

[blʌd] , [fleɪm] , [ə; eɪ]['kætərækt]
**Blood , flame , a cataract**
血 , 火焰 , 一个 白内障

血液、火焰、白内障

[θroʊn] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dezərt] [pleɪs] :
**Thrown upward from a desert place :**
抛掷 向上 从 一个 沙漠 地方 :

从沙漠中向上抛射：

[fleɪm] [ænd; ənd] [blʌd] , [ðə; ði][wʌn][blaɪnd][fækt] ,
**Flame and blood , the one blind fact ,**
火焰 和 血 , 这 一 瞎的 事实 ,

火焰与鲜血，这是唯一盲目的事实。

[kən'teɪnd] , [ɔ:r] ['spaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] ,
**Contained , or spouting from the face ,**
包含 , 或者 喷水 从 这 脸 ,

被控制住的，或从脸上喷出的，

[ɔ:r] ['kɔɪlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['beliz] , [pækt]
**Or coiling out of bellies , packed**
或者 卷绕 出去 的 肚子 , 包装

或者从腹部盘绕出来，塞得满满的。

[ɪn][ə; eɪ] ['stɪŋkɪŋ] [spent] [ɪm'breɪs] . . .
**In a stinking spent embrace . . .**
在 一个 臭 花费 拥抱 . . .

在散发着恶臭的疲惫拥抱中.....

['kʌntri] , [ə; eɪ]['bæb(ə)l][ʌv; əv] [blæk] [spju:m] . . .
**Country , a babble of black spume . . .**
国家 , 一个 潺潺 的 黑色的 泡沫 . . .

乡村，一片黑色泡沫的喧嚣.....

[feɪθ] , [æn; ən] ['aɪbɔːl] [ɪn][ðə; ði][sænd] . . .
**Faith , an eyeball in the sand . . .**
信仰 , 一个 眼球 在 这 沙 . . .

信仰，就像沙子里的一只眼睛.....

['mʌðər] , [ə; eɪ][neɪl] [θruː] [ə; eɪ]['broʊkən][hænd] —
**Mother , a nail through a broken hand —**
母亲 , 一个 指甲 通过 一个 破碎的 手 —

母亲，一根钉子穿过她断掉的手——

[ə; eɪ] ['kɪsɪŋ] [fjuːm] —
**A kissing fume —**
一个 接吻 烟 —

接吻的烟雾——

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [brest] [ðə; ði] ['blʌdi] ['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][mɪlk] - [red] [breθ]
**And out of her breast the bloody bubbling milk - red breath**
和 出去 的 她 胸部 这 血腥 冒泡 牛奶 - 红色的 气息

从她胸口喷出的，是带着血腥味、沸腾的乳红色气息。

[ʌv; əv] [deθ] .
**Of death .**
的 死亡 .

死亡。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus 96**
作品 -

作品96

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['delfɪk] ['ɔrəkl]
**YOU are the Delphic Oracle**
你 是 这 德尔斐 甲骨文

你就是德尔斐神谕。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndər] - [wɜːrld] .
**Of the Under - World .**
的 这 在下面 - 世界 .

来自冥界。

[æz; əz][wiː; wi][sɪt] ['tɔːkɪŋ] ,
**As we sit talking ,**
作为 我们 坐 说 ,

我们坐着聊天时，

[ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] [tə'geðər] ,
**All of us together ,**
全部 的 我们 一起 ,

我们所有人一起，

[juː; jʊ] [flæʃ] [fɔːrθ] ['sʌd(ə)n] ['ʌtərəns]
**You flash forth sudden utterance**
你 闪光 前进 突然 发声

你突然脱口而出

[ʌv; əv] ['berid] [θɪŋz]
**Of buried things**
的 埋葬 事物

埋葬的东西

[ðæt] [raɪð] [ɪn] [əb'skjʊr] [laɪf]
**That writhe in obscure life**
那 翻腾 在 朦胧 生活

那在晦涩生活中挣扎

[wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr][maɪndz] - [læst] ['dɑːrknəs] .
**Within our minds ' last darkness .**
之内 我们的 思想 - 最后的 黑暗 .

在我们心灵最后的黑暗之中。

[ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] [ænd; ənd] [seɪ] [nɑːt]
**That which we think and say not**
那 哪个 我们 思考 和 说 不是

我们所想所言并非

[juː; jʊ] [seɪ] [ænd; ənd] [θɪŋk] [nɑːt] .
**You say and think not .**
你 说 和 思考 不是 .

你嘴上这么说，心里却不这么想。

[ɪn][ˌjuː 'es] [ðiːz] [θɔːts]
**In us these thoughts**
在 我们 这些 想法

这些想法在我们心中

[laɪk] [ wəːmz, vɔːrms ][stɜːr] ['vaɪlli] .
**Like worms stir vilely .**
喜欢 蠕虫 搅拌 卑鄙地 .

就像蠕虫在肮脏地蠕动。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][juː; jʊ] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrt][æz; əz] ['sʌd(ə)n] ['bʌtərflaɪz]
**But from you they depart as sudden butterflies**
但 从 你 他们 离开 作为 突然 蝴蝶

但它们却像蝴蝶般突然离你而去。

['krɪmz(ə)n][ænd; ənd] [griːn] [ə'genst] [ðə; ði] [pjʊr] [skaɪ] .
**Crimson and green against the pure sky .**
赤红 和 绿色的 反对 这 纯的 天空 .

深红与翠绿映衬着纯净的天空。

['meni] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['revləz] ;
**Many are the revelers ;**
许多 是 这 狂欢者 ;

狂欢者众多；

[fjuː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ 'θəːsəs ] - ['berərz] ;
**Few are the thyrsus - bearers ;**
很少 是 这 酒神 - 持有者 ;

持酒神杖者寥寥无几；

[ænd; ənd][soʊl][ɪz][ˌdaɪə'naɪsəs] .
**And sole is Dionysus .**
和 唯一 是 狄俄尼索斯 .

而灵魂就是狄俄尼索斯。

[ðɪs] [aɪ][ɪn'skraɪb][tuː; tə][juː; jʊ] ,
**This I inscribe to you ,**
这 我 题 到 你 ,

我将这铭文献给你，

['sɪŋər] ,
**Singer ,**
歌手 ,

歌手，

[ɪn] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði][krægz][ʌv; əv] ['delfi]
**In memory of the crags of Delphi**
在 记忆 的 这 峭壁 的 德尔菲

谨以此纪念德尔斐的峭壁

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌθeisə'liən; θə'seil-] [veɪlz] [bɪ'jɑːnd] .
**And the Thessalian vales beyond .**
和 这 帖撒利人 山谷 超过 .

还有更远处的色萨利山谷。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]
**EMANUEL MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus 40**
作品 -

作品40

[tuː] ['kɑːkˌteɪlz] [raʊnd] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
**TWO cocktails round a smile ,**
二 鸡尾酒 圆形的 一个 微笑 ,

两杯鸡尾酒，伴着一个微笑，

[ə; eɪ] ['greɪpfruːt] ['æftər] [greɪs] ,
**A grapefruit after grace ,**
一个 柚子 后 优雅 ,

餐后葡萄柚

['flaʊərz] [ɪn][æn; ən] [aɪl] . . .
**Flowers in an aisle . . .**
花朵 在 一个 走道 . . .

过道上的鲜花.....

[wɜːr; wər][jʊr; jər] [feɪs] .
**Were your face .**
是 你的 脸 .

那是你的脸。

[ə; eɪ][stræp][ɪn][ə; eɪ] [striːt] - [kɑːr] ,
**A strap in a street - car ,**
一个 带子 在 一个 街道 - 车 ,

有轨电车上的安全带

[ə; eɪ] [siː] - [fæn][ɑːn][ðə; ði][sænd] ,
**A sea - fan on the sand ,**
一个 海 - 扇子 在 这 沙 ,

沙滩上的一棵海扇，

[ə; eɪ] [bɪr] [ɑːn][ə; eɪ][bɑːr] . . .
**A beer on a bar . . .**
一个 啤酒 在 一个 酒吧 . . .

吧台上的一杯啤酒.....

[wɜːr; wər][jʊr; jər][hænd]
**Were your hand**
是 你的 手

你的手

[ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] ,
**The pillar of a porch ,**
这 支柱 的 一个 门廊 ,

门廊的柱子，

[ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [eg] ,
**The** **tapering** **of** **an** **egg** **,**
这 逐渐变细 的 一个 蛋 ,

鸡蛋的锥形部分

[ðə; ði][paɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] . . .
**The** **pine** **of** **a** **torch** **.** **.** **.**
这 松树 的 一个 火炬 . . .

火炬的松木.....

[wɜːr; wər][jʊr; jər][leg] . —
**Were** **your** **leg** **.** **—**
是 你的 腿 . —

那是你的腿。

[sʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ 'helispɔnt ] ,
**Sun** **on** **the** **Hellespont** **,**
太阳 在 这 赫勒斯滂海峡 ,

赫勒斯滂海峡上的阳光

[waɪt] ['swɪmər] [ɪn][ðə; ði] [boʊl]
**White** **swimmers** **in** **the** **bowl**
白色的 游泳运动员 在 这 碗

碗中的白色游泳者

[ʌv; əv][ðə; ði][bæp'tɪzməl][fɑːnt]
**Of** **the** **baptismal** **font**
的 这 洗礼 字体

洗礼池

[ɑːr; ər][jʊr; jər][soʊl] .
**Are** **your** **soul** **.**
是 你的 灵魂 .

你的灵魂。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **88**
作品 -

作品88

[soʊ][wiː; wi] [keɪm] [bæk] [ə'gen]
**SO** **we** **came** **back** **again**
所以 我们 来了 后退 再次

所以我们又回来了。

['æftər][sʌm; səm] ['jɪrz] —
**After** **some** **years** **—**
后 一些 年 —

几年后——

[dʒʌst] [ˌriː'vizitɪŋ]
**Just** **revisiting**
只是 重温

只是重温一下

[ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][sɪn] .
**The** **scenes** **of** **our** **sin** **.**
这 场景 的 我们的 罪 .

我们罪恶的场景。

['nʌθɪŋ] [ɪz][ðer; ðər][bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ;

| Nothing | is | there | but | the | garden | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 是 | 那里 | 但 | 这 | 花园 | ; |

除了花园之外，什么也没有;

[ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd]

| And | we | had | expected |
|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 有 | 预期的 |

我们早就预料到了。

[ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi][ðer; ðər] .

| That | we | would | be | there | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 会 | 是 | 那里 | . |

我们当时也会在那里。

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ][wɪnd] ['bloʊɪŋ]

| I | heard | a | wind | blowing |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 听到 | 一个 | 风 | 吹 |

我听到风在吹。

[daʊn] [ðə; ði][skaɪ] .

| Down | the | sky | . |
|---|---|---|---|
| 向下 | 这 | 天空 | . |

从天而降。

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['ɔ:gjəri:z]

| It | came | with | heavy | auguries |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 来了 | 和 | 重的 | 预兆 |

它带来了不祥的预兆

[ænd; ənd] [pæst] .

| And | passed | . |
|---|---|---|
| 和 | 通过了 | . |

通过了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['su:θseɪər] [wʌns][ɪn] [roʊm]

| There | was | a | soothsayer | once | in | Rome |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 预言家 | 一次 | 在 | 罗马 |

从前罗马有个算命先生

[hu:] [ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] ['ɔ:ltər]

| Who | on | a | white | altar |
|---|---|---|---|---|
| WHO | 在 | 一个 | 白色的 | 坛 |

谁在白色祭坛上

[ɪn'spektɪd] [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] ['entreɪlz] [ʌv; əv]['vɪktəms] .

| Inspected | the | purple | entrails | of | victims | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 检查 | 这 | 紫色的 | 内脏 | 的 | 受害者 | . |

检查了受害者的紫色内脏。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]

| EMANUEL | MORGAN |
|---|---|
| 伊曼纽尔 | 摩根 |

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -

| Opus | 47 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品47

['gɪvər] [ʌv; əv] [braɪbz] [ɪn][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] ,

| GIVER | of | bribes | in | the | brightness | of | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赠予者 | 的 | 贿赂 | 在 | 这 | 亮度 | 的 | 早晨 | , |

在清晨的阳光下行贿者

['sɪtiz] [hæv; həv] ['weivəd] [ænd; ənd] [rɔkt] [ænd; ənd] [gɔ:n] [daʊn] . . .

| Cities | have | wavered | and | rocked | and | gone | down | . . . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 城市 | 有 | 犹豫不决 | 和 | 摇滚 | 和 | 已消失 | 向下 | . . . |

城市摇摇欲坠，最终衰落.....

[bʌt; bət][ðə; ði][læmps][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:ltəz] [hæŋ] [raʊnd] [ju:; jʊ] , [ə'dɔrnɪŋ]

| But | the | lamps | of | the | altars | hang | round | you | , | adorning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 灯 | 的 | 这 | 祭坛 | 悬挂 | 圆形的 | 你 | , | 装饰 |

但祭坛上的灯盏环绕着你，装点着

[ðə; ði] [ni:ʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði][drɪft][ʌv; əv][jʊr; jər] [gaʊn] .

| The | niche | of | your | neck | and | the | drift | of | your | gown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小众市场 | 的 | 你的 | 脖子 | 和 | 这 | 漂移 | 的 | 你的 | 袍 | . |

你颈间的凹陷和你裙摆的飘动。

[oʊ][braɪb] - ['gɪvər] , [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ]['pɜ:rp(ə)l]['met(ə)l] —

| O | bribe | - | giver | , | marked | with | purple | metal | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 贿赂 | - | 赠予者 | , | 标记 | 和 | 紫色的 | 金属 | — |

行贿者，身上带有紫色金属标记——

[kʌt] [ɪn][jʊr; jər]['neɪkɪd] [kən'tentmənt] [ðer; ðər] [ʃoʊz]

| Cut | in | your | naked | contentment | there | shows |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 切 | 在 | 你的 | 裸 | 满意 | 那里 | 演出 |

剪掉你赤裸裸的满足感，就会看到

[ɑ:n][ðə; ði] [kɜ:rv] [ʌv; əv][jʊr; jər] [brest] [wʌn][ 'kɑ:vən ]['pet(ə)l]

| On | the | curve | of | your | breast | one | carven | petal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 曲线 | 的 | 你的 | 胸部 | 一 | 卡文 | 花瓣 |

在你胸前的曲线上，有一片雕刻的花瓣

[frʌm; frəm] ['hɛvənz] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [roʊz] !

| From | heaven's | impenetrable | rose | ! |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 天 | 坚不可摧 | 玫瑰 | ! |

来自天堂那朵坚不可摧的玫瑰!

[ju:; jʊ]['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tu:; tə] ['mɪriəd] ['wɪndoʊz] ,

| You | open | the | window | to | myriad | windows | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 打开 | 这 | 窗户 | 到 | 无数 | 视窗 | , |

你打开一扇窗，窗外是无数扇窗。

[ðə; ði] [haɪ] [traɪ'æŋgjələr] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] . . .

| The | high | triangular | door | of | the | world | . . . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高的 | 三角形 | 门 | 的 | 这 | 世界 | . . . |

世界高耸的三角门.....

[tɪl] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ru:fs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['ki:stoʊn] ,

| Till | the | walls | and | the | roofs | and | the | curious | keystone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 墙壁 | 和 | 这 | 屋顶 | 和 | 这 | 好奇的 | 基石 | , |

直到墙壁、屋顶和那块奇特的拱顶石，

[ðə; ði][ 'kɑ:vən ][roʊz][wɪð; wɪθ][ɪts] [ petlz ] [ʌn'kɜ:rld] ,

| The | carven | rose | with | its | petals | uncurled | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 卡文 | 玫瑰 | 和 | 它是 | 花瓣 | 展开 | , |

雕刻的玫瑰，花瓣舒展开来。

[ɑ:r; ər] [ swei ] [ɪn][ðə; ði] [sweɪð] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] ['i:θər] ,

| Are | swayed | in | the | swathe | of | the | uppermost | ether | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 摇摆 | 在 | 这 | 布林 | 的 | 这 | 最上层 | 醚 | , |

在最高层以太的波束中摇摆不定，

[wer] [stɑ:rz][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kɑ:ləmz] [ʌp'həuldɪŋ] [ə; eɪ][doʊm] ,

| Where | stars | are | the | columns | upholding | a | dome | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 明星 | 是 | 这 | 列 | 维护 | 一个 | 穹顶 | , |

群星如同支撑穹顶的柱子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['edɪfɪs] [roʊlz][ɑːn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n] ,

| And | the | edifice | rolls | on | a | corner | of | ocean | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 大厦 | 卷 | 在 | 一个 | 角落 | 的 | 海洋 | , |

而这座建筑则坐落在海洋的一角，

[lɪfts] [ɑːn][ə; eɪ] [weɪv] ， [pɔiziz] [ɑːn][foʊm] . . .

| Lifts | on | a | wave | , | poises | on | foam | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电梯 | 在 | 一个 | 海浪 | , | 姿态 | 在 | 泡沫 | . | . | . |

乘浪而起，在泡沫上保持平衡……

[wiː; wi][stænd][ɑːn][ðə; ði][roʊz] , [wiː; wi][ɑːr; ər]['ɪmɪdʒɪz]['goʊldən] ,

| We | stand | on | the | rose | , | we | are | images | golden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 站立 | 在 | 这 | 玫瑰 | , | 我们 | 是 | 图片 | 金的 | , |

我们站在玫瑰之上，我们是金色的影像，

[wiː; wi] [muːv] [ˌɪntər'tʃendʒ] ， [ə'teinɪŋ] [wʌn][krest] :

| We | move | interchanging | , | attaining | one | crest | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 移动 | 互换 | , | 达到 | 一 | 波峰 | : |

我们交替前进，最终达到同一个顶峰：

[wʌn] [tʃɪn] [ænd; ənd][wʌn] [maʊθ] [ænd; ənd][wʌn][noʊz][ænd; ənd][wʌn] ['fɔːrhed] ,

| One | chin | and | one | mouth | and | one | nose | and | one | forehead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 下巴 | 和 | 一 | 嘴 | 和 | 一 | 鼻子 | 和 | 一 | 前额 | , |

一个下巴，一张嘴，一个鼻子，一个额头，

[wʌn] [maʊθ] [ænd; ənd][wʌn] [tʃɪn] [ænd; ənd][wʌn] [nek] [ænd; ənd][wʌn] [brest] . . .

| One | mouth | and | one | chin | and | one | neck | and | one | breast | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 嘴 | 和 | 一 | 下巴 | 和 | 一 | 脖子 | 和 | 一 | 胸部 | . | . | . |

一张嘴，一个下巴，一个脖子，一个乳房……

[aɪ] [pʊl] [juː; jʊ][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][baɪnd][juː; jʊ] ,

| I | pull | you | apart | from | me | , | struggle | to | bind | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 拉 | 你 | 除 | 从 | 我 | , | 斗争 | 到 | 绑定 | 你 | , |

我将你从我身边拉开，却又竭力想要将你束缚，

[aɪ] [friː] [juː; jʊ] , [aɪ][rend][juː; jʊ][ɪn]['sev(ə)n] [greɪt] ['reɪz] . . .

| I | free | you | , | I | rend | you | in | seven | great | rays | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 自由的 | 你 | , | 我 | 撕裂 | 你 | 在 | 七 | 伟大的 | 射线 | . | . | . |

我释放你，我将你撕裂成七道耀眼的光芒……

[ænd; ənd][wiː; wi] [klɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] . . .

| And | we | cling | to | them | all | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 黏着 | 到 | 他们 | 全部 | . | . | . |

我们紧紧抓住它们不放……

[bʌt; bət][wiː; wi] [luːz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['sloʊli] —

| but | we | lose | them | , | and | slowly | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 失去 | 他们 | , | 和 | 缓慢地 | — |

但我们失去了它们，而且是慢慢地——

[wiː; wi][slɪp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [daʊn] [ðə; ði] [bluː] [beɪz] .

| We | slip | with | the | rainbow | down | the | blue | bays | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 滑 | 和 | 这 | 彩虹 | 向下 | 这 | 蓝色的 | 海湾 | . |

我们伴着彩虹滑入蔚蓝的海湾。

[æn] [knɪʃ]

| ANNE | KNISH |
|---|---|
| 安妮 | 克尼什 |

安妮·克尼什

['oʊpəs] -

| Opus | 122 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品122

[ˌʌp'sterz] [ðer; ðər][laɪz][ə; eɪ]['sɑːd(ə)n] [θɪŋ]

| **UPSTAIRS** | **there** | **lies** | **a** | **sodden** | **thing** |
|---|---|---|---|---|---|
| 楼上 | 那里 | 谎言 | 一个 | 烂 | 事物 |

楼上躺着一件湿透的东西。

['sliːpɪŋ] .

| **Sleeping** | **.** |
|---|---|
| 睡眠 | . |

睡眠。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [daʊn]

| **Soon** | **it** | **will** | **come** | **down** |
|---|---|---|---|---|
| 很快 | 它 | 将要 | 来 | 向下 |

它很快就会倒塌

[ænd; ənd] [drɪŋk] ['kɔːfi] .

| **And** | **drink** | **coffee** | **.** |
|---|---|---|---|
| 和 | 喝 | 咖啡 | . |

喝咖啡。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] .

| **I** | **shall** | **have** | **to** | **smile** | **at** | **it** | **across** | **the** | **table** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 有 | 到 | 微笑 | 在 | 它 | 穿过 | 这 | 桌子 | . |

我只能隔着桌子强颜欢笑了。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ?

| **How** | **can** | **I** | **?** |
|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 我 | ? |

我该怎么做?

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]

| **For** | **I** | **know** | **that** | **at** | **this** | **moment** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 知道 | 那 | 在 | 这 | 片刻 |

因为我知道，就在此刻

[ˌaɪ 'tiː] [sliːps] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][laɪf] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ded] .

| **It** | **sleeps** | **without** | **a** | **sign** | **of** | **life** | **;** | **it** | **is** | **as** | **good** | **as** | **dead** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 睡觉 | 没有 | 一个 | 符号 | 的 | 生活 | ; | 它 | 是 | 作为 | 好的 | 作为 | 死的 | . |

它沉睡着，没有一丝生命迹象；它就像死了一样。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt]['kɑːnsɔːrt][wɪð; wɪθ] [rɪ'fɔːrmd] [kɔːpsiz] ,

| **I** | **will** | **not** | **consort** | **with** | **reformed** | **corpses** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 不是 | 配偶 | 和 | 改革后的 | 尸体 | , |

我不会与改过自新的尸体为伍。

[aɪ][ðə; ði][laɪf] - ['lʌvər] , [aɪ][ðə; ði] [ə'bʌndənt] .

| **I** | **the** | **life** | **-** | **lover** | **,** | **I** | **the** | **abundant** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 这 | 生活 | - | 情人 | , | 我 | 这 | 丰富 | . |

我热爱生活，我拥有富足的生活。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['lɪvɪŋ] ['oʊnli] ;

| **I** | **have** | **known** | **living** | **only** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已知 | 活的 | 仅有的 | ; |

我只知道活着;

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ] [deθ] .

| **I** | **will** | **not** | **acknowledge** | **kinship** | **with** | **death** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 不是 | 承认 | 亲属关系 | 和 | 死亡 | . |

我不会承认与死亡有任何亲缘关系。

[waɪt] [greɪvz; grɑːvz][ɔːr] [blæk] , ['lɪnɪn] [ɔːr] ['pɔːrfəri] ,

| **White** | **graves** | **or** | **black** | **,** | **linen** | **or** | **porphyry** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 白色的 | 坟墓 | 或者 | 黑色的 | , | 亚麻布 | 或者 | 斑岩 | , |

白色坟墓或黑色坟墓，亚麻布坟墓或斑岩坟墓

[ɑːr; ər][ɔːl][wʌn][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
**Are all one to me .**
是 全部 一 到 我 .

对我来说，它们都是一体的。

[ænd; ənd] [jet] , [ɑːn][ðə; ði] ['lɪbiən] [pleɪnz]
**And yet , on the Lybian plains**
和 然而 , 在 这 利比亚 平原

然而，在利比亚平原上

[wer] [dʌst] [ɪz] [bloʊn] ,
**Where dust is blown ,**
在哪里 灰尘 是 吹 ,

尘土飞扬的地方，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [wʌns]
**A king once**
一个 国王 一次

一位国王

[bɪlt] [ʌv; əv] [beɪkt] [kleɪ] [ænd; ənd] ['bʊlz] [ʌv; əv] [brɑːnz]
**Built of baked clay and bulls of bronze**
建造 的 烘焙 黏土 和 公牛 的 青铜

由烧制粘土和青铜牛构成

[ə; eɪ] [tuːm] [ðæt] [meɪks] [ˌem ˈiː]['weɪvər] .
**A tomb that makes me waver .**
一个 墓 那 制作 我 动摇 .

一座令我心生畏惧的坟墓。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]
**EMANUEL MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus 46**
作品 -

作品46

[aɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ˌem ˈiː]
**I ONLY know that you are given me**
我 仅有的 知道 那 你 是 给定 我

我只知道你给了我

[fɔːr; fər][maɪ] [dɪ'laɪt] .
**For my delight .**
为了 我的 喜 .

令我高兴。

[noʊ] ['ʌðər] ['æŋg(ə)l] ['fɪnɪʃɪz] [maɪ][soʊl]
**No other angle finishes my soul**
不 其他 角度 完成 我的 灵魂

没有其他角度能终结我的灵魂

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [waɪt] .
**But you , you white .**
但 你 , 你 白色的 .

但是你，你这个白人。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] ,
**I know that I am given you ,**
我 知道 那 我 是 给定 你 ,

我知道我被赐予了你，

[blæk] [wɜːrl] [tuː; tə] [waɪt] ,
**Black** **whirl** **to** **white** **,**
黑色的 旋转 到 白色的 ,

黑色旋涡变为白色，

[tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['kʌlɚz] [ʌp] . . .
**To** **lift** **the** **seven** **colors** **up** **. . .**
到 举起 这 七 颜色 向上 . . .

为了提升七彩.....

['foʊkəs] [ʌv; əv] [laɪt] !
**Focus** **of** **light** **!**
重点 的 光 !

光线聚焦!

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] [wʌn]
**Opus** **1**
作品 1

作品1

[riˌɪtə'reɪʃn] ! . . .
**REITERATION** **! . . .**
重申 ! . . .

重申！.....

[ðə; ði] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [bɑːb] [baɪ] ,
**The** **seconds** **bob** **by** **,**
这 秒 鲍勃 经过 ,

秒针一秒一秒地流逝。

[soʊ] ['meni] , [soʊ] ['meni] ,
**So** **many** **,** **so** **many** **,**
所以 许多 , 所以 许多 ,

太多了，太多了

[iːtʃ] ['ʌgli] [ɪn] [ɪts] [oʊn] [wei]
**Each** **ugly** **in** **its** **own** **way**
每个 丑陋的 在 它是自己的 方式

各有各的丑陋之处。

[æz; əz] [rɔː] [miːts] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['ʌgli] .
**As** **raw** **meats** **are** **all** **ugly** **.**
作为 生的 肉类 是 全部 丑陋的 .

因为生肉都很丑。

[waɪ] [duː] [wiː; wi] [fiːd] [ɑːn] [ðə; ði] [ded] ?
**Why** **do** **we** **feed** **on** **the** **dead** **?**
为什么 做 我们 喂养 在 这 死的 ?

我们为什么会以死者为食?

[ɔːr] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [kraɪz] [ænd; ənd] [lʌst]
**Or** **would** **at** **least** **it** **were** **with** **cries** **and** **lust**
或者 会 在 至少 它 是 和 哭泣 和 欲望

或者至少会伴随着哭喊和欲望。

[ʌv; əv] ['sleɪɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hjuːmən] [fuːd]
**Of** **slaying** **our** **human** **food**
的 杀戮 我们的 人类 食物

屠杀我们的人类食物

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['kænɪbl] [sʌn] !
**Beneath a cannibal sun !**
下面 一个 食人族 太阳 !

在食人族的太阳下!

[bʌt; bət] [ðiːz] [oʊld] [kɔːpsiz] [ʌv; əv]['eɪliən] ['kriːtʃərz] ! . . .
**But these old corpses of alien creatures ! . . .**
但 这些 老的 尸体 的 外星人 生物 ! . . .

但是这些是外星生物的古老尸体啊！.....

[aɪ] [loʊð] [ðem; ðəm] !
**I loathe them !**
我 厌恶 他们 !

我恨透了他们!

[ænd; ənd] [tuː] ['meni] ['hedz] [goʊ][baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
**And too many heads go by the window ,**
和 也 许多 头部 去 经过 这 窗户 ,

太多的人头从窗外经过，

[ɔːl]['eɪliən] —
**All alien —**
全部 外星人 —

所有外星人——

['faɪlər][ʌv; əv] [sɔːz] , ['daʊtləs] ,
**Filers of saws , doubtless ,**
申报者 的 锯子 , 毫无疑问 ,

锯片锉刀，无疑是

[ɔːr] ['letʃəz]
**Or lechers**
或者 好色之徒

或者好色之徒

[ɔːr] ['sæbəθ] - ['kiːpəz] .
**Or Sabbath - keepers .**
或者 安息日 - 守门员 .

或者说是守安息日的人。

[mə'rælətɪ] [kʌmz] [frʌm; frəm][gɑːd] .
**Morality comes from God .**
道德 来 从 上帝 .

道德源于上帝。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] .
**He was busy .**
他 曾是 忙碌的 .

他很忙。

[hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] [meɪk] ['bjuːti] .
**He forgot to make beauty .**
他 忘了 到 制作 美丽 .

他忘记了创造美。

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi][nɑːt][kɔːl] [bæk] ['ɪntuː][ðer; ðər][hen] - [haʊs]
**Why does he not call back into their hen - house**
为什么 做 他 不是 称呼 后退 进入 他们的 母鸡 - 房子

他为什么不回他们的鸡舍呢?

[ðɪs] ['ʌgli] ['stræglɪŋ] [flɑːk] [ʌv; əv]['sekəndz; sɪ'kɑːndz]
**This ugly straggling flock of seconds**
这 丑陋的 零散的 群 的 秒

这群丑陋的、步履蹒跚的秒数

[ðæt] [treɪl] [baɪ]
**That trail by**
那 踪迹 经过

那条小路

[wɪð; wɪθ] [pɪn] - ['fɛðɚz] ['ʃoʊɪŋ] ?
**With pin - feathers showing ?**
和 别针 - 羽毛 显示 ?

羽毛上有针状突起吗?

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus 55**
作品 -

作品55

[waɪ] [æsk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌv; əv] [ˌem 'i:] ? — [ðə; ði] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ! —
**WHY ask it of me ? — the impossible ! —**
为什么 问 它 的 我 ? — 这 不可能的 ! —

为什么要问我? ——这不可能! ——

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] [maɪ] [hænd] ?
**Shall I pick up the lightning in my hand ?**
将 我 挑选 向上 这 闪电 在 我的 手 ?

我该将手中的闪电拾起吗?

[hæv; həv] [aɪ] [nɑ:t] ['gɪv(ə)n] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:] [wel]
**Have I not given homages too well**
有 我 不是 给定 致敬 也 出色地

我表达敬意的方式是不是太过了?

[fɔ:r; fər] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] ? —
**For words to understand ? —**
为了 字 到 理解 ? —

用文字来理解? ——

[wɜ:rdz] [teɪk] [ju:; jʊ] [frʌm; frəm] [ˌem 'i:] , [brɪŋ] [ju:; jʊ] [bæk] [ə'gen] ,
**Words take you from me , bring you back again ,**
字 拿 你 从 我 , 带来 你 后退 再次 ,

言语能将你带离我，也能将你带回我身边。

[dæns] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['prez(ə)ns] , ['kʌvər] [jʊr; jər] [praʊd] [feɪs]
**Dance in our presence , cover your proud face**
舞蹈 在 我们的 在场 , 覆盖 你的 自豪的 脸

在我们面前跳舞吧，遮住你骄傲的脸

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'kredəb(ə)l] ['kaʊntərpeɪn] ,
**With the incredible counterpane ,**
和 这 极好的 床罩 ,

有了这块令人惊叹的床罩,

[breɪk] ['aʊər; ɑ:r] [ɪm'breɪs] . . .
**Break our embrace . . .**
休息 我们的 拥抱 . . .

挣脱我们的拥抱.....

[noʊ] , [nɑ:t] [tu:; tə] [ju:; jʊ]
**No , not to you**
不 , 不是 到 你

不，不是对你。

[jʊr; jər] [wɪʃ] ,
**Your** **wish** **,**
你的 希望 ,

你的愿望，

[bʌt; bət][tuː; tə][sʌm; səm][ˌkæŋgəˈruː]
**But** **to** **some** **kangaroo**
但 到 一些 袋鼠

但对某些袋鼠来说

[ɔːr] [ ˈkʌtl ] - [fɪʃ]
**Or** **cuttle** **-** **fish**
或者 墨鱼 - 鱼

或者乌贼

[ɔːr]['ɑːktəpʊs][ɔːr]['iːg(ə)l][ɔːr][təˈræntʃələ]
**Or** **octopus** **or** **eagle** **or** **tarantula**
或者 章鱼 或者 鹰 或者 狼蛛

或者章鱼、鹰或狼蛛

[ɔːr] ['elɪfənt] [ɔːr] [dʌv]
**Or** **elephant** **or** **dove**
或者 大象 或者 鸽子

或者大象或鸽子

[ɔːr][sʌm; səm][pɪˈnɪnsələr]
**Or** **some** **peninsula**
或者 一些 半岛

或者某个半岛

[let] [ˌem ˈiː] [spiːk] [lʌv] —
**Let** **me** **speak** **love** **—**
让 我 说话 爱 —

让我诉说爱——

[ɔːr][kɔːl][sʌm; səm]['bæt(ə)l][ɔːr][sʌm; səm]['temp(ə)l] - [bel]
**Or** **call** **some** **battle** **or** **some** **temple** **-** **bell**
或者 称呼 一些 战斗 或者 一些 寺庙 - 钟

或者召唤一场战斗，或者召唤寺庙的钟声

[ɔːr] ['meni] - [ ˈkəːviŋ ] [paɪn]
**Or** **many** **-** **curving** **pine**
或者 许多 - 弯曲 松树

或者多弯的松树

[ɔːr][sʌm; səm] [kuːl] [truːθ] - [kənˈteɪnɪŋ] [wel]
**Or** **some** **cool** **truth** **-** **containing** **well**
或者 一些 凉爽的 真相 - 包含 出色地

或者一些很酷的、蕴含真理的井

[ɔːr] [θɪn] [kəˈθiːdrəl] — [maɪn] !
**Or** **thin** **cathedral** **—** **mine** **!**
或者 薄的 大教堂 — 矿 !

或者说，薄薄的教堂——我的!

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **200**
作品 -

作品200

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd]['entər][tuː; tə][hɪz; ɪz]['tʃeɪmbər]
**IF I should enter to his chamber**
如果 我 应该 进入 到 他的 房间

如果我进入他的房间

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ,
**And suddenly touch him ,**
和 突然 触碰 他 ,

突然，我碰了他一下。

[wʊd] [hiː; hi] [feɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪn] [mɪst] ,
**Would he fade to a thin mist ,**
会 他 褪色 到 一个 薄的 薄雾 ,

他会化作一缕薄雾吗?

[ɔːr] [gloʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['faɪər] - [bɔːl] ,
**Or glow into a fire - ball ,**
或者 辉光 进入 一个 火 - 球 ,

或者变成一个火球，

[ɔːr][bɜːrst][laɪk][ə; eɪ] [ 'pʌŋktʃəd ] [laɪt] - [gloʊb] ?
**Or burst like a punctured light - globe ?**
或者 爆裂 喜欢 一个 刺破 光 - 地球 ?

或者像被刺破的灯泡一样爆裂?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['mɪrli] [jɔːn] [ænd; ənd] [rʌb]
**It is impossible that he would merely yawn and rub**
它 是 不可能的 那 他 会 仅仅 打哈欠 和 擦

他不可能只是打个哈欠然后揉揉眼睛。

[ænd; ənd] [seɪ] — " [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
**And say — " What is it ?**
和 说 — " 什么 是 它 ?

然后问——“那是什么？”

" [ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]
**" EMANUEL MORGAN**
" 伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus 17**
作品 -

作品17

[mæn] - ['θʌndər] , ['wʊmən] - ['laɪtnɪŋ] ,
**MAN - THUNDER , woman - lightning ,**
男人 - 雷 , 女士 - 闪电 ,

人如雷霆，女人如闪电

['rʌmb(ə)l] , [gliːm] ;
**Rumble , gleam ;**
隆隆 , 闪耀 ;

隆隆声，闪耀;

[rɪ'fjuːz(ə)l] ,
**Refusal ,**
拒绝 ,

拒绝，

[skriːm] .
**Scream .**
尖叫 .

尖叫。

['niːdlz] [ænd; ənd][pɪnz][ʌv; əv][peɪn]
**Needles and pins of pain**
针头 和 别针 的 疼痛

疼痛如针刺般难忍

[ɔːl] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ;
**All pointed the same way ;**
全部 尖 这 相同的 方式 ;

所有方向都一样;

[pɛrələl] [laɪnz][ʌv; əv][peɪn]
**Parellel lines of pain**
平行 线条 的 疼痛

平行疼痛线

[wen] [ðə; ði][lɪps][ɑːr; ər] [greɪ]
**When the lips are gray**
什么时候 这 嘴唇 是 灰色的

当嘴唇变灰时

[ænd; ənd] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] :
**And know not what they say :**
和 知道 不是 什么 他们 说 :

你不知道他们在说什么:

[reɪn] ,
**Rain ,**
雨 ,

雨,

[reɪn] .
**Rain .**
雨 .

雨。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [wɜːrl] [ʌv; əv] [fraɪt]
**But after the whirl of fright**
但 后 这 旋转 的 惊吓

但惊恐的旋涡过后,

[ænd; ənd] [greɪt] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['flæʃɪz] ,
**And great shouts and flashes ,**
和 伟大的 喊叫 和 闪光灯 ,

还有震耳欲聋的呐喊和耀眼的闪光,

[ðə; ði] ['paʊndɪŋ] ['klæʃɪz]
**The pounding clashes**
这 猛击 冲突

猛烈的碰撞

[ænd; ənd] [diːp] ['slæʃɪz] ,
**And deep slashes ,**
和 深的 斜杠 ,

还有深深的划痕,

['æftər][ðə; ði] ['skætərd] ['æʃɪz]
**After the scattered ashes**
后 这 疏散 灰烬

骨灰撒散之后

[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
**Of the night ,**
的 这 夜晚 ,

夜幕降临,

| ['hɛvənz] | [haɪt] |
|---|---|
| **Heaven's** | **height** |
| 天 | 高度 |

天堂之巅

| [ə'bæʃiz] |
|---|
| **Abashes** |
| 羞愧 |

阿巴什斯

| [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] | [gliːm] | [θruː] | [ˌʌn'noʊn] | ['læʃɪz] |
|---|---|---|---|---|
| **With** | **a** | **gleam** | **through** | **unknown** | **lashes** |
| 和 | 一个 | 闪耀 | 通过 | 未知 | 睫毛 |

透过不知名的睫毛，闪着光芒

| [ʌv; əv] | [dɪ'lɪʃəs] | [pɔɪnts] | [ʌv; əv] | [laɪt] | . |
|---|---|---|---|---|---|
| **Of** | **delicious** | **points** | **of** | **light** | **.** |
| 的 | 可口的 | 积分 | 的 | 光 | . |

点点星光，令人愉悦。

| [æn] | [knɪʃ] |
|---|---|
| **ANNE** | **KNISH** |
| 安妮 | 克尼什 |

安妮·克尼什

| ['oʊpəs] | - |
|---|---|
| **Opus** | **191** |
| 作品 | - |

作品191

| [ðə; ði] | [blæk] | [bɑːrk][ʌv; əv] | [ə; eɪ][dɔːg] |
|---|---|---|---|
| **THE** | **black** | **bark** | **of** | **a** | **dog** |
| 这 | 黑色的 | 吠 | 的 | 一个 | 狗 |

狗的黑色吠叫声

| [meɪd] | ['pætərn] | [ə'genst] | [ðə; ði] | [naɪt] | . |
|---|---|---|---|---|---|
| **Made** | **patterns** | **against** | **the** | **night** | **.** |
| 制成 | 图案 | 反对 | 这 | 夜晚 | . |

在夜色中描绘图案。

| [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] | [liːvz] | [fluːt] | - | ['noʊtɪd] | [ə'krɔːs] | [ðə; ði] | [muːn] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **little** | **leaves** | **flute** | **-** | **noted** | **across** | **the** | **moon** | **.** |
| 和 | 小的 | 树叶 | 长笛 | - | 著名的 | 穿过 | 这 | 月亮 | . |

小小的树叶在月光下发出悠扬的笛声。

| [aɪ] | [siːmd] | [tuː; tə] | [fiːl] | [jʊr; jər] | [sɔːft] | [lʊks] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **seemed** | **to** | **feel** | **your** | **soft** | **looks** |
| 我 | 似乎 | 到 | 感觉 | 你的 | 柔软的 | 看起来 |

我似乎感受到了你温柔的眼神

| [stiːl] | [ə'krɔːs] | [ðæt] | ['kwaɪət] | ['iːvnɪŋ] | [ruːm] |
|---|---|---|---|---|---|
| **Steal** | **across** | **that** | **quiet** | **evening** | **room** |
| 偷 | 穿过 | 那 | 安静的 | 晚上 | 房间 |

悄悄穿过那间静谧的晚间房间

| [wer] | [wʌns]['aʊər; ɑːr] | [soʊlz] | [spoʊk] | , | [lɔːŋ] | [ə'goʊ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Where** | **once** | **our** | **souls** | **spoke** | **,** | **long** | **ago** | **.** |
| 在哪里 | 一次 | 我们的 | 灵魂 | 辐 | , | 长的 | 前 | . |

很久以前，我们的灵魂曾在这里诉说。

| [fɔːr; fər] | [ðæt] | [wʌz; wəz][ʌv; əv] | [ə; eɪ] | ['væstnəs] | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| **For** | **that** | **was** | **of** | **a** | **vastness** | **;** |
| 为了 | 那 | 曾是 | 的 | 一个 | 广袤无垠 | ; |

因为那是一片浩瀚无垠的土地；

[ænd; ənd] [ðɪs] [naɪt] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['væstnəs] . . .

| And | this | night | is | of | a | vastness | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 夜晚 | 是 | 的 | 一个 | 广袤无垠 | . | . | . |

而今夜浩瀚无垠.....

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔ:g] - [bɑ:rk] [ðen] —

| There | was | a | dog | - | bark | then | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 狗 | - | 吠 | 然后 | — |

这时传来一声狗吠——

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd]

| It | was | the | sound |
|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 声音 |

那是声音

[ʌv; əv][maɪ] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [ɪn'kredʒələs] [hɑ:rt]

| Of | my | rebellious | and | incredulous | heart |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 我的 | 叛逆的 | 和 | 难以置信 | 心 |

我那颗叛逆而又难以置信的心

[ɪts] ['pætərn] [twaɪnd] [ə'baʊt][ðə; ði][stɑ:rz]

| Its | patterns | twined | about | the | stars |
|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 图案 | 缠绕 | 关于 | 这 | 明星 |

它的图案缠绕着群星。

[ænd; ənd] [dru:] [ðem; ðəm] [daʊn]

| And | drew | them | down |
|---|---|---|---|
| 和 | 画 | 他们 | 向下 |

并将它们拉下来

[ænd; ənd] [ dɪ'vaʊəd ] [ðem; ðəm] .

| And | devoured | them | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 吞噬 | 他们 | . |

然后将它们吞噬。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]

| EMANUEL | MORGAN |
|---|---|
| 伊曼纽尔 | 摩根 |

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -

| Opus | 45 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品45

[æn; ən]['eɪndʒl] , ['brɪŋɪŋ] ['ɪnsens] , [preɪz]

| AN | angel | , | bringing | incense | , | prays |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 天使 | , | 带来 | 香 | , | 祈祷 |

一位天使，手持香炉，祈祷

[fər'evər] [ɪn] [ðæt] [tri:] . . .

| Forever | in | that | tree | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 永远 | 在 | 那 | 树 | . | . | . |

永远在那棵树上.....

[aɪ][goʊ][blaɪnd] [stɪl] [wen] [ðə; ði]['loʊkəst] [sweɪz]

| I | go | blind | still | when | the | locust | sways |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 去 | 瞎的 | 仍然 | 什么时候 | 这 | 刺槐 | 摇摆 |

蝗虫摇曳时，我依然会失明。

[ðoʊz] ['hʌni] - [doʊmz][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

| Those | honey | - | domes | for | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 蜂蜜 | - | 穹顶 | 为了 | 我 | . |

我喜欢那些蜂蜜圆顶。

[ɔ:l][ðə; ði] ['freigrənsiz] [ʌv; əv] [du:] , [oʊ]['eɪndʒl] , [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ,
**All the fragrances of dew , O angel , are there ,**
全部 这 香水 的 露 , 哦 天使 , 是 那里 ,

天使啊，露水的芬芳都在那里。

[ðə; ði] ['m\\:rik] ['ræptʃər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [her] ,
**The myrrhic rapture of young hair ,**
这 没药 狂喜 的 年轻的 头发 ,

年轻秀发的没药般的狂喜，

[ðə; ði][lɪps][ʌv; əv] [lʌst] ;
**The lips of lust ;**
这 嘴唇 的 欲望 ;

情欲之唇；

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [dʌst] ,
**And all the stenches of dust ,**
和 全部 这 恶臭 的 灰尘 ,

还有那股尘土的恶臭，

['i:v(ə)n][ðə; ði][pɑ:m][ænd; ənd][ðə; ði]['fɪŋgərz][ʌv; əv][ə; eɪ][hænd][bɜ:rnt] [ber]
**Even the palm and the fingers of a hand burnt bare**
甚至 这 棕榈 和 这 手指 的 一个 手 烧焦的 裸

就连手掌和手指都被烧得光秃秃的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɜ:rlɪŋ] [swi:t] - [smelɪŋ] [krʌst] ,
**With a curling sweet - smelling crust ,**
和 一个 冰壶 甜的 - 闻起来 地壳 ,

有着卷曲香甜的外皮，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪtər] ['steɪlnəs] [ʌv; əv][oʊld] [her] ,
**And the bitter staleness of old hair ,**
和 这 苦的 陈腐 的 老的 头发 ,

还有陈旧头发的苦涩陈腐味，

['paʊdər] [ɑ:n][ə; eɪ] ['wɪðərɪŋ] [bʌst] . . .
**Powder on a withering bust . . .**
粉末 在 一个 枯萎 摔碎 . . .

枯萎的胸像上扑着粉末.....

[ðə; ði] [mu:n] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][bed] .
**The moon came through the window to our bed .**
这 月亮 来了 通过 这 窗户 到 我们的 床 .

月亮透过窗户照到我们的床上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊkəst] - [tri:]
**And the shadows of the locust - tree**
和 这 阴影 的 这 刺槐 - 树

还有槐树的影子

[ɑ:n][jʊr; jər] [waɪt] [swi:t] ['bɑ:di] [meɪd] [ʌv; əv][ˌem 'i:] ,
**On your white sweet body made of me ,**
在 你的 白色的 甜的 身体 制成 的 我 ,

在你由我构成的洁白甜美的身体上，

[ʌv; əv][maɪ][lɪps] , [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [bi:] . . . .
**Of my lips , a drunken bee . . . .**
的 我的 嘴唇 , 一个 醉 蜜蜂 . . . .

我的嘴唇上，像一只醉酒的蜜蜂.....

[oʊ] [tri:] - [laɪk] [sprɪŋ] , [oʊ] ['blɑsəmɪŋ] [deɪz] ,
**O tree - like Spring , O blossoming days ,**
哦 树 - 喜欢 春天 , 哦 盛开 天 ,

哦，树状的春天，哦，繁花盛开的日子！

[aɪ] , [huː] [sʌm; səm] [deɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ded] ,

| I | , | who | some | day | shall | be | dead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | , | WHO | 一些 | 天 | 将 | 是 | 死的 | , |

我，终有一天会死去，

[ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['evər] [ə; eɪ] ['lʌvər] [tuː; tə] [sweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

| Shall | have | ever | a | lover | to | sway | with | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 有 | 曾经 | 一个 | 情人 | 到 | 摇摆 | 和 | 我 | . |

我将永远拥有一个爱人与我相伴。

[fɔːr; fər] [wen] [maɪ] [feɪs] [di'keiz]

| For | when | my | face | decays |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么时候 | 我的 | 脸 | 衰变 |

当我的脸腐烂时

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['məʊldz] [ɪn] [maɪ] ['nɒstrəlz] , [ʃæl; ʃəl] [ðer; ðər] [nɑːt] [biː; bi]

| And | the | earth | moulds | in | my | nostrils | , | shall | there | not | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 地球 | 模具 | 在 | 我的 | 鼻孔 | , | 将 | 那里 | 不是 | 是 |

泥土在我鼻孔中凝结，难道不应该如此吗?

[ðə; ði] [breθ] [ˌðer'ɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊkəst] - [triː] ,

| The | breath | therein | of | a | locust | - | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 气息 | 其中 | 的 | 一个 | 刺槐 | - | 树 | , |

刺槐树的气息，

[ðə; ði] [siːd] , [ðə; ði] [ʃuːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊkəst] - [triː] ,

| The | seed | , | the | shoot | of | a | locust | - | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 种子 | , | 这 | 射击 | 的 | 一个 | 刺槐 | - | 树 | , |

种子，刺槐树的嫩芽，

[ðə; ði] ['hʌni] - [doʊmz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊkəst] - [triː] ,

| The | honey | - | domes | of | a | locust | - | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜂蜜 | - | 穹顶 | 的 | 一个 | 刺槐 | - | 树 | , |

刺槐树的蜜环

[tɪl] [ 'lʌvəz ] [goʊ] [blaɪnd] [ænd; ənd] [sweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ? —

| Till | lovers | go | blind | and | sway | with | me | ? | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 恋人 | 去 | 瞎的 | 和 | 摇摆 | 和 | 我 | ? | — |

直到爱人们双目失明，与我一同摇摆?

[oʊ] [triː] - [laɪk] [sprɪŋ] , [oʊ] ['blɑːsəmi] [deɪz] ,

| O | tree | - | like | Spring | , | O | blossomy | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 树 | - | 喜欢 | 春天 | , | 哦 | 盛开的 | 天 | , |

哦，树状的春天，哦，繁花盛开的日子!

[tuː; tə] [sweɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['loʊkəst] [sweɪz] !

| To | sway | as | long | as | the | locust | sways | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 摇摆 | 作为 | 长的 | 作为 | 这 | 刺槐 | 摇摆 | ! |

只要蝗虫还在摇晃，我就跟着摇晃!

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]

| EMANUEL | MORGAN |
|---|---|
| 伊曼纽尔 | 摩根 |

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -

| Opus | 14 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品14

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [driːm]

| BESIDE | the | brink | of | dream |
|---|---|---|---|---|
| 旁 | 这 | 边缘 | 的 | 梦 |

在梦境的边缘

[aɪ][hæd; həd][pʊt][aʊt][maɪ]['wɪloʊ] - [ruːts][ænd; ənd] [liːvz]

| I | had | put | out | my | willow | - | roots | and | leaves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 放 | 出去 | 我的 | 柳 | - | 根 | 和 | 树叶 |

我把柳树根和叶子都摆了出来。

[æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [striːm]

| As | by | a | stream |
|---|---|---|---|
| 作为 | 经过 | 一个 | 溪流 |

如同溪流旁

[tuː] ['nærəʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [griːvz]

| Too | narrow | for | the | invading | greaves |
|---|---|---|---|---|---|
| 也 | 狭窄的 | 为了 | 这 | 入侵 | 油渣 |

太窄了，进不去入侵的胫甲

[ʌv; əv] [roʊm] [ɪn][hɜːr; hər] ['traɪriːm] . . .

| Of | Rome | in | her | trireme | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 罗马 | 在 | 她 | 三列桨战船 | . | . | . |

罗马在她的三列桨战舰上.....

[ðen] [juː; jʊ] [keɪm] — [laɪk][ə; eɪ] [skriːm]

| Then | you | came | — | like | a | scream |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 你 | 来了 | — | 喜欢 | 一个 | 尖叫 |

然后你就来了——像一声尖叫

[ʌv; əv] ['bivz] .

| Of | beeves | . |
|---|---|---|
| 的 | 牛 | . |

蜜蜂。

[æn] [knɪʃ]

| ANNE | KNISH |
|---|---|
| 安妮 | 克尼什 |

安妮·克尼什

['oʊpəs] -

| Opus | 80 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品80

[oʊ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌv; əv] [glæs] !

| OH | my | little | house | of | glass | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 我的 | 小的 | 房子 | 的 | 玻璃 | ! |

哦，我的玻璃小屋！

[haʊ] ['kerfəli]

| How | carefully |
|---|---|
| 如何 | 小心 |

多么小心

[aɪ][hæv; həv][ plaːntid ] ['ʃrʌbəri]

| I | have | planted | shrubbery |
|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已种植 | 灌木 |

我种了一些灌木。

[tuː; tə] [pluːm] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] [træns'pærənsi] .

| To | plume | before | your | transparency | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 羽 | 前 | 你的 | 透明度 | . |

在你的透明之前飘散。

[laɪt] [ɪz] [tuː] ['æmərəs] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,

| Light | is | too | amorous | of | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 光 | 是 | 也 | 多情 | 的 | 你 | , |

光线对你太过温柔了，

[træns'fju:zɪŋ] [θru:] [ænd; ənd] [θru:]
**Transfusing** **through** **and** **through**
输血 通过 和 通过

输血贯穿始终

[jʊr; jər] [peɪnz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'fʌldʒəns] ['nevər] [nu:] .
**Your** **panes** **with** **an** **effulgence** **never** **new** **.**
你的 窗格 和 一个 光辉 绝不 新的 .

你的窗户闪耀着崭新的光彩。

['sʌmtaɪmz]
**Sometimes**
有时

有时

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['terəbli] ['temptɪd]
**I** **am** **terribly** **tempted**
我 是 可怕 受诱惑

我非常心动。

[tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [stoʊnz] [maɪ'self] .
**To** **throw** **the** **stones** **myself** **.**
到 扔 这 石头 我 .

亲自去扔石头。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs][wʌn]
**Opus** **1**
作品 1

作品1

[ðeɪ] ['entər][wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] ['treɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃædoʊi] [klɔ:θ] ,
**THEY** **enter** **with** **long** **trailing** **of** **shadowy** **cloth** **,**
他们 进入 和 长的 尾随 的 阴暗的 布 ,

他们拖着长长的阴影布料走了进来，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] [preɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
**And** **each** **with** **one** **hand** **praying** **in** **the** **air** **,**
和 每个 和 一 手 祈祷 在 这 空气 ,

他们每人一只手举过头顶祈祷，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔ:ftnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['gɑ:rmənts][ɪz][ðə; ði] ['greɪnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:θ] —
**And** **the** **softness** **of** **their** **garments** **is** **the** **grayness** **of** **a** **moth** **—**
和 这 柔软 的 他们的 服装 是 这 灰色 的 一个 蛾 —

他们的衣服柔软得像飞蛾扑火般灰暗——

[ðə; ði][lɔ:st][ænd; ənd]['broʊkən] [naɪt] - [mɔ:θ] [ʌv; əv] [dɪ'sper] .
**The** **lost** **and** **broken** **night** **-** **moth** **of** **despair** **.**
这 丢失的 和 破碎的 夜晚 - 蛾 的 绝望 .

迷失的、破碎的绝望夜蛾。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ki:p] [ə; eɪ] ['wu:ndɪd] ['dɪstəns]
**And** **they** **keep** **a** **wounded** **distance**
和 他们 保持 一个 受伤 距离

他们之间保持着受伤的距离。

[wɪð; wɪθ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ber] [fi:t] ,
**With** **following** **bare** **feet** **,**
和 下列的 裸 脚 ,

赤着脚，

[ə; eɪ] ['dɪstəns] - —
**A distance Isadoran —**
一个 距离 - —

距离伊莎多兰——

[ænd; ənd][ðə; ði][dɑːrk] [muːnz] [biːt]
**And the dark moons beat**
和 这 黑暗的 月亮 打

暗月拍打着大地

[ðer; ðər] [drʌmz] .
**Their drums .**
他们的 鼓 .

他们的鼓。

[mɔːr] ['desələt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌɪzə'dɔːrə][stændz] ,
**More desolate than they are Isadora stands ,**
更多的 荒凉 比 他们 是 伊莎多拉 站立 ,

比她们更凄凉的是，伊莎多拉站在那里。

[ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɑːn][hɜːr; hər] [griːf] ;
**The blaze of the sun on her grief ;**
这 火焰 的 这 太阳 在 她 悲伤 ;

烈日灼伤了她的悲伤;

[ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [ɑːr; ər][ɪn][bəuθ][hɜːr; hər][hændz] ,
**The stars of a willow are in both her hands ,**
这 明星 的 一个 柳 是 在 两个都 她 双手 ,

她双手捧着柳树的星辰，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] .
**And her heart is the shape of a leaf .**
和 她 心 是 这 形状 的 一个 叶子 .

她的心形像一片叶子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['kʌmfərt]
**And they come to her for comfort**
和 他们 来 到 她 为了 舒适

他们来找她寻求安慰

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [blæk] - [θroʊn] [her]
**And her black - thrown hair**
和 她 黑色的 - 抛掷 头发

还有她那乌黑的头发

[ɪz][ə; eɪ][hɑːrp][ʌv; əv][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n]
**Is a harp of consolation**
是 一个 竖琴 的 安慰

是一把慰藉的竖琴

['sɪŋɪŋ] ['ænθəmz] [ɪn][ðə; ði] [er] .
**Singing anthems in the air .**
歌唱 国歌 在 这 空气 .

在空中高唱国歌。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑːrk][ʃiː; ʃi] ['reslz] , ['derɪŋ] [ə'loʊn] ,
**With the dark she wrestles , daring alone ,**
和 这 黑暗的 她 摔跤 , 大胆 独自的 ,

她独自一人与黑暗搏斗，胆大妄为。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɑːrmz] [wʊd] [eɪd] ;
**Though their young arms would aid ;**
尽管 他们的 年轻的 武器 会 援助 ;

虽然他们稚嫩的手臂可以提供帮助;

[hɜːr; hər]['bɑːdi] [riːðz] [ænd; ənd] ['braɪtnz] , ['nevər] [θroʊn] ,
**Her** **body** **wreathes** **and** **brightens** **,** **never** **thrown** **,**
她 身体 花圈 和 亮 , 绝不 抛掷 ,

她的身体飘动着，闪耀着光芒，从未被抛掷。

[ʌn'væŋkwiʃt] , [ˌʌnə'freɪd] . . .
**Unvanquished** **,** **unafraid** **.** **.** **.**
未被征服的 , 无所畏惧 . . .

战无不胜，无所畏惧.....

[tɪl] [laɪt] [kʌmz] ['liːpɪŋ]
**Till** **light** **comes** **leaping**
直到 光 来 跳跃

直到光芒跃然而至

[ɑːn]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrənz] [fiːt] ,
**On** **little** **children's** **feet** **,**
在 小的 孩子们的 脚 ,

在小孩子的脚上，

[kʌmz] ['liːpɪŋ] - —
**Comes** **leaping** **Isadoran** **—**
来 跳跃 - —

伊莎多兰跃起——

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [stɑːrz] [biːt]
**And** **the** **white** **stars** **beat**
和 这 白色的 明星 打

白色的星星在跳动

[ðer; ðər] [drʌmz] .
**Their** **drums** **.**
他们的 鼓 .

他们的鼓。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **195**
作品 -

作品195

[hɜːr; hər][soʊl][wʌz; wəz] ['frekld]
**HER** **soul** **was** **freckled**
她 灵魂 曾是 雀斑

她的灵魂布满了雀斑

[laɪk] [ðə; ði][bɔːld] [hed]
**Like** **the** **bald** **head**
喜欢 这 秃 头

就像秃头一样

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɔːndɪst] ['dʒuːɪʃ] ['bæŋkər] .
**Of** **a** **jaundiced** **Jewish** **banker** **.**
的 一个 黄疸 犹太人 银行家 .

一位心怀偏见的犹太银行家。

[hɜːr; hər] [fer] [ænd; ənd] - [feɪs]
**Her** **fair** **and** **featurous** **face**
她 公平的 和 - 脸

她白皙而五官精致的脸庞

[raɪðd] [laɪk]
**Writhed** **like**
扭动 喜欢

像……一样扭动

[æn; ən][æl'baɪnoʊ]['boʊə] - [kən'strɪktər] .
**An** **albino** **boa** **-** **constrictor** **.**
一个 白化病 蟒蛇 - 收缩 .

一条白化蟒蛇。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [ri'zembld] [ðə; ði]['moʊnə]['li:sə] .
**She** **thought** **she** **resembled** **the** **Mona** **Lisa** **.**
她 想法 她 类似 这 莫娜 丽莎 .

她觉得自己长得像蒙娜丽莎。

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði][fju:'tɪləti][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
**This** **demonstrates** **the** **futility** **of** **thinking** **.**
这 证明 这 无用 的 思维 .

这说明思考是徒劳的。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL** **MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs][sɪks]
**Opus** **6**
作品 6

作品6

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər]['oʊnli]['dæftər]
**IF** **I** **were** **only** **dafter**
如果 我 是 仅有的 达夫特

如果我只是个傻瓜就好了

[aɪ] [maɪt] [bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [hɪmz]
**I** **might** **be** **making** **hymns**
我 可能 是 制作 赞美诗

我可能会创作赞美诗

[tu:; tə][ðə; ði] ['lɪkər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['læftər]
**To** **the** **liquor** **of** **your** **laughter**
到 这 酒 的 你的 笑声

为你的笑声干杯

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lækər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [lɪmz] .
**And** **the** **lacquer** **of** **your** **limbs** **.**
和 这 漆 的 你的 四肢 .

还有你四肢上的漆。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][tɜ:rn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['teɪbl]
**But** **you** **turn** **across** **the** **table**
但 你 转动 穿过 这 桌子

但你转身越过桌子

[ə; eɪ] ['telɪskoʊp] [ʌv; əv] [aɪz] .
**A** **telescope** **of** **eyes** **.**
一个 望远镜 的 眼睛 .

一架由眼睛组成的望远镜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [laɪts] [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['seɪbl]
**And** **it** **lights** **a** **Russian** **sable**
和 它 灯 一个 俄语 黑貂

它点亮了一只俄罗斯貂皮大衣

['rʌnɪŋ] ['sɜ:rkl] [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] . . . .
**Running circles in the skies . . . .**
跑步 界 在 这 天空 . . . .

在空中盘旋.....

[tɪl] [aɪ][goʊ] ['rʌnɪŋ] ['æftər] ,
**Till I go running after ,**
直到 我 去 跑步 后 ,

直到我追赶上去，

[əu'beiŋ] [ɔ:l][jʊr; jər] [wɪmz] —
**Obeying all your whims —**
服从 全部 你的 心血来潮 —

满足你的一切心愿——

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɪkər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['læftər]
**For the liquor of your laughter**
为了 这 酒 的 你的 笑声

为了你欢笑的甘露

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lækər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [lɪmz] .
**And the lacquer of your limbs .**
和 这 漆 的 你的 四肢 .

还有你四肢上的漆。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]
**EMANUEL MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs][naɪn]
**Opus 9**
作品 9

作品9号

[wen] ['frɑ:gz] - [legz][ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪt] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [tu:; tə][ˌem 'i:]
**WHEN frogs ' legs on a plate are brought to me**
什么时候 青蛙 - 腿 在 一个 盘子 是 带来 到 我

当盘子里盛着青蛙腿端到我面前时

[æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][wɜ:r; wər][dɪ'vɪnəti][ɪn] [fræns] ,
**As though I were divinity in France ,**
作为 尽管 我 是 神 在 法国 ,

就好像我在法国是神一样，

[aɪ] [fi:l] [æz; əz][gɑ:d] [wʊd] [fi:l] [wɜ:r; wər][hi:; hi][tu:; tə] [si:]
**I feel as God would feel were He to see**
我 感觉 作为 上帝 会 感觉 是 他 到 看

我感觉自己就像上帝看到这一切时的感受一样。

[ɪm'pɪriəl] ['rʌʃənz] [dæns] .
**Imperial Russians dance .**
帝国 俄罗斯人 舞蹈 .

沙俄舞蹈。

[ði:z] ['pi:pəlz] [θɔ:ts] [ænd; ənd]['dʒestʃərz][ænd; ənd][kən'sɜ:rnz]
**These people's thoughts and gestures and concerns**
这些 人们的 想法 和 手势 和 担忧

这些人的想法、举止和关切

[mu:v] [laɪk][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [bæ'leɪ] [meɪd] [ʌv; əv] [egz] ;
**Move like a Russian ballet made of eggs ;**
移动 喜欢 一个 俄语 芭蕾舞 制成 的 鸡蛋 ;

像俄罗斯芭蕾舞团的鸡蛋一样舞动；

[ə; eɪ] [braɪt] - [smɜːtʃt] ['kænvəs] ['hev(ə)n] [hiːvz] [ænd; ənd] [bɜːrn]
**A** **bright** **-** **smirched** **canvas** **heaven** **heaves** **and** **burns**
一个 明亮的 - 污秽 帆布 天堂 起伏 和 烧伤

一幅明亮却污迹斑斑的画布，天堂在起伏中燃烧

[ə'bʌv] [ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd][legz] .
**Above** **their** **arms** **and** **legs** **.**
多于 他们的 武器 和 腿 .

在他们的手臂和腿部上方。

[sə'saɪəti][hɑːps] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , [wel] - [tɔːt] ;
**Society** **hops** **this** **way** **and** **that** **,** **well** **-** **taught** **;**
社会 酒花 这 方式 和 那 , 出色地 - 教授 ;

社会风气起伏不定，受过良好教育的人更是如此；

[bʌt; bət] [waɪl] [aɪ] [wɑːtʃ] , [ɪn] ['klaʊdi] [steɪt] ,
**But** **while** **I** **watch** **,** **in** **cloudy** **state** **,**
但 尽管 我 手表 , 在 多云 状态 ,

但当我观看时，却处于阴天状态，

[aɪ] [fiːl] [æz; əz][gɑːd] [wʊd] [fiːl] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [brɔːt]
**I** **feel** **as** **God** **would** **feel** **if** **he** **were** **brought**
我 感觉 作为 上帝 会 感觉 如果 他 是 带来

我感觉自己就像上帝如果被带到这里时的感受一样。

['frɑːgz] - [legz][ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt] .
**Frogs** **'** **legs** **on** **a** **plate** **.**
青蛙 - 腿 在 一个 盘子 .

盘子里盛着青蛙腿。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **187**
作品 -

作品187

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['veri] [mʌtʃ] ,
**I** **DO** **not** **know** **very** **much** **,**
我 做 不是 知道 非常 很多 ,

我不太了解。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðɪs] —
**But** **I** **know** **this** **—**
但 我 知道 这 —

但我知道这一点——

[ðæt] [ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv] [kən'tempt] [ðæt] [swiːp] ['oʊvər][juː 'es] ,
**That** **the** **storms** **of** **contempt** **that** **sweep** **over** **us** **,**
那 这 暴风雨 的 鄙视 那 扫 超过 我们 ,

那些席卷而来的蔑视风暴，

['redi] [tuː; tə][blæst]['eni] ['edɪfɪs] [bɪ'fɔːr] [ðen]
**Ready** **to** **blast** **any** **edifice** **before** **then**
准备好 到 爆炸 任何 大厦 前 然后

在此之前，准备炸毁任何建筑物。

[raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fæðəmləs] ['meɪlstrəm]
**Rise** **from** **the** **fathomless** **maelstrom**
上升 从 这 深不可测 漩涡

从深不可测的漩涡中崛起

[ʌv; əv] [kən'tempt] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] .

| Of | contempt | for | ourselves | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 鄙视 | 为了 | 我们自己 | . |

我们鄙视自己。

[ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi][ə; eɪ][gɑ:d] ,

| If | there | be | a | god | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 一个 | 上帝 | , |

如果真有神，

[meɪ] [hi:; hi] [prɪ'zɜ:rv] [ˌem 'i:]

| May | he | preserve | me |
|---|---|---|---|
| 可能 | 他 | 保存 | 我 |

愿他保佑我

[frʌm; frəm] ['straɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['laɪtnɪŋ]

| From | striking | with | these | lightnings |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 引人注目 | 和 | 这些 | 闪电 |

被这些闪电击中

[ðoʊz] [hu:m] [aɪ] [lʌv] .

| Those | whom | I | love | . |
|---|---|---|---|---|
| 那些 | 谁 | 我 | 爱 | . |

我所爱的人。

['seɪɪŋ] [wɪtʃ] ,

| Saying | which | , |
|---|---|---|
| 说 | 哪个 | , |

也就是说，

[ ˌzærə'θu:strə ] ['stroʊld] [ɑ:n]

| Zarathustra | strolled | on |
|---|---|---|
| 查拉图斯特拉 | 漫步 | 在 |

查拉图斯特拉漫步

[daʊn] [fɪfθ] ['ævənu:] .

| Down | Fifth | Avenue | . |
|---|---|---|---|
| 向下 | 第五 | 大街 | . |

沿着第五大道走。

[ðə; ði][læst] [θri:] [laɪnz]

| The | last | three | lines |
|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 三 | 线条 |

最后三行

[ɑ:r; ər] [ˌsɪmptə'mætɪk] .

| Are | symptomatic | . |
|---|---|---|
| 是 | 症状 | . |

出现症状。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔ:rgən]

| EMANUEL | MORGAN |
|---|---|
| 伊曼纽尔 | 摩根 |

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -

| Opus | 104 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品104

[haʊ] ['terəb(ə)l][tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ə; eɪ]['lu:nətɪk] !

| HOW | terrible | to | entertain | a | lunatic | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 糟糕的 | 到 | 招待 | 一个 | 疯子 | ! |

招待疯子真是太糟糕了！

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪstnəs] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [kloʊz] !
**To** **keep** **his** **earnestness** **from** **coming** **close** **!**
到 保持 他的 认真 从 未来 关闭 !

为了不让他的认真接近!

[ə; eɪ][ˌmædə'gæskər][lænd] - [kræb][wʌns]
**A** **Madagascar** **land** **-** **crab** **once**
一个 马达加斯加 土地 - 螃蟹 一次

一只马达加斯加陆蟹

['lɪftɪd] [bluː] [klɔːz] [æt; ət][ˌem 'iː]
**Lifted** **blue** **claws** **at** **me**
抬起 蓝色的 爪子 在 我

向我伸出了蓝色的爪子

[ænd; ənd] ['rætld] [lɔːŋ] [blæk] [aɪz]
**And** **rattled** **long** **black** **eyes**
和 摇晃 长的 黑色的 眼睛

长长的黑眼睛晃动着

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv][gɑːt][ˌem 'iː]
**That** **would** **have** **got** **me**
那 会 有 得到 我

那本来会让我吃亏的。

[hæd; həd][aɪ][nɑːt] [bɪn] [geɪ] .
**Had** **I** **not** **been** **gay** **.**
有 我 不是 到过 同性恋 .

如果我不是同性恋就好了。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE** **KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

['oʊpəs] -
**Opus** **182**
作品 -

作品182

" ['hiːz] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][suːt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [draʊnd] ;
**"** **HE'S** **the** **remnant** **of** **a** **suit** **that** **has** **been** **drowned** **;**
" 他是 这 剩 的 一个 套装 那 有 到过 溺水 ;

“他就像一件被淹没的西装残骸;

[ðæts] [wʌt] [dɪ'saɪdɪd][ˌem 'iː] , " [sed] ['klæris,klə'riːs] .
**That's** **what** **decided** **me** **,** **"** **said** **Clarice** **.**
那就是 什么 决定 我 , " 说 克拉丽丝 .

“就是这件事让我下定了决心,”克拉丽丝说。

" [ænd; ənd][soʊ][aɪ] ['mærid] [hɪm; ɪm] ,
**"** **And** **so** **I** **married** **him** **,**
" 和 所以 我 已婚 他 ,

于是我就嫁给了他。

[aɪ] ['riːəli] ['wɑːntɪd][ə; eɪ]['mɜːrmæn] ;
**I** **really** **wanted** **a** **merman** **;**
我 真的 通缉 一个 人鱼 ;

我真的很想要一个美人鱼;

[ænd; ənd] [ðɪs] ['slaɪmi]['kwɑːləti][ɪn][hɪm; ɪm]
**And** **this** **slimy** **quality** **in** **him**
和 这 黏糊糊的 质量 在 他

他身上那种油滑的特质

[wʌn] [ˌem ˈiː] .
**Won** **me** **.**
韩元 我 .

赢了。

[noʊ][wʌn][fərˈbædˌfərˈbeɪd][ðə; ði] [bænz] .
**No** **one** **forbade** **the** **banns** **.**
不 一 禁止 这 禁令 .

没有人禁止发布公告。

['ergoʊ] — [wɪl] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem ˈiː] ?
**Ergo** **—** **will** **you** **love** **me** **?**
因此 — 将要 你 爱 我 ?

所以——你会爱我吗?

" [ɪˈmænjuəl] ['mɔːrgən]
**"** **EMANUEL** **MORGAN**
" 伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus** **101**
作品 -

作品101

[hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [pleɪz]
**HE** **not** **only** **plays**
他 不是 仅有的 演出

他不仅玩

[wʌn] [noʊt]
**One** **note**
一 笔记

一则笔记

[bʌt; bət][hoʊldz] [əˈnʌðər] [noʊt]
**But** **holds** **another** **note**
但 持有 其他 笔记

但还有另一层含义

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] —
**Away** **from** **it** **—**
离开 从 它 —

远离它——

[æz; əz][ə; eɪ]['lʌvər]
**As** **a** **lover**
作为 一个 情人

作为爱人

[lɪfts]
**Lifts**
电梯

电梯

[ə; eɪ][wɑːft; wæft][ʌv; əv] [her]
**A** **waft** **of** **hair**
一个 飘动 的 头发

一阵头发

[frʌm; frəm] [lʌvd] [aɪz] .
**From** **loved** **eyes** **.**
从 喜爱 眼睛 .

来自爱人的目光。

[ðə; ði][piˈænoʊ] [ˈʃivəz] ,
**The piano shivers ,**
这 钢琴 颤抖 ,

钢琴颤抖着，

[wen] [hiː; hi] [ˈtʌtʃɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
**When he touches it ,**
什么时候 他 触摸 它 ,

当他触摸它时，

[ænd; ənd][ðə; ði][leg] [ʃaɪnz] .
**And the leg shines .**
和 这 腿 闪耀 .

腿闪闪发光。

[æn] [knɪʃ]
**ANNE KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

[ˈoʊpəs] -
**Opus 181**
作品 -

作品181

[ˈskeptɪk(ə)l] [kæt] ,
**SKEPTICAL cat ,**
怀疑论者 猫 ,

怀疑的猫

[kɑːm][jʊr; jər] [aɪz] , [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
**Calm your eyes , and come to me .**
冷静的 你的 眼睛 , 和 来 到 我 .

闭上眼睛，到我这里来。

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] , [ɪn][sʌm; səm] [pɑːmd] [ˈfɔːrɪst] ,
**For long ago , in some palmed forest ,**
为了 长的 前 , 在 一些 掌心 森林 ,

很久以前，在一片棕榈树林里，

[aɪ] [tuː] [felt] [klɔːz] [ˈkɜːrlɪŋ]
**I too felt claws curling**
我 也 毛毡 爪子 冰壶

我也感觉到了爪子的蜷缩

[wɪˈðɪn] [maɪ] [ˈfɪŋgərz] . . .
**Within my fingers . . .**
之内 我的 手指 . . .

就在我的指尖.....

[muːnz] [wæks][ænd; ənd] [weɪn] ;
**Moons wax and wane ;**
月亮 蜡 和 衰落 ;

月亮有盈有亏;

[maɪ] [aɪz] , [tuː] , [wʌns] [ˈnærəud] [ænd; ənd] [ˈwaidnd]
**My eyes , too , once narrowed and widened**
我的 眼睛 , 也 , 一次 范围缩小 和 扩大

我的眼睛也曾一会儿眯起，一会儿睁大。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ʃrɪŋk] [bæk] ?
**Why do you shrink back ?**
为什么 做 你 收缩 后退 ?

你为什么退缩了?

[kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] : [let][ˌem ˈiː][pæt][juː; jʊ] —

| Come | to | me | : | let | me | pat | you | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 到 | 我 | : | 让 | 我 | 拍 | 你 | — |

到我身边来：让我拍拍你——

[kʌm] , [væst] - [aɪd] [wʌn] . . .

| Come | , | vast | - | eyed | one | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | , | 广阔的 | - | 眼睛 | 一 | . | . | . |

来吧，大眼睛的人儿.....

[ɔːr][aɪ] [wɪl] [sprɪŋ] [əˈpɑːn][juː; jʊ]

| Or | I | will | spring | upon | you |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 我 | 将要 | 春天 | 之上 | 你 |

否则我将扑向你

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [stiːl] - [hʊk] [ˈfɪŋgərz]

| And | with | steel | - | hook | fingers |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 钢 | - | 钩 | 手指 |

以及钢钩般的手指

[ter; tɪ(ə)r][juː; jʊ] [lɪm] [frʌm; frəm] [lɪm] . . . .

| Tear | you | limb | from | limb | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撕 | 你 | 肢 | 从 | 肢 | . | . | . | . |

把你撕成碎片.....

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [twɪnz] [ɪn][maɪ][ˈkreɪd(ə)l] . . . .

| There | were | twins | in | my | cradle | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 双胞胎 | 在 | 我的 | 摇篮 | . | . | . | . |

我的摇篮里躺着一对双胞胎.....

[ɪˈmænjuəl] [ˈmɔːrgən]

| EMANUEL | MORGAN |
|---|---|
| 伊曼纽尔 | 摩根 |

伊曼纽尔·摩根

[ˈoʊpəs] -

| Opus | 78 |
|---|---|
| 作品 | - |

作品78

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [bɪˈset] [baɪ][ˈlaɪkɪŋ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .

| I | AM | beset | by | liking | so | many | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 围困 | 经过 | 喜欢 | 所以 | 许多 | 人们 | . |

我喜欢的人太多了，这让我很困扰。

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][bʌt; bət][haɪd][maɪ] [feɪs] [əˈweɪ] ? —

| What | can | I | do | but | hide | my | face | away | ? | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 能 | 我 | 做 | 但 | 隐藏 | 我的 | 脸 | 离开 | ? | — |

我除了躲起来还能怎么办?

[lest] , [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ɪn] [lʌv] , [aɪ] [siː] [noʊ] [aɪz] [ɔːr][lɪdz]

| Lest | , | looking | up | in | love | , | I | see | no | eyes | or | lids |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | , | 寻找 | 向上 | 在 | 爱 | , | 我 | 看 | 不 | 眼睛 | 或者 | 盖子 |

恐怕我仰望时，满怀爱意，却看不到眼睛或眼睑。

[ɪn][ðə; ði] [ˈgliːmɪŋ] [wɜːrl] [ʌv; əv] [deɪ] ,

| In | the | gleaming | whirl | of | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 闪闪发光 | 旋转 | 的 | 天 | , |

在白昼闪耀的旋涡中，

[lest] , [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɪŋgərz] [ʌv; əv] [lʌv] ,

| Lest | , | reaching | for | the | fingers | of | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | , | 到达 | 为了 | 这 | 手指 | 的 | 爱 | , |

免得伸手去够爱的手指，

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ,
**I know not which are they ,**
我 知道 不是 哪个 是 他们 ,

我不知道它们是谁。

[lest] [ðə; ði] [dɪr] - [lɪpt] ['mʌltɪtuːd] ,
**Lest the dear - lipped multitude ,**
免得 这 亲爱的 - 嘴唇 民众 ,

免得那群嘴唇干裂的人们，

['kɪsɪŋ] [ˌem 'iː] , [tʃoʊk] [ˌem 'iː] [ded] ! —
**Kissing me , choke me dead ! —**
接吻 我 , 呛 我 死的 ! —

吻我，让我窒息而死！

[oʊ] [griːn] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [ 'breikəz ] ,
**O green eyes in the breakers ,**
哦 绿色的 眼睛 在 这 断路器 ,

海浪中那双碧绿的眼睛

[waɪt] [hiːv] [ʌn'kwaɪət] ,
**White heave unquieted ,**
白色的 举 不安 ,

白色波浪未平息，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][bʌt; bət][daɪv] [ə'gen] , [ə'gen] — [ə'gen] —
**What can I do but dive again , again — again —**
什么 能 我 做 但 潜水 再次 , 再次 — 再次 —

我还能做什么呢？只能一次又一次地潜入水中——一次又一次——

[tuː; tə][haɪd][maɪ] [hed] !
**To hide my head !**
到 隐藏 我的 头 !

我要把头藏起来！

[æn] [knɪʃ]
**ANNE KNISH**
安妮 克尼什

安妮·克尼什

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 光谱：一本诗歌实验集(Spectra A Book of Poetic Experiments)


['oʊpəs] -
**Opus** **135**
作品 -

作品135

[ɪn] [ə; eɪ] [tuːm] [ʌv; əv] ['ɑːgəlis] ,
**IN** **a** **tomb** **of** **Argolis** **,**
在 一个 墓 的 阿尔戈利斯 ,

在阿尔戈利斯的一座陵墓中，

['ʌndər] [æn; ən] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] [greɪt] [stoʊnz] ,
**Under** **an** **arch** **of** **great** **stones** **,**
在下面 一个 拱 的 伟大的 石头 ,

在巨石拱门下，

[wer] [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] ['saɪtləs] , ['groʊpɪŋ] ,
**Where** **my** **eyes** **were** **sightless** **,** **groping** **,**
在哪里 我的 眼睛 是 失明 , 摸索 ,

我双目失明，只能摸索前行。

[aɪ] [tʌtʃt] [ðɪs] ['fɪgmənt] [ʌv; əv] [kleɪ] .
**I** **touched** **this** **figment** **of** **clay** **.**
我 感动 这 虚构 的 黏土 .

我触摸了这尊泥塑像。

[fər'gɑːtn] [veɪs] [ʌv; əv] [ˌɪmə'mɔːriəl] [griːs] ,
**Forgotten** **vase** **of** **immemorial** **Greece** **,**
被遗忘的 花瓶 的 远古的 希腊 ,

被遗忘的古希腊花瓶

['kʌlərləs] [fɔːrm] !
**Colorless** **form** **!**
无色 形式 !

无色形态!

[aɪ][hæv; həv] ['entərd] [tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd][dɑːrk]
**I** **have** **entered** **to** **the** **blind** **dark**
我 有 进入 到 这 瞎的 黑暗的

我已进入了盲目的黑暗之中。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [wer] [juː; jʊ][hæv; həv] [slept] [fər'evər]
**Of** **the** **tomb** **where** **you** **have** **slept** **forever**
的 这 墓 在哪里 你 有 睡着了 永远

你长眠的那座坟墓

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [driːmz] [ʌv; əv][maɪ] [ɪm'pɔːrtʃənət] [hændz]
**And** **with** **the** **dreams** **of** **my** **importunate** **hands**
和 和 这 梦境 的 我的 纠缠不休 双手

以及我那双渴望的手所怀揣的梦想

[aɪ] [tʌtʃ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [prə'faʊnd] ['dɑːrknəs] .
**I** **touch** **you** **in** **the** **profound** **darkness** **.**
我 触碰 你 在 这 深刻的 黑暗 .

我在深邃的黑暗中触碰你。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][koʊld][ænd; ənd] [ɪ'streɪndʒd] ;
**You** **are** **cold** **and** **estranged** **;**
你 是 寒冷的 和 疏远的 ;

你冷漠疏离;

[jet] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][maɪ]['fɪŋgərz] [klɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['pɔːrəs] ['sɜːrfɪs] .
**Yet** **the** **ends** **of** **my** **fingers** **cling** **to** **your** **porous** **surface** **.**
然而 这 结束 的 我的 手指 黏着 到 你的 多孔 表面 .

然而，我的指尖却紧紧地贴在你多孔的表面上。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [θɪn] [ænd; ənd] ['veri] [tɔːl] ;
**You** **are** **thin** **and** **very** **tall** **;**
你 是 薄的 和 非常 高的 ;

你身材瘦削，个子很高;

[maɪ][pɑːm][kæn; kən]['kʌvər][jʊr; jər] [maʊθ] .
**My** **palm** **can** **cover** **your** **mouth** **.**
我的 棕榈 能 覆盖 你的 嘴 .

我的手掌可以捂住你的嘴。

[jʊr; jər][lɪp] ['kɝːvz] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ;
**Your** **lip** **curves** **but** **a** **little** **;**
你的 唇 曲线 但 一个 小的 ;

你的嘴唇弧度很小;

[ə'raʊnd] [jʊr; jər] [θroʊt]
**Around** **your** **throat**
大约 你的 喉

喉咙周围

[maɪ] [tuː] [hændz] [miːt] ,
**My** **two** **hands** **meet** **,**
我的 二 双手 见面 ,

我的双手合十，

[ænd; ənd] [ðen] [pɑːrt][æz; əz][aɪ]['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['swelɪŋ]
**And** **then** **part** **as** **I** **follow** **the** **swelling**
和 然后 部分 作为 我 跟随 这 肿胀

然后，随着我追随肿胀，我渐渐分开。

['rɪðəm] [ðæt] ['daʊnwərd] ['waidnz] ,
**Rhythm** **that** **downward** **widens** **,**
韵律 那 向下 加宽 ,

节奏向下扩展，

[ænd; ənd][aɪ] [pæs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['ʌndər] ,
**And** **I** **pass** **around** **and** **under** **,**
和 我 经过 大约 和 在下面 ,

我绕着它转，穿过它，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [laɪn]
**And** **the** **returning** **line**
和 这 返回 线

以及返回的行

[ebz] [hoʊm] .
**Ebbs** **home** **.**
埃布斯 家 .

埃布斯家。

[bɪ'niːθ] [jʊr; jər] [fiːt] [aɪ] [tʌtʃ] [koʊld]['mɑːrb(ə)l] ;
**Beneath** **your** **feet** **I** **touch** **cold** **marble** **;**
下面 你的 脚 我 触碰 寒冷的 大理石 ;

脚下是冰冷的大理石;

[maɪ][hænd] [rɪ'tɜːrn]
**My hand returns**
我的 手 返回

我的手回来了

[tuː; tə] [sliːp] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [brest]
**To sleep upon your breast**
到 睡觉 之上 你的 胸部

睡在你的胸膛上

[ 'driːmiŋ ] [ˌaɪ 'tiː][wɔːrm] .
**Dreaming it warm .**
做梦 它 温暖的 .

梦见温暖。

[ɪ'mænjuəl] ['mɔːrgən]
**EMANUEL MORGAN**
伊曼纽尔 摩根

伊曼纽尔·摩根

['oʊpəs] -
**Opus 79**
作品 -

作品79

['oʊnli] [ðə; ði] [waɪz] [kæn; kən] [siː] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][mɪst] ,
**ONLY the wise can see me in the mist ,**
仅有的 这 明智的 能 看 我 在 这 薄雾 ,

只有智者才能在迷雾中看见我。

[fɔːr; fər]['oʊnli][ 'lʌvəz ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr]
**For only lovers know that I am here**
为了 仅有的 恋人 知道 那 我 是 这里

只有爱人才知道我在这里

['æftər][hɪz; ɪz]['paɪpɪŋ] , [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['ɔːrgənɪst]
**After his piping , shall the organist**
后 他的 管道 , 将 这 管风琴师

在他吹奏之后，管风琴师会.....

[biː; bi] ['pɔːrtli] [ænd; ənd] [ə'pɪr] ?
**Be portly and appear ?**
是 肥胖的 和 出现 ?

身材肥胖，看起来怎么样?

[pjuː] ['æftər] [pjuː] ,
**Pew after pew ,**
座位 后 座位 ,

一排又一排，

[weɪv] ['æftər] [weɪv] . . .
**Wave after wave . . .**
海浪 后 海浪 . . .

一波又一波.....

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['dɪgər] [dɪg][ænd; ənd] [ðen] [ʌn'duː]
**Shall the digger dig and then undo**
将 这 挖掘机 挖 和 然后 撤销

挖掘机应该先挖，然后再拆吗?

[hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪr] [greɪv] ?
**His own dear grave ?**
他的 自己的 亲爱的 严重 ?

他自己的坟墓?

[hɪr] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [ˈpleɪɪŋ]
**Hear me in the playing**
听到 我 在 这 玩耍

听我演奏

[ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [bræs] [bænd] . . .
**Of a big brass band . . .**
的 一个 大的 黄铜 乐队 . . .

一支大型铜管乐队.....

[siː] [ˌem ˈiː] , [streiŋ]
**See me , straying**
看 我 , 迷途

看我，迷失了方向

[wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] [hænd][ɪn][hænd] . . .
**With children hand in hand . . .**
和 孩子们 手 在 手 . . .

牵着孩子的手.....

[smel] [ˌem ˈiː] , [ə; eɪ] [ded] [fɪʃ] . . .
**Smell me , a dead fish . . .**
闻 我 , 一个 死的 鱼 . . .

闻闻我，一条死鱼.....

[teɪst] [ˌem ˈiː] , [ə; eɪ]['rɑːt(ə)n] [triː] . . . .
**Taste me , a rotten tree . . . .**
品尝 我 , 一个 烂 树 . . . .

尝尝我吧，一棵腐烂的树.....

['sʌmdeɪ] [tʌtʃ] [ˌem ˈiː] , [ɔːl][juː; jʊ] [wɪʃ] ,
**Someday touch me , all you wish ,**
总有一天 触碰 我 , 全部 你 希望 ,

总有一天，你想怎样都行，就怎样触碰我吧。

[ɪn][ðə; ði][waɪd] [siː] .
**In the wide sea .**
在 这 宽的 海 .

在广阔的大海中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神